

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

警察總局

名單

警察總局為填補人員編制資訊技術員組別第一職階二等資訊技術員一缺，經於二零零三年一月二十九日第五期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以考試方式進行一般入職開考的通告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人：分

黃志遠 5.61

被淘汰之應考人：

a) 根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：51 名；

——按照刊登於二零零三年五月二十八日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，筆試成績低於五分而被淘汰之應考人。

b) 根據上述通則第六十二條第九款的規定：31 名；

——因缺席知識考試而被淘汰之應考人。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零三年六月十日批示確認)

二零零三年六月二十四日於警察總局

典試委員會：

主席：廳長 趙汝民

正選委員：顧問 關冠雄

首席高級資訊技術員 鄭耀漢

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

法務局

公告

為填補法務局人員編制傳譯及翻譯人員組別首席翻譯第一職階一缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2003:

Candidato aprovado: valores

Wong Chi Un 5,61

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: cinquenta e um;

— Por, na prova de conhecimentos, terem uma classificação inferior a cinco pontos percentuais, de acordo com o aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2003.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado estatuto: trinta e um;

— Por não terem comparecido à prova de conhecimentos.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Junho de 2003).

Serviços de Polícia Unitários, aos 24 de Junho de 2003.

O Júri:

Presidente: Chio U Man aliás Maung Maung Tin, chefe de departamento.

Vogais: Kuan Kun Hong, assessor; e

Kuong Io Hon, técnico superior de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referen-

審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零三年六月二十四日於法務局

代局長 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$901.00)

民 政 總 署

名 單

本署透過二零零三年一月八日第二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內第一職階首席行政文員壹缺，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
唐偉培	8.21

(經二零零三年六月六日管理委員會會議確認)

二零零三年二月十八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

候補委員：行政處高級技術員 Helena Margarida Clemente
Pinto Brandão

(是項刊登費用為 \$1,204.00)

本署透過二零零三年四月十六日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時海島市政局人員編制內第一職階首席技術輔導員五缺，現公布應考人評核成績如下：

te à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Junho de 2003.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2003:

Candidato aprovado: valores

Tong Wai Pui 8,21

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 6 de Junho de 2003).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Fevereiro de 2003.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogal efectiva: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogal suplente: Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior/DA.

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2003:

合格應考人：	分
1.º Inês Maria da Silva	8.28
2.º 張燕萍	7.98
3.º 蘇鏡權	7.87
4.º Artur Aurélio Jorge Meireles Ramos	7.82
5.º 武燕	7.45

(經二零零三年五月三十日管理委員會會議確認)

二零零三年五月二十二日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

人力資源處處長 江詩琪

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

本署透過二零零三年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時海島市政局人員編制內第一職階特級資訊督導員壹缺，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
容錦龍	8.07

(經二零零三年五月三十日管理委員會會議確認)

二零零三年五月二十二日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

資訊處處長 劉俊標

(是項刊登費用為 \$969.00)

本署透過二零零三年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內第一職階首席翻譯員一缺，現公布應考人評核成績如下：

Candidatos aprovados:	valores
1.º Inês Maria da Silva	8,28º
2.º Cheong In Peng	7,98
3.º So Keang Kun	7,87
4.º Artur Aurélio Jorge Meireles Ramos	7,82
5.º Mou In	7,45

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 30 de Maio de 2003).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Maio de 2003.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivas: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Kong Si Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2003:

Candidato aprovado:	valores
Iong Kam Long	8,07

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 30 de Maio de 2003).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Maio de 2003.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivas: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2003:

合格應考人：分

David Madeira de Carvalho 6,42

(經二零零三年五月三十日管理委員會會議確認)

二零零三年五月二十六日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：技術輔助辦公室部長 黃寶儀

行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

本署透過二零零三年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內第一職階一等資訊督導員兩缺，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 方錫源 7.77

2.º 陳晚成 7.65

(經二零零三年五月三十日管理委員會會議確認)

二零零三年五月二十六日於民政總署

典試委員會：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

正選委員：資訊處處長 劉俊標

高級技術員 Helena Margarida Clemente Pinto Brandão

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

通告

澳門市政墳場過期未起骨墓地名單

按照市政墳場規章第二十五條第三款規定，茲通知下列安葬在澳門望廈聖母新西洋墳場或澳門聖味基舊西洋墳場墓地者的利

Candidato aprovado: valores

David Madeira de Carvalho 6,42

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 30 de Maio de 2003).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Maio de 2003.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivas: Wong Pou I, chefe do Gabinete de Apoio Técnico; e

Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2003:

Candidatos aprovados: valores

1.º Fong Sek Un 7,77

2.º Chan Mang Seng 7,65

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 30 de Maio de 2003).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Maio de 2003.

O Júri:

Presidente: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais efectivos: Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática; e

Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior/DA.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Avisos

Lista de sepulturas do Cemitério Municipal de Macau que ultrapassaram o prazo legal de inumação

Avisam-se os parentes/interessados das pessoas falecidas e sepultadas no Cemitério da Nossa Senhora da Piedade de Macau

害關係人，應在本通告刊登之日起計六十天內前往媽閣上街二十九至三十一號地下環境衛生及執照部辦理起骨手續，逾期則墓地被視為無人認領，由民政總署負責起骨並安放入公共墓塚內。

e Cemitério de S. Miguel Arcanjo de Macau, constantes da lista em baixo publicada, que devem proceder ao pedido de exumação dos restos mortais, dirigindo-se aos Serviços de Ambiente e Licenciamento, sitos na Rua de S. Tiago da Barra, n.ºs 29-31, r/c, no prazo de sessenta dias a contar da data da publicação do presente aviso.

Se o pedido de exumação não der entrada nos serviços indicados dentro do prazo determinado, é entendido como abandono dos restos mortais existentes, ordenando o IACM a exumação dos mesmos, que serão depositados em vala comum a este fim destinada, ao abrigo do ponto 3) do artigo 25.º do Regulamento dos Cemitérios, em vigor.

編號 N.º	墳墓編號 Sepultura n.º	墳場（或墓碑） 記錄 Nome constante na lápide	檔案記錄 Nome constante no registo	編號 N.º	墳墓編號 Sepultura n.º	墳場（或墓碑） 記錄 Nome constante na lápide	檔案記錄 Nome constante no registo
1	MH-1-0033A	張能幹	Cheong Nang Kon aliás José Cheong Nang Kon	2	MH-1-0110	吳經法	Ng Kung Fat aliás Chong King
3	MH-1-0268	吳瑞萍	Ung Soi Peng	4	MH-1-0380	陳富	Chan Fun
5	MH-1-0457	林福玲	Lam Fok Leng	6	MH-1-0496	區妙芬	Ao Mio Fan aliás Che Noi
7	MH-1-0501	陳綺雲	Chan I Van	8	MH-1-0546	何菊	Ho Kok
9	MH-1-0653	許林	Hoi Lam	10	MH-1-0661	陳世生	Chan Sai Sang
11	MH-1-0684	李達祥	Lei Tat Cheong	12	MH-1-0727	馮萬益	Fong Man Iek aliás Fong Iek
13	MH-1-0730	李肇昌	Lee Siu Cheong	14	MH-1-0747	吳佩霞	Ng Pui Ha
15	MH-1-0749	徐添喜	Choi Tim Hei	16	MH-1-0858	黃玉愛	Wong Iok Oi ou Wong Yao Oi
17	MH-1-0938	阮志強	Un Chi Keong	18	MH-1-0982	何興	Ho Heng
19	MH-1-1069	無記錄	Kuan Kit	20	MH-2-0087A	袁光葉	Un Kuong Ip
21	MH-2-0118	陳寶見	Chan Pou Kin	22	MH-2-0160	陳有才	Chan Iau Choi
23	MH-2-0279	吳買轉	Ng Mai Chin	24	MH-3-0101	無記錄	Ignora-se
25	MH-3-0227	黃家富	Wong Ka Fu	26	MH-3-0378	鄒來	Chao Loi
27	MH-3-0746	無記錄	Desconhecido	28	MH-3-0822	無記錄	Desconhecida
29	MH-3-0824	梁妙容	Leong Miu Iong	30	MH-3-0830	無記錄	Desconhecido
31	MH-3-0860	無記錄	Desconhecido	32	MH-3-0861	無記錄	Desconhecido
33	MH-3-1069	周瑞英	Chau Soi Ieng	34	MH-3-1589	林細女	Lam Sai Noi
35	MH-3-1928	林景	Desconhecido	36	MH-3-2226	無記錄	Desconhecido
37	MH-3-2273	何根	Ho Kam	38	SM-1-0225A	António Henrique Gabriel	António Henrique Gabriel
39	SM-1-1273	Rita Salgueiro Assis	Feto	40	SM-1-1475	João Afonso	João Afonso
41	SM-1-1533	郭健如	Kwok Yue	42	SM-1-1681A	李倩文	Lei Sin Man
43	SM-1-1895	Nuno Manuel Gomes dos Remédios	Nuno Manuel Gomes dos Remédios	44	SM-2-0353A	Joaquim Manuel de Oliveira Frederico	Joaquim Manuel de Oliveira Frederico
45	SM-2-0474	何若梅	Ho Ieok Mui	46	SM-2-0549	李潤柏	Lei Pak
47	SM-3-0115	何光	Ho Kong	48	SM-3-0126	李萬寧	Lei Man Neng
49	SM-3-0285	楊佩蓮	Ieong Pui Lin	50	SM-3-0482	無記錄	Leong Weng Son
51	SM-3-0546	無記錄	Chan Chun	52	SM-3-0747	蔡葵	Choi Kuai
53	SM-3-0865	梁雪梅	Leong Sut Mui				

如有關利害關係人已向本署辦理起骨手續，則無須理會本通告。

註：MH- 澳門望廈聖母新西洋墳場；

SM- 澳門聖味基舊西洋墳場。

二零零三年六月十二日於民政總署

管理委員會代主席 張素梅

(是項刊登費用為 \$3,041.00)

仰眾知悉，按照二零零三年五月三十日民政總署管理委員會決議，以及根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款的規定，現以審查文件形式進行限制性普通晉升考試，以填補前臨時澳門市政局編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（建築範疇）壹缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期

屬限制性普通晉升考試，對象為民政總署員工。投考申請應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十日期內遞交。本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二、投考條件

二、一 投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的前臨時澳門市政局編制內一等高級技術員，均可投考。

二、二 應遞交文件：

a) 有效身分證明文件的副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

O presente aviso deixa de produzir efeito se o respectivo pedido de exumação já tiver sido efectuado.

MH-Cemitérios da Nossa Senhora da Piedade;

SM-Cemitérios de S. Miguel de Arcanjo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 12 de Junho de 2003.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Cheung So Mui, Cecília*.

(Custo desta publicação \$ 3 041,00)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão realizada no dia 30 de Maio de 2003, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão (área de arquitectura), da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores de 1.ª classe do quadro da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

三、報考方式及地點

報考者須填寫第65/GM/99號批示附件所載的、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並在規定期限的正常辦公時間內將之遞交至民政總署位於澳門東方斜巷東方中心 M 字樓的行政處。

四、職務性質

高級技術員須以自主及負責的方式擔任調查、研究、構思及使用科學技術或專門方法及程序的諮詢性職務，需要學士程度的專門及基本培訓。制定意見書和進行屬其專業範疇的研究，以便為決策提供依據；參加分析計劃或方案的會議；構思、撰寫和推行計劃的工作；根據研究和資料處理提出解決方法；以及監督或協調其他工作。

五、薪俸

第一職階首席高級技術員的薪酬為十二月二十一日第86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 540 點。

六、甄選方法

履歷分析。

七、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

設計處首席高級技術員 馮文盛

候補委員：設計處顧問高級技術員 陳家鑑

行政輔助部首席高級技術員 Isabel Maria Marcelino Vieira

二零零三年六月十六日於民政總署

管理委員會代主席 張素梅

（是項刊登費用為 \$3,592.00）

仰眾知悉，按照二零零三年五月三十日民政總署管理委員會決議，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial), a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, edifício Centro Oriental, «M», em Macau.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico superior exerce funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos ou especializados, executados com autonomia e responsabilidade, requerendo uma especialização e formação básica a nível de licenciatura. Elabora pareceres e efectua estudos de natureza científico-técnica na área da sua especialização, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participa em reuniões para análise de projectos ou programas; concebe, redige e implementa projectos; propõe soluções com base em estudos e tratamento de dados; pode também supervisionar ou coordenar outros trabalhos.

5. Vencimento

O técnico superior principal, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária de vencimentos constante do n.º 1 do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri:

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Fong Man Seng, técnico superior principal da DEP/SCEU.

Vogais suplentes: Chan Ca Tong, técnico superior assessor da DEP/SCEU; e

Isabel Maria Marcelino Vieira, técnica superior principal dos SAA.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Junho de 2003.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, Cheung So Mui, Cecília.

（Custo desta publicação \$ 3 592,00）

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão realizada no dia 30 de Maio de 2003, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de

則》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉升普通考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局編制內高級資訊技術員職程第一職階首席高級資訊技術員一缺，詳細說明如下：

一. 種類、期限及有效期

屬限制性晉升普通考試，對象為民政總署員工。投考申請應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天期內遞交。本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二. 投考條件

二.一 投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款規定條件的前臨時澳門市政局編制內一等高級資訊技術員，均可投考。

二.二 應遞交文件：

a) 身分證明文件的副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明a)及b)項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三. 報考方式及地點

報考者須填寫第65/GM/99號批示附件所載的、經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並將之送交東方斜巷14號東方中心M字樓民政總署行政處。

四. 職務性質

高級資訊技術員在自動處理資訊的範疇內，按照現有的處理工具，構思和設計能有效回應需求的系統，並進行功能和架構分析以及編寫應用在工作上 and 系統上的程式。能領導製定程式和協調負責執行分析問題的人員的各階段工作以及安裝自動處理資訊系統的工作。

informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores de informática de 1.ª classe, do quadro da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial), a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, edifício Centro Oriental, «M», em Macau.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico superior de informática concebe e projecta no âmbito do tratamento automático da informação, os sistemas que melhor respondam aos fins em vista, tendo em conta os meios de tratamento disponíveis, efectuando análise funcional, análise orgânica e programação de aplicações e de sistemas. Pode dirigir a preparação dos programas, a coordenação dos trabalhos das pessoas encarregadas de executar as fases sucessivas das operações de análise dos problemas e da instalação de sistemas de tratamento automático da informação.

五. 薪俸

第一職階首席高級資訊技術員的薪酬為十二月二十一日第86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 540 點。

六. 甄選方法

履歷分析。

七. 典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

資訊處處長 劉俊標

候補委員：資訊處顧問高級資訊技術員 冼偉棠

行政輔助部首席高級技術員 Isabel Maria Marcelino Vieira

二零零三年六月十六日於民政總署

管理委員會代主席 張素梅

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

仰眾知悉，按照二零零三年五月三十日管理委員會決議，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件方式進行限制性一般晉升開考，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局編制內行政文員職程第一職階二等文員貳缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期

屬限制性晉升普通考試，對象為民政總署員工。投考申請應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十日期內遞交，本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二、投考條件

二. 一 投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的前臨時澳門市政局編制內三等文員，均可投考。

5. Vencimento

O técnico superior de informática principal, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática.

Vogais suplentes: Sin Vai Tong, técnico superior de informática assessor; e

Isabel Maria Marcelino Vieira, técnica superior principal/SAA.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Junho de 2003.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Cheung So Mui, Cecília*.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 30 de Maio de 2003, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantidos ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os terceiros-oficiais do ex-quadro CMMP que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

二、應遞交文件：

a) 有效身分證明文件的副本：

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明a)及b)項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫第65/GM/99號批示附件所載的、經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並在規定期限的正常辦公時間內將之送交民政總署行政處。

四、職務性質

行政文員負責在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內執行職務，包括會計、人事管理，行政及財政管理，秘書職務，檔案，文書及打字等方面。

五、薪俸

第一職階二等文員的薪酬為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三所載薪俸索引表的230點。

六、甄選方法

履歷分析。

七、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

正選委員：行政處一等高級技術員 Helena Margarida Clemente Pinto Brandão

行政處一等文員 João Gilberto da Silva

候補委員：行政處一等技術輔導員 蕭宇培

行政處二等技術輔導員 Cristina Isabel Lourenço

二零零三年六月十六日於民政總署

管理委員會代主席 張素梅

（是項刊登費用為 \$3,187.00）

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O oficial administrativo exerce funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

5. Vencimento

O segundo-oficial, 1.º escalão, vence pelo índice 230 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais efectivos: Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior de 1.ª classe/DA; e

João Gilberto da Silva, primeiro-oficial/DA.

Vogais suplentes: Sio U Pui, adjunto-técnico de 1.ª classe/DA; e

Cristina Isabel Lourenço, adjunto-técnico de 2.ª classe/DA.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Junho de 2003.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, Cheung So Mui, Cecília.

（Custo desta publicação \$ 3 187,00）

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

商標之保護

根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Avisos

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM, e que, da data de publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/9604 類別： 5
申請人：Viatriis GmbH & Co. KG, Weismuellerstr, 45, D-60314, Frankfurt Am Main, Alemanha.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2002/05/03
產品：藥品，獸藥及衛生用品；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料，消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

VIATRIS

Marca n.º N/9 604 Classe: 5.ª
Requerente: Viatriis GmbH & Co. KG, Weismuellerstr, 45, D-60314, Frankfurt Am Main, Alemanha.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2002/05/03
Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias, desinfectantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

VIATRIS

商標編號：N/9605 類別： 42
申請人：Viatriis GmbH & Co. KG, Weismuellerstr, 45, D-60314, Frankfurt Am Main, Alemanha.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2002/05/03
服務：科學及技術領域的服務，就如關於研究和開發的其他服務；工業研究和分析。

商標構成：

VIATRIS

Marca n.º N/9 605 Classe: 42.ª
Requerente: Viatriis GmbH & Co. KG, Weismuellerstr, 45, D-60314, Frankfurt Am Main, Alemanha.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2002/05/03
Serviços: serviços na área da ciência e tecnologia, bem como outros relacionados com pesquisa e desenvolvimento; pesquisa e análise industrial.

A marca consiste em:

VIATRIS

商標編號：N/9742 類別： 34
申請人：John Player & Sons Limited, P.O. Box 286, South Circular Road, Dublin 8, Irlanda.

Marca n.º N/9 742 Classe: 34.ª
Requerente: John Player & Sons Limited, P.O. Box 286, South Circular Road, Dublin 8, Irlanda.

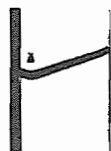
國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2002/06/05

產品：已加工或未加工煙草；煙草產品；非用於醫藥或治療用途的煙草代用品；香煙；火柴和煙具。

商標構成：



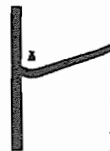
Nacionalidade: irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2002/06/05

Produtos: tabaco manufacturado ou não manufacturado; produtos de tabaco; substitutos de tabaco, nenhum para fins medicinais ou curativos; cigarros; fósforos e artigos para fumadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/10332

類別： 5

申請人：Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2002/09/18

產品：藥品及獸藥；醫用衛生用品；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑；除草劑。

商標構成：

健壓樂

Marca n.º N/10 332

Classe: 5.ª

Requerente: Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2002/09/18

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para a medicina; substâncias dietéticas para a medicina, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfetantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

健壓樂

商標編號：N/11084

類別： 5

申請人：Pharmacia & Upjohn Company, 100 Route 206 North, Peapack, New Jersey, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2003/02/19

產品：抗炎及止痛藥劑。

商標構成：

BEXTRA

Marca n.º N/11 084

Classe: 5.ª

Requerente: Pharmacia & Upjohn Company, 100 Route 206 North, Peapack, New Jersey, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/02/19

Produtos: preparações farmacêuticas anti-inflamatórias e analgésicas.

A marca consiste em:

BEXTRA

商標編號：N/11085

類別： 5

申請人：G.D. Searle LLC, 100 Route 206 North, Peapack, New Jersey, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/11 085

Classe: 5.ª

Requerente: G.D. Searle LLC, 100 Route 206 North, Peapack, New Jersey, Estados Unidos da América.

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2003/02/19
產品：抗炎及止痛藥劑。

商標構成：

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/02/19
Produtos: preparações farmacêuticas anti-inflamatórias e analgésicas.

A marca consiste em:

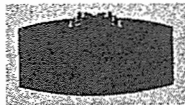
CELEBREX

CELEBREX

商標編號：N/11302 類別： 29
申請人：Conopco, Inc., 390 Park Avenue, New York, N. Y.
10022, United States of America.

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2003/03/24
產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；啫喱，果凍，果醬；蛋，奶及乳製品，食用油及油脂。

商標構成：

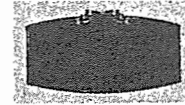


顏色之要求：底色為黃色，蝴蝶絲帶為淺藍色，中間為深藍色帶外圍白邊及深藍色。

Marca n.º N/11302 Classe: 29.^a
Requerente: Conopco, Inc., 390 Park Avenue, New York, N. Y. 10022, United States of America.

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/03/24
Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, geleias, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:

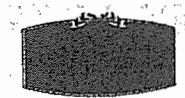


Reivindicação de cores: fundo amarelo, fita/laço azul-claro, interior azul-escuro com orla exterior branca e azul-escuro.

商標編號：N/11303 類別： 30
申請人：Conopco, Inc., 390 Park Avenue, New York, N. Y.
10022, United States of America.

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2003/03/24
產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點，糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味香料，冰。

商標構成：



顏色之要求：底色為黃色，蝴蝶絲帶為淺藍色，中間為深藍色帶外圍白邊及深藍色。

Marca n.º N/11303 Classe: 30.^a
Requerente: Conopco, Inc., 390 Park Avenue, New York, N. Y. 10022, United States of America.

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/03/24
Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, pastelaria, confeitos, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo amarelo, fita/laço azul-claro, interior azul-escuro com orla exterior branca e azul-escuro.

商標編號：N/11421

類別： 5

Marca n.º N/11421

Classe: 5.ª

申請人：北京雙鶴藥業股份有限公司，場所：中國北京市朝陽區酒仙橋路4號院內24號樓一層。

Requerente: Beijing Double Crane Pharmaceutical Co. Ltd., First Floor of No. 24 Building, Courtyard No. 4, Jiuxianqiao Road, Chaoyang District, Beijing, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/04/11

Data do pedido: 2003/04/11

產品：西藥，即抗生素類藥物，合成抗菌藥物，抗感染藥物，抗菌藥，抗病毒藥，鎮痛藥，抗炎藥，鎮靜、催眠、抗焦慮藥，抗精神病藥，抗抑鬱藥，強心藥，抗心律失常藥，抗高血壓藥，防治心絞痛藥，治療心血管病藥，血脂調節藥，減肥藥，呼吸系統藥物，消化系統藥物，泌尿系統藥物，影響血液及造血系統的藥物，避孕藥，抗腫瘤藥，維生素類藥物，生物製品與生化藥物，解毒藥，中藥，即解表藥，清熱藥，利水滲濕藥，瀉下藥，溫里藥，祛風濕藥，理氣藥，芳香化濕藥，消食藥，驅蟲藥，止血藥，活血祛瘀藥，化痰止咳平喘藥，安神藥，平肝息風藥，開竅藥，補益藥，收澀藥；醫用營養品；醫用蜂王精。

Produtos: medicamentos ocidentais, nomeadamente medicamentos de tipo antibiótico, medicamentos antimicrobios sintéticos, medicamentos anti-infecciosos, medicamentos antimicrobios, medicamentos antivírus, anódinos, medicamentos anti-inflamatórios, calmantes, soníferos e medicamentos antiansiedade, medicamentos antipsicopáticos, medicamentos antidepressão, medicamentos para fortalecer o coração, medicamentos para resistir a palpitação anormal, medicamentos anti-hipertensões, medicamentos para prevenir e para tratar a angina, medicamentos para o tratamento de doença cardiovascular, medicamentos para regular a gordura sanguínea, medicamentos para emagrecer, medicamentos para o sistema respiratório, medicamentos para o sistema de digestão, medicamentos para o sistema urinário, medicamentos que influenciam o sangue e para o sistema de fabricação de sangue, medicamentos anticoncepcionais, medicamentos para resistir ao tumor, medicamentos de tipo vitamina, produtos biológicos e medicamentos bioquímicos, antídotos; medicamentos chineses, nomeadamente medicamentos para aliviar o frio corporal, medicamentos para aliviar o calor corporal, medicamentos diuréticos e dessecantes, purgantes, febrífugos, medicamentos para o tratamento do reumatismo, medicamentos envigorantes, medicamentos dessecantes balsâmicos, digestivos, parasiticidas, hemostáticos, medicamentos para melhorar a circulação do sangue e para remover equimose, medicamentos expectorantes tosseiros asmáticos, medicamentos tranquilizantes, medicamentos para o fígado e para aliviar o frio corporal, medicamentos para a inteligência, tónicos, adstringentes; substâncias dietéticas de uso medicinal; extractos de geleia real de uso medicinal.

A marca consiste em:

商標構成：



雙 鶴
DOUBLE-CRANE



雙 鶴
DOUBLE-CRANE

商標編號：N/11428

類別： 25

Marca n.º N/11428

Classe: 25.ª

申請人：Vagabond Skor Varberg AB, PO Box 521, 432 19 Varberg, Suécia.

Requerente: Vagabond Skor Varberg AB, PO Box 521, 432 19 Varberg, Suécia.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業
申請日期：2003/04/16
產品：服裝、鞋、帽。
商標構成：

Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/04/16
Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
A marca consiste em:

VAGABOND

VAGABOND

商標編號：N/11457 類別： 14
申請人：Rolex SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Geneva 24, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2003/04/24
產品：貴重金屬及其合金及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；鐘錶和計時儀器的設備和工具，腕錶；牆鐘；所有用於腕錶或牆鐘的盒，機械，錶盤，發條及玻璃；腕錶用鏈、條及手鐲；珠寶；袖口鈕，寶石或半寶石；日晷；所有這些產品的零件及附件。

Marca n.º N/11457 Classe: 14.^a
Requerente: Rolex SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, 1211 Geneva 24, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/04/24
Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou capeados com os mesmos; aparelhos e instrumentos de relojoaria e cronométricos; relógios de pulso; relógios de parede; caixas, mecanismos, mostradores, molas e vidros, todos para relógios de pulso ou relógios de parede; correntes, tiras e braceletes para relógios de pulso; joalharia; botões de punho, pedras preciosas e semipreciosas; relógios de sol; peças e acessórios para todos estes artigos.
A marca consiste em:

商標構成：

潛航者

潛航者

商標編號：N/11458 類別： 30
申請人：NZN International Franchising Limited, 28-30 The Parade, St. Helier, Jersey JE4 8XY, Channel Islands.
國籍：英屬處女島
活動：商業及工業
申請日期：2003/04/25
產品：雪糕，冰，全屬第 30 類。
商標構成：

Marca n.º N/11458 Classe: 30.^a
Requerente: NZN International Franchising Limited, 28-30 The Parade, St. Helier, Jersey JE4 8XY, Channel Islands.
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/04/25
Produtos: gelados, gelos; todos incluídos na classe 30.^a
A marca consiste em:



商標編號：N/11459 類別： 35
申請人：NZN International Franchising Limited, 28-30 The Parade, St. Helier, Jersey JE4 8XY, Channel Islands.
國籍：英屬處女島
活動：商業及工業
申請日期：2003/04/25

Marca n.º N/11459 Classe: 35.^a
Requerente: NZN International Franchising Limited, 28-30 The Parade, St. Helier, Jersey JE4 8XY, Channel Islands.
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/04/25

服務：與售賣雪糕，冰，冰咖啡，冰乳酪及相關產品有聯繫的零售及批發服務，全屬第35類。

商標構成：



Serviços: serviços de vendas a retalho e por grosso relacionados com vendas de gelados, gelos, café gelado, iogurte gelado e produtos relacionados; todos incluídos na classe 35.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/11463

類別：12

申請人：Smart GmbH, Leibnizstrasse 2, 71032 Böblingen, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2003/04/29

產品：機動車輛及其部件（屬此類的）。

商標構成：

FORFOUR

優先權之要求：請求日期：2002/11/15；所屬國：德國；請求編號：302 56 119.6。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/11463

Classe: 12.^a

Requerente: Smart GmbH, Leibnizstrasse 2, 71032 Böblingen, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/04/29

Produtos: veículos motorizados e componentes para os mesmos (incluídos nesta classe).

A marca consiste em:

FORFOUR

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 15 de Novembro de 2002, sob o n.º 302 56 119.6.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/11464

類別：28

申請人：Smart GmbH, Leibnizstrasse 2, 71032 Böblingen, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2003/04/29

產品：模型車輛。

商標構成：

FORFOUR

優先權之要求：請求日期：2002/11/15；所屬國：德國；請求編號：302 56 119.6。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/11464

Classe: 28.^a

Requerente: Smart GmbH, Leibnizstrasse 2, 71032 Böblingen, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/04/29

Produtos: miniaturas de veículos.

A marca consiste em:

FORFOUR

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 15 de Novembro de 2002, sob o n.º 302 56 119.6.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/11465 類別： 37
申請人：Smart GmbH, Leibnizstrasse 2, 71032 Böblingen, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/04/29
服務：機動車輛的保養及維修。
商標構成：

FORFOUR

優先權之要求：請求日期：2002/11/15；所屬國：德國；請求編號：302 56 119.6。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/11 465 Classe: 37.^a
Requerente: Smart GmbH, Leibnizstrasse 2, 71032 Böblingen, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/04/29
Serviços: reparação e manutenção de veículos motorizados.
A marca consiste em:

FORFOUR

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 15 de Novembro de 2002, sob n.º 302 56 119.6.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/11470 類別： 30
申請人：佛山市海天調味食品有限公司，場所：中國廣東省佛山市文沙路16號。

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2003/04/30
產品：糖，穀類製品，醬油，醋，蠔油，味精，醬油曲種，調味品，調味醬，五香粉。

商標構成：



Marca n.º N/11 470 Classe: 30.^a
Requerente: Foshan Hai Tian Flavoring & Food Company Limited, No. 16, Wen Sha Road, Foshan City, Guangdong Province, China.

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/04/30
Produtos: açúcar, preparações feitas de cereais, molho de soja, vinagre, molho de ostra, glutamato de monossódio, fermento de molhos, condimentos, pastas de tempero, pó de cinco aromas.
A marca consiste em:



商標編號：N/11471 類別： 29
申請人：Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/05
產品：奶及乳製品；奶油及以奶油為主的製品；用於代替奶及奶油的非乳製品；人造奶油；餐後甜品；水果餡料，人造黃油；以奶為主的飲料（主要以奶製成的）；以奶為主的餐後甜品（主要以奶製成的）；以奶為主的製品（主要以奶製成的）；奶製的奶油；奶粉及奶油粉（嬰兒用除外），以奶油為主的飲料及濃縮飲料（主要以奶油製成的）；以奶油及/或人造奶油為主的濃縮飲料；含有或以奶、奶油或它們的衍生產品為主的飲料及濃縮飲料。

Marca n.º N/11 471 Classe: 29.^a
Requerente: Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/05
Produtos: leite e produtos lácteos; natas e produtos à base de natas; produtos não-lácteos usados como substituto de leite e natas; natas artificiais; sobremesas; recheios de fruta, margarina; bebidas à base de leite (predominantemente de leite); sobremesas à base de leite (predominantemente de leite); produtos à base de leite (predominantemente de leite); natas de leite; leite em pó e natas em pó (excepto para bebés), bebidas à base

料（如酪朊及酪朊鈉）；攪打過的奶油，芝士乳脂，餐後甜品飾面用奶油，奶製的餐後甜品，含奶的奶油調配劑，奶油穩固劑，酸乳酪，以酸乳酪為主的飲料，可飲用的酸乳酪，酸乳酪製餐後甜品，酸乳酪粉，酸乳酪調配劑，酸乳酪產品；食品用濃縮蛋白質，用於代替乳製品從黃豆衍生的蛋白質；從黃豆油及其他蔬菜油衍生的非乳製品；食品用食用香精（油），食用油，棕櫚樹果實的油，棕櫚油，食用油脂，食用果凍，食用堅果，堅果製食品，食用種子，以黃豆為主的食用油，黃豆精，豆奶，以黃豆為主的飲料，黃豆調配劑，黃豆製奶油，黃豆製餐後甜品，豆奶，食用黃豆油，作為食物代用品的黃豆蛋白質食品，黃豆酸乳酪；肉，肉類製品，調理過的肉類，罐頭肉類，備用餐食形式的食品，冷凍已烹調的餐食，備用餐食，罐頭餐食，準備好的餐食；乳製布丁；糕點用的肉類餡料，糕點用的蔬菜餡料，餡餅用的肉類餡料，餡餅用的蔬菜餡料。

商標構成：

Gold Label

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“蛋糕用飾面及由奶油或人造奶油製成的蛋糕用飾面、非乳製蛋糕用飾面、蛋糕用糖製飾面及餡料、糕點、餅乾、餡餅、糖果及麵包製品、製造意大利式烘餡餅用配料及意大利式烘餡餅用飾面”，因屬其他類別。

de natas e bebidas concentradas (predominantemente de natas); concentrados de bebidas à base natas e/ou natas artificiais; bebidas e concentrados de bebidas contendo ou à base de leite, natas ou produtos derivados dos mesmos (como caseína e sódio de caseína); natas batidas, creme de queijo, natas para cobertura de sobremesas, sobremesas de leite, preparados de natas contendo leite, estabilizadores de natas, iogurte, bebidas à base de iogurte, iogurtes bebíveis, sobremesas de iogurte, pó de iogurte, preparados de iogurte, produtos de iogurte; concentrados de proteínas para produtos alimentares, proteínas derivadas de soja, para uso como substitutos de produtos lácteos; produtos não-lácteos derivados de óleo de soja ou outros óleos vegetais; essências comestíveis para produtos alimentares (óleos), óleos comestíveis, óleo de miolo de palma, óleo de palma, gorduras comestíveis, gelatina comestível, nozes comestíveis, produtos comestíveis feitos de nozes, sementes comestíveis, óleos comestíveis à base de soja, extractos de soja, leite de soja, bebidas à base de soja, preparados de soja, natas de soja, sobremesas de soja, leite de soja, óleo de soja para fins alimentares, produtos alimentares de proteínas de soja para uso como substitutos alimentares, iogurte de soja; carne, produtos de carne, carne preparada, carnes de conserva, produtos alimentares na forma de refeições preparadas, refeições cozinhadas congeladas, refeições preparadas, refeições de conserva, refeições prontas a servir; pudins lácteos; recheios de carne para pastelaria, recheios de vegetais para pastelaria, recheios de carne para empadas, recheios de vegetais para empadas.

A marca consiste em:

Gold Label

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «coberturas para bolos e coberturas para bolos feitas de natas ou natas artificiais, coberturas para bolos não-lácteos, coberturas de açúcar e recheios para bolos, pastelaria, biscoitos, empadas, confeitos e produtos de padaria, ingredientes para fazer pizzas e coberturas para piza», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/11472

類別： 30

申請人：Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/05

產品：蛋糕，餡餅，糕點，薄脆餅乾；餡料，蛋糕用飾面；水果餡料，供餅乾、餡餅、糕點、糖果及麵包製品用的具香精調味

Marca n.º N/11 472

Classe: 30.ª

Requerente: Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/05

Produtos: bolos, empadas, pastelaria, bolachas; recheios, coberturas para bolos; recheios de frutas, recheios e coberturas

的餡料及飾面；具香精調味的蛋糕用含奶油飾面；供蛋糕用含奶油飾面用香精；用於代替奶及奶油的非乳製糖果製品；非乳製糖製飾面及餡料；糖果，餐後甜品，麵包，炸甜麵包圈，炸甜麵包圈用混合物；餅乾，鹹餅乾，製麵包用的麵團，麵團用混合物，製麵包麵團用麵粉，供烘烤備用的麵團製品，製布丁用調配劑或混合物，餅乾，胡桃巧克力小方餅，可可，以可可為主的飲料，咖啡，以咖啡為主的飲料，人造咖啡；糖果用餡料，麵包製品及餐後甜品用飾面及糖製飾面；冰製食品，冰淇淋，茶，米，澱粉，西米，麵粉及以穀類為主的調配劑，酵素，發酵粉，麵包製品，意大利式烘餡餅，意大利式烘餡餅用底部，新鮮的或部分已烘烤好的麵包製品，如：捲餅、麵包、意大利式烘餡餅用底部、奶油蛋糕、巧克力蛋糕、餡餅、蛋糕、餅乾、鹹薄脆餅乾、胡桃巧克力小方餅、糕餅、牛角包、麵包條、燕麥蛋糕、鬆餅、帶奶油餡料的麵包、帶黃油餡料的蛋糕；製蛋糕、麵包或餐後甜品用混合物，薄煎餅用麵團，布丁，奶油凍蛋糕，水果冰淇淋，牛肉醬汁，烤三明治，製造包子用薄片狀的麵團，肉類醬汁的混合物，乾狀形式的肉類醬汁及芝士醬汁，帶餡料的貝殼狀麵皮，供糕點、蛋糕、餅乾、糖果及餐後甜品用非乳製奶油；冰鎮酸乳酪（糖果冰）及以酸乳酪為主的冰淇淋（主要以冰淇淋製成的），食用裝飾品，食品用食用香精，使用於食品的食用纖維，食用酵素；烹調用及餐桌伴食用鹽，腌製食品用鹽，糖；調濃用物質，調濃用製劑，供烹調用食品調濃用配劑及調濃用物質；以黃豆為主的冰淇淋製品，黃豆麵粉；從黃豆油及其他蔬菜油衍生的非乳製品；調味品（精油除外），供蛋糕用鮮酵母，為使蛋糕更輕巧及鬆軟作為結合蛋糕用混合物的鮮酵母混合物；塗抹奶油形式的食品；塗抹三明治用調配劑，巧克力，以巧克力為主的製品，巧克力飲料，以人造巧克力為主的飲料，焦糖布丁，烤肉用醬汁，備用餐食形式的食品，餐食形式的備用食品，供人食用的餐食，備用餐食。

商標構成：

Gold Label

com essências para biscoitos, empadas, pastelaria, confeitos e produtos de padaria; coberturas cremosas para bolos com essências; essências para coberturas cremosas para bolos; produtos de confeitaria não-lácteos para serem usados como substitutos de leite e natas; coberturas de açúcar e recheios não-lácteos; confeitos, sobremesas, pães, pães doces fritos, misturas para pães doces fritos; biscoitos, biscoitos salgados, massa de pão, mistura para massa, farinha para massa de pão, produtos de massa prontos para o forno, preparados ou misturas para fazer pudins, biscoitos, «brownies», cacau, bebidas à base de cacau, café, bebidas à base de café, café artificial; recheios para confeitaria, coberturas e coberturas de açúcar para produtos de padaria e sobremesas; gelados; sorvete, chá, arroz, tapioca, sagu, farinha e preparados à base de cereais, fermento, fermento em pó, produtos de padaria, pizzas, bases para pizzas, produtos de padaria frescos ou parcialmente idos ao forno, nomeadamente carcaças, pães, bases para pizzas, bolos de creme, bolos de chocolate, empadas, bolos, biscoitos, bolachas salgadas, «brownies», pastéis, «croissants», palitos de pão, bolos de aveia, pastéis folhados, pães recheados de creme, bolos recheados de manteiga; misturas para fazer bolos, pães ou sobremesas, massa para panquecas, pudins, bolos de mousse, sorvetes de fruta, molhos de carne de vaca, sanduíches grelhadas, massas folhadas, misturas de molhos de carne, versões secas de molhos de carne e molhos de queijo, conchas folhadas recheadas, natas não-lácteas para pastelaria, bolos, biscoitos, confeitos e sobremesas; iogurte gelado (gelos de confeitaria) e sorvete à base de iogurte (predominantemente sorvete), decorações comestíveis, essências comestíveis para produtos alimentares, fibras comestíveis para uso em produtos alimentares, fermento comestível; sal para cozinhar e de mesa, sal para salgar produtos alimentares, açúcar; substâncias para engrossar, agentes para engrossar, preparados para engrossar e substâncias para engrossar produtos alimentares para cozinhar; produtos de sorvete à base de soja, farinha de soja; produtos não-lácteos derivados de óleo de soja e outros óleos vegetais; temperos (excepto óleos essenciais), leveduras para bolos, sendo misturas de levedura para juntar a misturas para bolos para fazer os bolos mais leves e fofos; produtos alimentares na forma de cremes de barrar; preparados para barrar sanduíches, chocolate, produtos à base de chocolate, bebidas de chocolate, bebidas à base de imitação de chocolate, pudins de caramelo, molho para churrascos, produtos alimentares na forma de refeições preparadas, produtos alimentares preparados na forma de refeições, refeições para consumo humano, refeições preparadas.

A marca consiste em:

Gold Label

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“用於製造麵包或糖果製品的奶油和食物用奶粉及奶油粉”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «cremes para uso na confecção de produtos de padaria ou confeitaria e leite em pó e natas em pó para uso nos alimentos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/11473

類別：29

申請人：Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/05

產品：奶及乳製品；奶油及以奶油為主的製品；用於代替奶及奶油的非乳製品；人造奶油；餐後甜品；水果餡料，人造黃油；以奶為主的飲料（主要以奶製成的）；以奶為主的餐後甜品（主要以奶製成的）；以奶為主的製品（主要以奶製成的）；奶製的奶油；奶粉及奶油粉（嬰兒用除外），以奶油為主的飲料及濃縮飲料（主要以奶油製成的）；以奶油及/或人造奶油為主的濃縮飲料；含有或以奶、奶油或它們的衍生產品為主的飲料及濃縮飲料（如酪朊及酪朊鈉）；攪打過的奶油，芝士乳脂，餐後甜品飾面用奶油，奶製的餐後甜品，含奶的奶油調配劑，奶油穩固劑，酸乳酪，以酸乳酪為主的飲料，可飲用的酸乳酪，酸乳酪製餐後甜品，酸乳酪粉，酸乳酪調配劑，酸乳酪產品；食品用濃縮蛋白質，用於代替乳製品從黃豆衍生的蛋白質；從黃豆油及其他蔬菜油衍生的非乳製品；食品用食用香精（油），食用油，棕櫚樹果實的油，棕櫚油，食用油脂，食用果凍，食用堅果，堅果製食品，食用種子，以黃豆為主的食用油，黃豆精，豆奶，以黃豆為主的飲料，黃豆調配劑，黃豆製奶油，黃豆製餐後甜品，豆奶，食用黃豆油，作為食物代用品的黃豆蛋白質食品，黃豆酸乳酪；肉，肉類製品，調理過的肉類，罐頭肉類，備用餐食形式的食品，冷凍已烹調的餐食，備用餐食，罐頭餐食，準備好的餐食；乳製布丁；糕點用的肉類餡料，糕點用的蔬菜餡料，餡餅用的肉類餡料，餡餅用的蔬菜餡料。

Marca n.º N/11 473

Classe: 29.^a

Requerente: Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/05

Produtos: leite e produtos lácteos; natas e produtos à base de natas; produtos não-lácteos usados como substituto de leite e natas; natas artificiais; sobremesas; recheios de fruta, margarina; bebidas à base de leite (predominantemente de leite); sobremesas à base de leite (predominantemente de leite); produtos à base de leite (predominantemente de leite); natas de leite; leite em pó e natas em pó (excepto para bebés), bebidas à base de natas e bebidas concentradas (predominantemente de natas); concentrados de bebidas à base de natas e/ou natas artificiais; bebidas e concentrados de bebidas contendo ou à base de leite, natas ou produtos derivados dos mesmos (como caseína e sódio de caseína); natas batidas, creme de queijo, natas para cobertura de sobremesas, sobremesas de leite, preparados de natas contendo leite, estabilizadores de natas, iogurte, bebidas à base de iogurte, iogurtes bebíveis, sobremesas de iogurte, pó de iogurte, preparados de iogurte, produtos de iogurte; concentrados de proteínas para produtos alimentares, proteínas derivadas de soja, para uso como substitutos de produtos lácteos; produtos não-lácteos derivados de óleo de soja ou outros óleos vegetais; essências comestíveis para produtos alimentares (óleos), óleos comestíveis, óleo de miolo de palma, óleo de palma, gorduras comestíveis, gelatina comestível, nozes comestíveis, produtos comestíveis feitos de nozes, sementes comestíveis, óleos comestíveis à base de soja, extractos de soja, leite de soja, bebidas à base de soja, preparados de soja, natas de soja, sobremesas de soja, leite de soja, óleo de soja para fins alimentares, produtos alimentares de proteínas de soja para uso como substitutos alimentares, iogurte de soja; carne, produtos de carne, carne preparada, carnes de conserva, produtos alimentares na forma de refeições preparadas, refeições cozinhadas congeladas, refeições preparadas, refeições de conserva, refeições prontas a servir; pudins lácteos; recheios de carne para pastelaria, recheios de vegetais para pastelaria, recheios de carne para empadas, recheios de vegetais para empadas.

A marca consiste em:

商標構成：

金 钻

金 钻

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“蛋糕用飾面及由奶油或人造奶油製成的蛋糕用飾面、非乳製蛋糕用飾面、蛋糕用糖製飾面及餡料、糕點、餅乾、餡餅、糖果及麵包製品、製造意大利式烘餡餅用配料及意大利式烘餡餅用飾面”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «coberturas para bolos e coberturas para bolos feitas de natas ou natas artificiais, coberturas para bolos não-lácteas, coberturas de açúcar e recheios para bolos, pastelaria, biscoitos, empadas, confeitos e produtos de padaria, ingredientes para fazer pizzas e coberturas para pizza», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/11474

類別：30

申請人：Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/05

產品：蛋糕，餡餅，糕點，薄脆餅乾；餡料，蛋糕用飾面；水果餡料，供餅乾、餡餅、糕點、糖果及麵包製品用的具香精調味的餡料及飾面；具香精調味的蛋糕用含奶油飾面；供蛋糕用含奶油飾面用香精；用於代替奶及奶油的非乳製糖果製品；非乳製糖製飾面及餡料；糖果，餐後甜品，麵包，炸甜麵包圈，炸甜麵包圈用混合物；餅乾，鹹餅乾，製麵包用的麵團，麵團用混合物，製麵包麵團用麵粉，供烘烤備用的麵團製品，製布丁用調配劑或混合物，餅乾，胡桃巧克力小方餅，可可，以可可為主的飲料，咖啡，以咖啡為主的飲料，人造咖啡；糖果用餡料，麵包製品及餐後甜品用飾面及糖製飾面；冰製食品，冰淇淋，茶，米，澱粉，西米，麵粉及以穀類為主的調配劑，酵素，發酵粉，麵包製品，意大利式烘餡餅，意大利式烘餡餅用底部，新鮮的或部分已烘烤好的麵包製品，如：捲餅、麵包、意大利式烘餡餅用底部、奶油蛋糕、巧克力蛋糕、餡餅、蛋糕、餅乾、鹹薄脆餅乾、胡桃巧克力小方餅、糕餅、牛角包、麵包條、燕麥蛋糕、鬆餅、帶奶油餡料的麵包、帶黃油餡料的蛋糕；製蛋糕、麵包或餐後甜品用混合物，薄煎餅用麵團，布丁，奶油凍蛋糕，水果冰淇淋，牛肉醬汁，烤三明治，製造包子用薄片狀的麵團，肉類醬汁的混合物，乾狀形式的肉類醬汁及芝士醬汁，帶餡料的貝殼狀麵皮，供糕點、蛋糕、餅乾、糖果及餐後甜品用非乳製奶油；冰鎮酸乳酪（糖果冰）及以酸乳酪為主的冰淇淋（主要以冰淇淋製成的），食用裝飾品，食品用食用香精，使用於食品的食用纖維，食用酵素；烹調用及餐桌伴食用鹽，醃製食品用鹽，糖；調濃用物質，調濃用製劑，供烹調用食品調濃用配劑及調濃用物質；以黃豆為主的冰淇淋製品，黃豆麵粉；從黃豆油及其他蔬菜油衍生的非乳

Marca n.º N/11 474

Classe: 30.^a

Requerente: Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/05

Produtos: bolos, empadas, pastelaria, bolachas; recheios, coberturas para bolos; recheios de frutas, recheios e coberturas com essências para biscoitos, empadas, pastelaria, confeitos e produtos de padaria; coberturas cremosas para bolos com essências; essências para coberturas cremosas para bolos; produtos de confeitaria não-lácteos para serem usados como substitutos de leite e natas; coberturas de açúcar e recheios não-lácteos; confeitos, sobremesas, pães, pães doces fritos, misturas para pães doces fritos; biscoitos, biscoitos salgados, massa de pão, mistura para massa, farinha para massa de pão, produtos de massa prontos para o forno, preparados ou misturas para fazer pudins, biscoitos, «brownies», cacau, bebidas à base de cacau, café, bebidas à base de café, café artificial; recheios para confeitaria, coberturas e coberturas de açúcar para produtos de padaria e sobremesas; gelados; sorvete, chá, arroz, tapioca, sagu, farinha e preparados à base de cereais, fermento, fermento em pó, produtos de padaria, pizzas, bases para pizzas, produtos de padaria frescos ou parcialmente idos ao forno, nomeadamente carcaças, pães, bases para pizzas, bolos de creme, bolos de chocolate, empadas, bolos, biscoitos, bolachas salgadas, «brownies», pastéis, «croissants», palitos de pão, bolos de aveia, pastéis folhados, pães recheados de creme, bolos recheados de manteiga; misturas para fazer bolos, pães ou sobremesas, massa para panquecas, pudins, bolos de mousse, sorvetes de fruta, molhos de carne de vaca, sanduíches grelhadas, massas folhadas, misturas de molhos de carne, versões secas de molhos de carne e molhos de queijo, conchas folhadas recheadas, natas não-lácteas para pastelaria, bolos, biscoitos, confeitos e sobremesas; iogurte gelado (gelos de confeitaria) e sorvete à base de iogurte (predominantemente sorvete), decorações comestíveis, essências comestíveis para produtos alimentares, fibras comestíveis para uso em produtos alimentares, fermento comestível; sal para cozinhar e de mesa, sal para salgar produtos alimentares, açúcar; substâncias para engrossar, agentes para engrossar, preparados para engrossar e substâncias para engrossar produtos alimentares para cozinhar;

製品；調味品（精油除外），供蛋糕用鮮酵母，為使蛋糕更輕巧及鬆軟作為結合蛋糕用混合物的鮮酵母混合物；塗抹奶油形式的食品；塗抹三明治用調配劑，巧克力，以巧克力為主的製品，巧克力飲料，以人造巧克力為主的飲料，焦糖布丁，烤肉用醬汁，備用餐食形式的食品，餐食形式的備用食品，供人食用的餐食，備用餐食。

商標構成：

金 钻

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“用於製造麵包或糖果製品的奶油和食物用奶粉及奶油粉”，因屬其他類別。

produtos de sorvete à base de soja, farinha de soja; produtos não-lácteos derivados de óleo de soja e outros óleos vegetais; temperos (excepto óleos essenciais), leveduras para bolos, sendo misturas de levedura para juntar a misturas para bolos para fazer os bolos mais leves e fofos; produtos alimentares na forma de cremes de barrar; preparados para barrar sanduíches, chocolate, produtos à base de chocolate, bebidas de chocolate, bebidas à base de imitação de chocolate, pudins de caramelo, molho para churrascos, produtos alimentares na forma de refeições preparadas, produtos alimentares preparados na forma de refeições, refeições para consumo humano, refeições preparadas.

A marca consiste em:

金 钻

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «cremes para uso na confecção de produtos de padaria ou confeitaria e leite em pó e natas em pó para uso nos alimentos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/11475 類別：29
申請人：Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/05

產品：奶及乳製品；奶油及以奶油為主的製品；用於代替奶及奶油的非乳製品；人造奶油；餐後甜品；水果餡料，人造黃油；以奶為主的飲料（主要以奶製成的）；以奶為主的餐後甜品（主要以奶製成的）；以奶為主的製品（主要以奶製成的）；奶製的奶油；奶粉及奶油粉（嬰兒用除外），以奶油為主的飲料及濃縮飲料（主要以奶油製成的）；以奶油及/或人造奶油為主的濃縮飲料；含有或以奶、奶油或它們的衍生產品為主的飲料及濃縮飲料（如酪朊及酪朊鈉）；攪打過的奶油，芝士乳脂，餐後甜品飾面用奶油，奶製的餐後甜品，含奶的奶油調配劑，奶油穩固劑，酸乳酪，以酸乳酪為主的飲料，可飲用的酸乳酪，酸乳酪製餐後甜品，酸乳酪粉，酸乳酪調配劑，酸乳酪產品；食品用濃縮蛋白質，用於代替乳製品從黃豆衍生的蛋白質；從黃豆油及其他蔬菜油衍生的非乳製品；食品用食用香精（油），食用油，棕櫚樹果實的油，棕櫚油，食用油脂，食用果凍，食用堅果，堅果製食品，食用種子，以黃豆為主的食用油，黃豆精，豆奶，以黃豆為主的飲料，黃豆調配劑，黃豆製奶油，黃豆製餐後甜品，豆奶，

Marca n.º N/11 475 Classe: 29.ª
Requerente: Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/05

Produtos: leite e produtos lácteos; natas e produtos à base de natas; produtos não-lácteos usados como substituto de leite e natas; natas artificiais; sobremesas; recheios de fruta, margarina; bebidas à base de leite (predominantemente de leite); sobremesas à base de leite (predominantemente de leite); produtos à base de leite (predominantemente de leite); natas de leite; leite em pó e natas em pó (excepto para bebés), bebidas à base de natas e bebidas concentradas (predominantemente de natas); concentrados de bebidas à base natas e/ou natas artificiais; bebidas e concentrados de bebidas contendo ou à base de leite, natas ou produtos derivados dos mesmos (como caseína e sódio de caseína); natas batidas, creme de queijo, natas para cobertura de sobremesas, sobremesas de leite, preparados de natas contendo leite, estabilizadores de natas, iogurte, bebidas à base de iogurte, iogurtes bebíveis, sobremesas de iogurte, pó de iogurte, preparados de iogurte, produtos de iogurte; concentrados de proteínas para produtos alimentares, proteínas derivadas de soja, para uso como substitutos de produtos lácteos; produtos não-lácteos derivados de óleo de soja ou outros óleos vegetais; essências comestíveis para produtos alimentares (óleos), óleos

食用黃豆油，作為食物代用品的黃豆蛋白質食品，黃豆酸乳酪；肉，肉類製品，調理過的肉類，罐頭肉類，備用餐食形式的食品，冷凍已烹調的餐食，備用餐食，罐頭餐食，準備好的餐食；乳製布丁；糕點用的肉類餡料，糕點用的蔬菜餡料，餡餅用的肉類餡料，餡餅用的蔬菜餡料。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“蛋糕用飾面及由奶油或人造奶油製成的蛋糕用飾面、非乳製蛋糕用飾面、蛋糕用糖製飾面及餡料、糕點、餅乾、餡餅、糖果及麵包製品、製造意大利式烘餡餅用配料及意大利式烘餡餅用飾面”，因屬其他類別。

comestíveis, óleo de miolo de palma, óleo de palma, gorduras comestíveis, gelatina comestível, nozes comestíveis, produtos comestíveis feitos de nozes, sementes comestíveis, óleos comestíveis à base de soja, extractos de soja, leite de soja, bebidas à base de soja, preparados de soja, natas de soja, sobremesas de soja, leite de soja, óleo de soja para fins alimentares, produtos alimentares de proteínas de soja para uso como substitutos alimentares, iogurte de soja; carne, produtos de carne, carne preparada, carnes de conserva, produtos alimentares na forma de refeições preparadas, refeições cozinhadas congeladas, refeições preparadas, refeições de conserva, refeições prontas a servir; pudins lácteos; recheios de carne para pastelaria, recheios de vegetais para pastelaria, recheios de carne para empadas, recheios de vegetais para empadas.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «coberturas para bolos e coberturas para bolos feitas de natas ou natas artificiais, coberturas para bolos não-lácteos, coberturas de açúcar e recheios para bolos, pastelaria, biscoitos, empadas, confeitos e produtos de padaria, ingredientes para fazer pizzas e coberturas para pizza», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/11476

類別： 30

申請人：Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/05

產品：蛋糕，餡餅，糕點，薄脆餅乾；餡料，蛋糕用飾面；水果餡料，供餅乾、餡餅、糕點、糖果及麵包製品用的具香精調味的餡料及飾面；具香精調味的蛋糕用含奶油飾面；供蛋糕用含奶油飾面用香精；用於代替奶及奶油的非乳製糖果製品；非乳製糖製飾面及餡料；糖果，餐後甜品，麵包，炸甜麵包圈，炸甜麵包圈用混合物；餅乾，鹹餅乾，製麵包用的麵團，麵團用混合物，製麵包麵團用麵粉，供烘烤備用的麵團製品，製布丁用調配劑或混合物，餅乾，胡桃巧克力小方餅，可可，以可可為主的飲料，咖啡，以咖啡為主的飲料，人造咖啡；糖果用餡料，麵包製品及餐後甜品用飾面及糖製飾面；冰製食品，冰淇淋，茶，米，澱粉，西米，麵粉及以穀類為主的調配劑，酵素，發酵粉，麵包製品，意大利式烘餡餅，意大利式烘餡餅用底部，新鮮的或部分已烘烤好的麵包製品，如：捲餅、麵包、意大利式烘餡餅用底部、

Marca n.º N/11 476

Classe: 30.^a

Requerente: Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/05

Produtos: bolos, empadas, pastelaria, bolachas; recheios, coberturas para bolos; recheios de frutas, recheios e coberturas com essências para biscoitos, empadas, pastelaria, confeitos e produtos de padaria; coberturas cremosas para bolos com essências; essências para coberturas cremosas para bolos; produtos de confeitaria não-lácteos para serem usados como substitutos de leite e natas; coberturas de açúcar e recheios não-lácteos; confeitos, sobremesas, pães, pães doces fritos, misturas para pães doces fritos; biscoitos, biscoitos salgados, massa de pão, mistura para massa, farinha para massa de pão, produtos de massa prontos para o forno, preparados ou misturas para fazer pudins, biscoitos, «brownies», cacau, bebidas à base de cacau, café, bebidas à base de café, café artificial; recheios para confeitaria, coberturas e coberturas de açúcar para produtos de padaria e sobremesas; gelados; sorvete, chá, arroz, tapioca, sagu, farinha e preparados à base de cereais, fermento, fermento em pó, produ-

奶油蛋糕、巧克力蛋糕、餡餅、蛋糕、餅乾、鹹薄脆餅乾、胡桃巧克力小方餅、糕餅、牛角包、麵包條、燕麥蛋糕、鬆餅、帶奶油餡料的麵包、帶黃油餡料的蛋糕；製蛋糕、麵包或餐後甜品用混合物，薄煎餅用麵團，布丁，奶油凍蛋糕，水果冰淇淋，牛肉醬汁，烤三明治，製造包子用薄片狀的麵團，肉類醬汁的混合物，乾狀形式的肉類醬汁及芝士醬汁，帶餡料的貝殼狀麵皮，供糕點、蛋糕、餅乾、糖果及餐後甜品用非乳製奶油；冰鎮酸乳酪（糖果冰）及以酸乳酪為主的冰淇淋（主要以冰淇淋製成的），食用裝飾品，食品用食用香精，使用於食品的食用纖維，食用酵素；烹調用及餐桌伴食用鹽，醃製食品用鹽，糖；調濃用物質，調濃用製劑，供烹調用食品調濃用配劑及調濃用物質；以黃豆為主的冰淇淋製品，黃豆麵粉；從黃豆油及其他蔬菜油衍生的非乳製品；調味品（精油除外），供蛋糕用鮮酵母，為使蛋糕更輕巧及鬆軟作為結合蛋糕用混合物的鮮酵母混合物；塗抹奶油形式的食品；塗抹三明治用調配劑，巧克力，以巧克力為主的製品，巧克力飲料，以人造巧克力為主的飲料，焦糖布丁，烤肉用醬汁，備用餐食形式的食品，餐食形式的備用食品，供人食用的餐食，備用餐食。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“用於製造麵包或糖果製品的奶油和食物用奶粉及奶油粉”，因屬其他類別。

tos de padaria, pizzas, bases para pizzas, produtos de padaria frescos ou parcialmente idos ao forno, nomeadamente, carcaças, pães, bases para pizzas, bolos de creme, bolos de chocolate, empadas, bolos, biscoitos, bolachas salgadas, «brownies», pastéis, «croissants», palitos de pão, bolos de aveia, pastéis folhados, pães recheados de creme, bolos recheados de manteiga; misturas para fazer bolos, pães ou sobremesas, massa para panquecas, pudins, bolos de mousse, sorvetes de fruta, molhos de carne de vaca, sanduíches grelhadas, massas folhadas, misturas de molhos de carne, versões secas de molhos de carne e molhos de queijo, conchas folhadas recheadas, natas não-lácteas para pastelaria, bolos, biscoitos, confeitos e sobremesas; iogurte gelado (gelos de confeitaria) e sorvete à base de iogurte (predominantemente sorvete), decorações comestíveis, essências comestíveis para produtos alimentares, fibras comestíveis para uso em produtos alimentares, fermento comestível; sal para cozinhar e de mesa, sal para salgar produtos alimentares, açúcar; substâncias para engrossar, agentes para engrossar, preparados para engrossar e substâncias para engrossar produtos alimentares para cozinhar; produtos de sorvete à base de soja, farinha de soja; produtos não-lácteos derivados de óleo de soja e outros óleos vegetais; temperos (excepto óleos essenciais), leveduras para bolos, sendo misturas de levedura para juntar a misturas para bolos para fazer os bolos mais leves e fofos; produtos alimentares na forma de cremes de barrar; preparados para barrar sanduíches, chocolate, produtos à base de chocolate, bebidas de chocolate, bebidas à base de imitação de chocolate, pudins de caramelo, molho para churrascos, produtos alimentares na forma de refeições preparadas, produtos alimentares preparados na forma de refeições, refeições para consumo humano, refeições preparadas.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «cremes para uso na confecção de produtos de padaria ou confeitaria e leite em pó e natas em pó para uso nos alimentos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/11477

類別： 29

申請人：Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/05

產品：奶及乳製品；奶油及以奶油為主的製品；用於代替奶及奶油的非乳製品；人造奶油；餐後甜品；水果餡料，人造黃油；

Marca n.º N/11 477

Classe: 29.^a

Requerente: Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/05

Produtos: leite e produtos lácteos; natas e produtos à base de natas; produtos não-lácteos usados como substituto de leite e

以奶為主的飲料（主要以奶製成的）；以奶為主的餐後甜品（主要以奶製成的）；以奶為主的製品（主要以奶製成的）；奶製的奶油；奶粉及奶油粉（嬰兒用除外），以奶油為主的飲料及濃縮飲料（主要以奶油製成的）；以奶油及/或人造奶油為主的濃縮飲料；含有或以奶、奶油或它們的衍生產品為主的飲料及濃縮飲料（如酪朊及酪朊鈉）；攪打過的奶油，芝士乳脂，餐後甜品飾面用奶油，奶製的餐後甜品，含奶的奶油調配劑，奶油穩固劑，酸乳酪，以酸乳酪為主的飲料，可飲用的酸乳酪，酸乳酪製餐後甜品，酸乳酪粉，酸乳酪調配劑，酸乳酪產品；食品用濃縮蛋白質，用於代替乳製品從黃豆衍生的蛋白質；從黃豆油及其他蔬菜油衍生的非乳製品；食品用食用香精（油），食用油，棕櫚樹果實的油，棕櫚油，食用油脂，食用果凍，食用堅果，堅果製食品，食用種子，以黃豆為主的食用油，黃豆精，豆奶，以黃豆為主的飲料，黃豆調配劑，黃豆製奶油，黃豆製餐後甜品，豆奶，食用黃豆油，作為食物代用品的黃豆蛋白質食品，黃豆酸乳酪；肉，肉類製品，調理過的肉類，罐頭肉類，備用餐食形式的食品，冷凍已烹調的餐食，備用餐食，罐頭餐食，準備好的餐食；乳製布丁；糕點用的肉類餡料，糕點用的蔬菜餡料，餡餅用的肉類餡料，餡餅用的蔬菜餡料。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“蛋糕用飾面及由奶油或人造奶油製成的蛋糕用飾面、非乳製蛋糕用飾面、蛋糕用糖製飾面及餡料、糕點、餅乾、餡餅、糖果及麵包製品、製造意大利式烘餡餅用配料及意大利式烘餡餅用飾面”，因屬其他類別。

商標編號：N/11478

類別： 30

申請人：Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

natas; natas artificiais; sobremesas; recheios de fruta, margarina; bebidas à base de leite (predominantemente de leite); sobremesas à base de leite (predominantemente de leite); produtos à base de leite (predominantemente de leite); natas de leite; leite em pó e natas em pó (excepto para bebés), bebidas à base de natas e bebidas concentradas (predominantemente de natas); concentrados de bebidas à base natas e/ou natas artificiais; bebidas e concentrados de bebidas contendo ou à base de leite, natas ou produtos derivados dos mesmos (como caseína e sódio de caseína); natas batidas, creme de queijo, natas para cobertura de sobremesas, sobremesas de leite, preparados de natas contendo leite, estabilizadores de natas, iogurte, bebidas à base de iogurte, iogurtes bebíveis, sobremesas de iogurte, pó de iogurte, preparados de iogurte, produtos de iogurte; concentrados de proteínas para produtos alimentares, proteínas derivadas de soja, para uso como substitutos de produtos lácteos; produtos não-lácteos derivados de óleo de soja ou outros óleos vegetais; essências comestíveis para produtos alimentares (óleos), óleos comestíveis, óleo de miolo de palma, óleo de palma, gorduras comestíveis, gelatina comestível, nozes comestíveis, produtos comestíveis feitos de nozes, sementes comestíveis, óleos comestíveis à base de soja, extractos de soja, leite de soja, bebidas à base de soja, preparados de soja, natas de soja, sobremesas de soja, leite de soja, óleo de soja para fins alimentares, produtos alimentares de proteínas de soja para uso como substitutos alimentares, iogurte de soja; carne, produtos de carne, carne preparada, carnes de conserva, produtos alimentares na forma de refeições preparadas, refeições cozinhadas congeladas, refeições preparadas, refeições de conserva, refeições prontas a servir; pudins lácteos; recheios de carne para pastelaria, recheios de vegetais para pastelaria, recheios de carne para empadas, recheios de vegetais para empadas.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «coberturas para bolos e coberturas para bolos feitas de natas ou natas artificiais, coberturas para bolos não-lácteos, coberturas de açúcar e recheios para bolos, pastelaria, biscoitos, empadas, confeitos e produtos de padaria, ingredientes para fazer pizzas e coberturas para piza», por pertencerem a outra classe.

Marca n.º N/11 478

Classe: 30.^a

Requerente: Rich Products Corporation, 1150 Niagara Street, Buffalo, New York 14240, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/05

產品：蛋糕，餡餅，糕點，薄脆餅乾；餡料，蛋糕用飾面；水果餡料，供餅乾、餡餅、糕點、糖果及麵包製品用的具香精調味的餡料及飾面；具香精調味的蛋糕用含奶油飾面；供蛋糕用含奶油飾面用香精；用於代替奶及奶油的非乳製糖果製品；非乳製糖製飾面及餡料；糖果，餐後甜品，麵包，炸甜麵包圈，炸甜麵包圈用混合物；餅乾，鹹餅乾，製麵包用的麵團，麵團用混合物，製麵包麵團用麵粉，供烘烤備用的麵團製品，製布丁用調配劑或混合物，餅乾，胡桃巧克力小方餅，可可，以可可為主的飲料，咖啡，以咖啡為主的飲料，人造咖啡；糖果用餡料，麵包製品及餐後甜品用飾面及糖製飾面；冰製食品，冰淇淋，茶，米，澱粉，西米，麵粉及以穀類為主的調配劑，酵素，發酵粉，麵包製品，意大利式烘餡餅，意大利式烘餡餅用底部，新鮮的或部分已烘烤好的麵包製品，如：捲餅、麵包、意大利式烘餡餅用底部、奶油蛋糕、巧克力蛋糕、餡餅、蛋糕、餅乾、鹹薄脆餅乾、胡桃巧克力小方餅、糕餅、牛角包、麵包條、燕麥蛋糕、鬆餅、帶奶油餡料的麵包、帶黃油餡料的蛋糕；製蛋糕、麵包或餐後甜品用混合物，薄煎餅用麵團，布丁，奶油凍蛋糕，水果冰淇淋，牛肉醬汁，烤三明治，製造包子用薄片狀的麵團，肉類醬汁的混合物，乾狀形式的肉類醬汁及芝士醬汁，帶餡料的貝殼狀麵皮，供糕點、蛋糕、餅乾、糖果及餐後甜品用非乳製奶油；冰鎮酸乳酪（糖果冰）及以酸乳酪為主的冰淇淋（主要以冰淇淋製成的），食用裝飾品，食品用食用香精，使用於食品的食用纖維，食用酵素；烹調用及餐桌伴食用鹽，腌製食品用鹽，糖；調濃用物質，調濃用製劑，供烹調用食品調濃用配劑及調濃用物質；以黃豆為主的冰淇淋製品，黃豆麵粉；從黃豆油及其他蔬菜油衍生的非乳製品；調味品（精油除外），供蛋糕用鮮酵母，為使蛋糕更輕巧及鬆軟作為結合蛋糕用混合物的鮮酵母混合物；塗抹奶油形式的食品；塗抹三明治用調配劑，巧克力，以巧克力為主的製品，巧克力飲料，以人造巧克力為主的飲料，焦糖布丁，烤肉用醬汁，備用餐食形式的食品，餐食形式的備用食品，供人食用的餐食，備用餐食。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/05

Produtos: bolos, empadas, pastelaria, bolachas; recheios, coberturas para bolos; recheios de frutas, recheios e coberturas com essências para biscoitos, empadas, pastelaria, confeitos e produtos de padaria; coberturas cremosas para bolos com essências; essências para coberturas cremosas para bolos; produtos de confeitaria não-lácteos para serem usados como substitutos de leite e natas; coberturas de açúcar e recheios não-lácteos; confeitos, sobremesas, pães, pães doces fritos, misturas para pães doces fritos; biscoitos, biscoitos salgados, massa de pão, mistura para massa, farinha para massa de pão, produtos de massa prontos para o forno, preparados ou misturas para fazer pudins, biscoitos, «brownies», cacau, bebidas à base de cacau, café, bebidas à base de café, café artificial; recheios para confeitaria, coberturas e coberturas de açúcar para produtos de padaria e sobremesas; gelados; sorvete, chá, arroz, tapioca, sagu, farinha e preparados à base de cereais, fermento, fermento em pó, produtos de padaria, pizzas, bases para pizzas, produtos de padaria frescos ou parcialmente idos ao forno, nomeadamente, carcaças, pães, bases para pizzas, bolos de creme, bolos de chocolate, empadas, bolos, biscoitos, bolachas salgadas, «brownies», pastéis, «croissants», palitos de pão, bolos de aveia, pastéis folhados, pães recheados de creme, bolos recheados de manteiga; misturas para fazer bolos, pães ou sobremesas, massa para panquecas, pudins, bolos de mousse, sorvetes de fruta, molhos de carne de vaca, sanduíches grelhadas, massas folhadas, misturas de molhos de carne, versões secas de molhos de carne e molhos de queijo, conchas folhadas recheadas, natas não-lácteas para pastelaria, bolos, biscoitos, confeitos e sobremesas; iogurte gelado (gelos de confeitaria) e sorvete à base de iogurte (predominantemente sorvete), decorações comestíveis, essências comestíveis para produtos alimentares, fibras comestíveis para uso em produtos alimentares, fermento comestível; sal para cozinhar e de mesa, sal para salgar produtos alimentares, açúcar; substâncias para engrossar, agentes para engrossar, preparados para engrossar e substâncias para engrossar produtos alimentares para cozinhar; produtos de sorvete à base de soja, farinha de soja; produtos não-lácteos derivados de óleo de soja e outros óleos vegetais; temperos (excepto óleos essenciais), leveduras para bolos, sendo misturas de levedura para juntar a misturas para bolos para fazer os bolos mais leves e fofos; produtos alimentares na forma de cremes de barrar; preparados para barrar sanduíches, chocolate, produtos à base de chocolate, bebidas de chocolate, bebidas à base de imitação de chocolate, pudins de caramelo, molho para churrascos, produtos alimentares na forma de refeições preparadas, produtos alimentares preparados na forma de refeições, refeições para consumo humano, refeições preparadas.

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“用於製造麵包或糖果製品的奶油和食物用奶粉及奶油粉”，因屬其他類別。

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «cremes para uso na confecção de produtos de padaria ou confeitaria e leite em pó e natas em pó para uso nos alimentos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/11479

類別： 36

申請人：UBS AG, Bahnhofstrasse 45, CH-8001 Zurich, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/05

服務：保險及金融事務，銀行事務；透過電腦系統提供金融資訊；透過電腦系統的金融服務；透過全球電腦網絡的電子銀行服務（線上銀行）；透過全球電腦網絡提供金融資訊及互動電子銀行服務；包括股票、其衍生的及外匯經紀業的有價證券交易服務；貨幣交易；與保險、金融、銀行或不動產事務、以及貨幣交易有關的經紀或代理服務及 / 或諮詢服務；在付款系統領域的金融諮詢服務；準備基金的管理；金融交易；在金融計劃及金融管理領域的諮詢服務；在投資及風險管理領域的服務；財產的管理；不動產；對於委託遺贈的財政服務；與納稅有關的見解準備及諮詢評估；財政報告書的準備；金融投資的評估；在文化、體育運動及調查領域的資金贊助；對於上述所有服務的諮詢服務。

Marca n.º N/11 479

Classe: 36.^a

Requerente: UBS AG, Bahnhofstrasse 45, CH-8001 Zurich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/05

Serviços: seguros e assuntos financeiros, banco; prestação de informações financeiras através de sistemas informáticos; serviços financeiros através de sistemas informáticos; serviços bancários electrónicos através de uma rede informática global (banco «on-line»); prestação de informações financeiras e serviços bancários electrónicos interactivos através de redes informáticas globais; serviços de bolsa de valores incluindo corretagem de acções, derivados e divisas; transacções monetárias; serviços de corretagem ou agência e/ou serviços de consultadoria relacionados com seguros, finança, banca ou assuntos imobiliários, bem como transacções monetárias; serviços de consultadoria financeira no sector de sistemas de pagamento; gestão de fundos de previdência; transacções financeiras; serviços de consultadoria no sector de planeamento financeiro e gestão financeira; serviços no sector de investimentos e gestão de risco; gestão de bens; imobiliária; serviços financeiros para fideicomissos; preparação de opiniões e avaliações de consultoria relacionados com tributações; preparação de relatórios financeiros; avaliação de investimentos financeiros; patrocínio financeiro nos sectores da cultura, desporto e pesquisa; serviços de consultadoria para todos os serviços acima indicados.

A marca consiste em:

商標構成：

UBS

UBS

優先權之要求：請求日期：2002/11/11；所屬國：瑞士；請求編號：09630/2002。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Suíça, em 11 de Novembro de 2002, sob o n.º 09630/2002.

商標編號: N/11480 類別: 36
 申請人: UBS AG, Bahnhofstrasse 45, CH-8001 Zurich, Switzerland.

國籍: 瑞士

活動: 商業及工業

申請日期: 2003/05/05

服務: 保險及金融事務, 銀行事務; 透過電腦系統提供金融資訊; 透過電腦系統的金融服務; 透過全球電腦網絡的電子銀行服務(線上銀行); 透過全球電腦網絡提供金融資訊及互動電子銀行服務; 包括股票、其衍生的及外匯經紀業的有價證券交易服務; 貨幣交易; 與保險、金融、銀行或不動產事務、以及貨幣交易有關的經紀或代理服務及/或諮詢服務; 在付款系統領域的金融諮詢服務; 準備基金的管理; 金融交易; 在金融計劃及金融管理領域的諮詢服務; 在投資及風險管理領域的服務; 財產的管理; 不動產; 對於委託遺贈的財政服務; 與納稅有關的見解準備及諮詢評估; 財政報告書的準備; 金融投資的評估; 在文化、體育運動及調查領域的資金贊助; 對於上述所有服務的諮詢服務。

商標構成:



優先權之要求: 請求日期: 2002/11/11; 所屬國: 瑞士; 請求編號: 09603/2002。

Marca n.º N/11 480 Classe: 36.ª
 Requerente: UBS AG, Bahnhofstrasse 45, CH-8001 Zurich, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/05

Serviços: seguros e assuntos financeiros, banco; prestação de informações financeiras através de sistemas informáticos; serviços financeiros através de sistemas informáticos; serviços bancários electrónicos através de uma rede informática global (banco «on-line»); prestação de informações financeiras e serviços bancários electrónicos interactivos através de redes informáticas globais; serviços de bolsa de valores incluindo corretagem de acções, derivados e divisas; transacções monetárias; serviços de corretagem ou agência e/ou serviços de consultoria relacionados com seguros, finança, banca ou assuntos imobiliários, bem como transacções monetárias; serviços de consultoria financeira no sector de sistemas de pagamento; gestão de fundos de previdência; transacções financeiras; serviços de consultoria no sector de planeamento financeiro e gestão financeira; serviços no sector de investimentos e gestão de risco; gestão de bens; imobiliária; serviços financeiros para fideicomissos; preparação de opiniões e avaliações de consultoria relacionados com tributações; preparação de relatórios financeiros; avaliação de investimentos financeiros; patrocínio financeiro nos sectores da cultura, desporto e pesquisa; serviços de consultoria para todos os serviços acima indicados.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Suíça, em 11 de Novembro de 2002, sob o n.º 09603/2002.

商標編號: N/11488 類別: 11
 申請人: 廣東康寶電器有限公司, 場所: 中國廣東省順德市杏壇鎮新齊路 268 號。

國籍: 中國

活動: 商業

申請日期: 2003/05/06

產品: 電動消毒櫃; 微波爐; 電感爐具; 電動烘爐; 電動水龍頭; 廚房用通風機; 熱水器; 電動咖啡機; 烤爐; 電轉烤肉架; 電動烹調用爐具。

Marca n.º N/11 488 Classe: 11.ª
 Requerente: Guangdong Kangbao Electrical Co., Ltd., No. 268 Qixin Road, Xing Tan Town, Shunde City, Guangdong Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2003/05/06

Produtos: armários esterilizados eléctricos; fornos micro-ondas; fogões indutores; fornos para tostar eléctricos; fontes para água eléctricas; ventiladores para cozinha; aquecedores de água; máquinas para café eléctricas; fornos para assar; «rotoisseries»; fornos para cozinhar eléctricos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/11489

類別： 30

Marca n.º N/11 489

Classe: 30.^a

申請人：漳浦天福食品開發有限公司，場所：中國福建省漳浦縣盤陀鎮官陂村。

Requerente: Zhangpu Tenfu Food Co., Ltd., Pantuo Town, Zhangpu County, Fujian Province, P. R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/06

Data do pedido: 2003/05/06

產品：茶；糕點；加奶可可飲料；穀類製品；調味品；糖果；冰淇淋；餡餅；麥片；餅乾；餃子；方便麵；果子茶（不屬別類）；茶葉代用品；茶糖；麥乳精；茶湯麵。

Produtos: chá; pastelaria; bebidas de cacau com leite; preparações feitas de cereais; condimentos; confeitaria; gelados; empadas; flocos de aveia; bolachas; ravióis; talharim instantâneo; chá de frutos (não incluído noutra classe); sucedâneos de folhas de chá; açúcar de chá; extractos de leite de malte; talharim com sopa de chá.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/11490

類別： 32

Marca n.º N/11 490

Classe: 32.^a

申請人：漳浦天福食品開發有限公司，場所：中國福建省漳浦縣盤陀鎮官陂村。

Requerente: Zhangpu Tenfu Food Co., Ltd., Pantuo Town, Zhangpu County, Fujian Province, P. R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/06

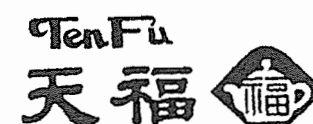
Data do pedido: 2003/05/06

產品：啤酒；果汁；無酒精果汁；礦泉水（飲料）；汽水；果汁飲料（飲料）；果汁冰水（飲料）；水果飲料（不含酒精）；果茶（不含酒精）；花生牛奶（軟飲料）；乳清飲料；飲料製劑；水（飲料）；無酒精水果混合飲料；餐用礦泉水；可樂，茶飲料，食用水，冰茶，果子茶（不屬別類的）；奶茶（非奶為主）。

Produtos: cerveja; sumos de frutos; sumos de frutos não alcoólicos; águas minerais (bebidas); gasosas; bebidas de sumos de frutos (bebidas); água gelada com sumos de frutos (bebidas); bebidas de frutos (não alcoólicas); chá de frutos (não alcoólico); leite com amendoim (refresco); bebidas de leite puro; preparações para fazer bebidas; água (bebida); bebidas de mistura de frutos não alcoólicas; águas minerais para refeições; cola, bebidas de chá, água potável, chá gelado, chá de frutos (não incluído noutra classe); chá com leite (não à base de leite).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/11495

類別： 9

Marca n.º N/11 495

Classe: 9.^a

申請人：Benq Corporation, 157, Shan-Ying Road, KweiShan, TaoYuan, Taiwan.

Requerente: Benq Corporation, 157, Shan-Ying Road, KweiShan, TaoYuan, Taiwan.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/09

Data do pedido: 2003/05/09

產品：視像顯示器，液晶體顯示器（LCD），等離子顯示器，等離子電視機，電腦軟件：包括操作系統程式、以及為便利電腦周邊設備之間的數據轉移及指令控制的輸入 - 輸出基本系統程式（BIOS），閱讀記憶體用的光碟（CD-ROM），閱讀記憶體用的數碼視像影碟（DVD-ROM），可錄製的光碟（CD-R），可閱讀/書寫的光碟（CD-RW），彩色鐳射打印機，掃描器，數碼攝影機，蜂巢式數碼電話，專用自動交換機（PABE），調制解調器，轉換開關盒，電腦，錄音及影像光碟，光碟閱讀器，電腦用空白碟，電腦用鍵盤，電腦用滑鼠，電腦用磁軌球，電腦用介面板，積體電路用晶片，中央處理單位用處理器，電腦用軟塑料磁碟，計算機，數碼視像影碟的驅動器，打印電路板，硬盤的驅動器，與電視機一起使用的視像遊戲器具，影像磁帶錄製機，盒式影像帶錄製機，收音機，盒式錄音帶錄製機，數碼錄音帶錄製機，電子筆，傳真器具，電話，內部通訊設備，無線電話，傳呼機，半導體，回掃變壓器，棒條電碼閱讀器，電腦游標的控制裝置，如：數碼化鍵片裝置，字符識別的光學閱讀器，個人數碼助理。

Produtos: monitores de vídeo, monitores de cristais líquidos (LCD), monitores de plasma, televisores de plasma, «software» para computadores compreendendo programas de sistemas operativos, programas de sistemas básicos de «input-output» (BIOS) para facilitar a transferência de dados e controlar instruções entre computadores periféricos, discos compactos para ler memória (CD-ROM), discos de vídeo digitais para ler memória (DVD-ROM), discos compactos graváveis (CD-R), discos compactos que podem ler-se/escrever-se (CD-RW), impressoras laser a cores, «scanners», câmaras digitais, telefones digitais celulares, «private automatic branch exchanges (PABE)», «modems», caixas interruptoras, computadores, discos compactos de áudio e vídeo, leitores de discos compactos, discos em branco para computador, teclados para computador, «mouses» para computador, «trackballs» para computador, quadros de «interface» para computador, «chips» para circuitos integrados, processadores para unidades centrais de processamento, discos flexíveis para computadores, calculadoras, «drives» de discos de vídeo digitais, quadros de circuitos impressos, «drives» de discos rígidos, aparelhos de jogos de vídeo para uso com televisão, gravadores de fitas de vídeo, gravador de cassetes de vídeo, rádios, gravador de cassetes de áudio, gravador de cassetes de áudio digitais, canetas electrónicas, aparelhos de fax, telefones, intercomunicadores, telefones sem fios, «pager», semicondutores, transformadores «fly back», leitores de código de barras, dispositivos de controlo de cursor de computadores, designadamente, «digitizer tablets», leitores ópticos de reconhecimento de caracteres, assistentes digitais pessoais.

商標構成：

A marca consiste em:

Joybook

Joybook

商標編號：N/11496

類別： 9

Marca n.º N/11 496

Classe: 9.^a

申請人：Benq Corporation, 157, Shan-Ying Road, KweiShan, TaoYuan, Taiwan.

Requerente: Benq Corporation, 157, Shan-Ying Road, KweiShan, TaoYuan, Taiwan.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/09

Data do pedido: 2003/05/09

產品：視像顯示器，液晶體顯示器（LCD），等離子顯示器，等離子電視機，電腦軟件：包括操作系統程式、以及為便利電腦周邊設備之間的數據轉移及指令控制的輸入 - 輸出基本系統程式

Produtos: monitores de vídeo, monitores de cristais líquidos (LCD), monitores de plasma, televisores de plasma, «software» para computadores compreendendo programas de

(BIOS)，閱讀記憶體用的光碟（CD-ROM），閱讀記憶體用的數碼視像影碟（DVD-ROM），可錄製的光碟（CD-R），可閱讀/書寫的光碟（CD-RW），彩色鐳射打印機，掃描器，數碼攝影機，蜂巢式數碼電話，專用自動交換機（PABE），調制解調器，轉換開關盒，電腦，錄音及影像光碟，光碟閱讀器，電腦用空白碟，電腦用鍵盤，電腦用滑鼠，電腦用磁軌球，電腦用介面板，積體電路晶片，中央處理單位用處理器，電腦用軟塑料磁碟，計算機，數碼視像影碟的驅動器，打印電路板，硬盤的驅動器，與電視機一起使用的視像遊戲器具，影像磁帶錄製機，盒式影像帶錄製機，收音機，盒式錄音帶錄製機，數碼錄音帶錄製機，電子筆，傳真器具，電話，內部通訊設備，無線電話，傳呼機，半導體，回掃變壓器，棒條電碼閱讀器，電腦游標的控制裝置，如：數碼化鍵片裝置，字符識別的光學閱讀器，個人數碼助理。

商標構成：

BenQ

商標編號：N/11497

類別： 11

申請人：劉敬澤，場所：澳門黑沙環看台街336號N樂富新邨地下。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2003/05/09

產品：飲水機、加溫、蒸汽、冷藏供水以及衛生設備裝置。

商標構成：

U-BEST
優の泉

sistemas operativos, programas de sistemas básicos de «input-output» (BIOS) para facilitar a transferência de dados e controlar instruções entre computadores periféricos, discos compactos para ler memória (CD-ROM), discos de vídeo digitais para ler memória (DVD-ROM), discos compactos graváveis (CD-R), discos compactos que podem ler-se/escrever-se (CD-RW), impressoras laser a cores, «scanners», câmaras digitais, telefones digitais celulares, «private automatic branch exchanges (PABE)», «modems», caixas interruptoras, computadores, discos compactos de áudio e vídeo, leitores de discos compactos, discos em branco para computador, teclados para computador, «mouses» para computador, «trackballs» para computador, quadros de «interface» para computador, «chips» para circuitos integrados, processadores para unidades centrais de processamento, discos flexíveis para computadores, calculadoras, «drives» de discos de vídeo digitais, quadros de circuitos impressos, «drives» de discos rígidos, aparelhos de jogos de vídeo para uso com televisão, gravadores de fitas de vídeo, gravador de cassetes de vídeo, rádios, gravador de cassetes de áudio, gravador de cassetes de áudio digitais, canetas electrónicas, aparelhos de fax, telefones, intercomunicadores, telefones sem fios, «pager», semicondutores, transformadores «fly back», leitores de código de barras, dispositivos de controlo de cursor de computadores, designadamente, «digitizer tablets», leitores ópticos de reconhecimento de caracteres, assistentes digitais pessoais.

A marca consiste em:

BenQ

Marca n.º N/11 497

Classe: 11.ª

Requerente: Lao Keng Chak, 澳門黑沙環看台街336號N樂富新邨地下

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2003/05/09

Produtos: máquinas de água potável, aparelhos de aquecimento, de produção de vapor, de refrigeração, de distribuição de água e instalações sanitárias.

A marca consiste em:

U-BEST
優の泉

商標編號：N/11498 類別： 5
 申請人：羅仁槐，場所：澳門慕拉士大馬路205號泉福工業大廈十樓D座
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2003/05/12
 產品：中西成藥，醫藥保健品。
 商標構成：

麼利文

Marca n.º N/11 498 Classe: 5.^a
 Requerente: Law Yan Wai, 澳門慕拉士大馬路 205 號泉福工業大廈十樓 D 座
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2003/05/12
 Produtos: preparados farmacêuticos chineses e ocidentais, produtos dietéticos medicinais.
 A marca consiste em:

麼利文

商標編號：N/11499 類別： 5
 申請人：羅仁槐，場所：澳門慕拉士大馬路205號泉福工業大廈十樓D座
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2003/05/12
 產品：中西成藥，藥用保健品。
 商標構成：

金大班

Marca n.º N/11 499 Classe: 5.^a
 Requerente: Law Yan Wai, 澳門慕拉士大馬路 205 號泉福工業大廈十樓 D 座
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2003/05/12
 Produtos: preparados farmacêuticos chineses e ocidentais, produtos dietéticos de uso medicinal.
 A marca consiste em:

金大班

商標編號：N/11500 類別： 5
 申請人：羅仁槐，場所：澳門慕拉士大馬路205號泉福工業大廈十樓D座
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2003/05/12
 產品：中西成藥（藥油、藥膏）。
 商標構成：



Marca n.º N/11 500 Classe: 5.^a
 Requerente: Law Yan Wai, 澳門慕拉士大馬路 205 號泉福工業大廈十樓 D 座
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2003/05/12
 Produtos: preparados farmacêuticos chineses e ocidentais (óleos medicinais, pomadas).
 A marca consiste em:



商標編號：N/11501 類別： 5
 申請人：羅仁槐，場所：澳門慕拉士大馬路205號泉福工業大廈十樓D座

Marca n.º N/11 501 Classe: 5.^a
 Requerente: Law Yan Wai, 澳門慕拉士大馬路 205 號泉福工業大廈十樓 D 座

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2003/05/12
 產品：中西成藥（藥油、藥膏）。
 商標構成：



Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2003/05/12
 Produtos: preparados farmacêuticos chineses e ocidentais (óleos medicinais, pomadas).
 A marca consiste em:



商標編號：N/11502 類別： 5
 申請人：羅仁槐，場所：澳門慕拉士大馬路205號泉福工業大廈十樓D座
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2003/05/12
 產品：中西成藥（藥油、藥膏）。
 商標構成：



Marca n.º N/11 502 Classe: 5.^a
 Requerente: Law Yan Wai, 澳門慕拉士大馬路 205 號泉福工業大廈十樓D座
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2003/05/12
 Produtos: preparados farmacêuticos chineses e ocidentais (óleos medicinais, pomadas).
 A marca consiste em:



商標編號：N/11503 類別： 9
 申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/05/12
 產品：電腦用滑鼠墊；電腦用滑鼠；電子電路；磁碟；磁帶；密寫或密寫資訊數據用編碼電腦程式；驗證資料用儀器；資料處理機器用微編程及密寫儀器；蜂巢式電話用帶；只適合與電視接收器一起使用的娛樂器具；自動及投幣啟動的娛樂器具；自動售貨機器；電腦程式；可下載的電子刊物；視像遊戲用可下載軟件；軟件開發及電腦編程用安裝儀器；用於阻斷進入電訊的密寫儀器；視像遊戲的程式；只與電視接收器一起使用的視像遊戲用控制器、操控桿、記憶卡、音量控制器、滑鼠及零件和配件；電子刊物；乾電池；濕電池；蓄電池；電池組；電線；電纜；攝影器具及儀器；電影器具及儀器；電話器具；有線通訊器具；無線

Marca n.º N/11 503 Classe: 9.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/05/12
 Produtos: bases para ratos para computadores; ratos para computadores; circuitos electrónicos; discos magnéticos; fitas magnéticas; programas informáticos codificados para criptografia ou dados informáticos criptográficos; instrumentos para verificação de informações; instrumentos de microprogramação e criptografia para máquinas de processamento de informações; correias para telefones celulares; aparelhos de diversão adaptados apenas para uso com receptores de televisão; aparelhos de diversão automáticos e operados com moedas; máquinas de venda automática; programas de computador; publicações electró-

電廣播的器具；透過無線電傳送的通訊器具；音頻器具；視頻器具；揚聲器；天線；唱碟；節拍器；錄製光碟；電腦；集成電路；大規模集成電路；編碼視像影碟及編碼盒式影像帶；只與電視接收器一起使用的視像遊戲；以電腦為基礎的影像處理用儀器；備有以電腦為基礎的影像處理用儀器的攝影機及儀器；電腦用軟件；電腦圖示用軟件；電腦圖示用電子影像及聲音；電子電路；磁碟；磁性盒式錄音帶；唯讀記憶體光碟；光碟；磁性光碟；唯讀記憶體數碼視像影碟；編碼靜態影像；電子規格的動畫片；感光影片；影像處理用電腦介面卡；影像處理用集成電路；數碼多用途光碟錄製機；數碼多用途視像影碟錄製機；錄像機用發動機；錄製機用發動機；數碼多用途光碟閱讀器；電視器具用調諧器；透過衛星傳送用終端機；同軸電纜。

nicas descarregáveis; «software» descarregável para jogos de vídeo; instrumentos de montagem para desenvolvimento de «software» e programação de computadores; instrumentos criptográficos usados para interceptar acesso a telecomunicações; programas de jogos de vídeo; controladoras, alavancas de direcção, cartões de memória, controladores de volume de som, ratos e peças e acessórios para jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; publicações electrónicas; células secas; células húmidas; acumuladores; baterias; fios eléctricos; cabos eléctricos; aparelhos e instrumentos fotográficos; aparelhos e instrumentos cinematográficos; aparelhos de telefone; aparelhos de comunicação por fio; aparelhos de radiodifusão; aparelhos de comunicação por rádio; aparelhos de frequência áudio; aparelhos de frequência vídeo; alto-falantes; antenas; discos fonográficos; metrónomos; discos compactos gravados; computadores; circuitos integrados; circuitos integrados de grande escala; discos e cassetes de vídeo codificados; jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; máquinas e instrumentos fotográficos equipados com instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; «software» para computadores; «software» para gráficos informáticos; imagens e sons electrónicos para gráficos informáticos; circuitos electrónicos; discos magnéticos; cassetes magnéticas; CD-ROMs; discos ópticos; discos ópticos magnéticos; DVD-ROMs; imagens estáticas codificadas; desenhos animados num formato electrónico; filmes expostos; cartões «interface» informáticos para processamento de imagens; circuitos integrados para processamento de imagem; gravadores digitais de discos versáteis; gravadores digitais de vídeo-discos versáteis; motores para gravadores de vídeo; motores para gravadores; leitores digitais de discos versáteis; sintonizadores para aparelhos de televisão; terminais para transmissão por satélite; cabos eléctricos coaxiais.

A marca consiste em:

商標構成：

UMD

UMD

商標編號：N/11504 類別：28
 申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
 (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
 Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：手提式電子遊戲；除投幣啟動式及適用於電視接收器以外的具液晶體顯示器的遊戲；彈球盤機器（日本豎式彈珠機）；桌球棒；桌球棒用粉粒；桌球的球；Go遊戲的棋子；Go遊戲的

Marca n.º N/11504 Classe: 28.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
 (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
 Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: jogos electrónicos portáteis; jogos com monitor de cristal líquido excepto os operados a moedas e os adaptados a receptores de televisão; máquinas de Pachinko (máquinas verti-

棋盤；Koma（Shogi遊戲用木製棋子）；骰子；國際象棋遊戲；麻將；兒童用鐘及手錶；具輪子的玩具；上弦玩具；玩具哨子；音樂盒（玩具）；玩具娃娃；玩具娃娃用衣服；寵物用玩具；棒球運動的手套；球類遊戲用肩膀墊；戶外運動用鐵餅；網球或羽毛球的球拍；乒乓球用球拍；曲棍球運動用球棍；高爾夫球袋；高爾夫球棒；高爾夫球的球；滑雪板用盒；滑雪桿；溜冰鞋；拳擊運動的手套；箭靶；佩刀（刀術用武器）；體操用跳板；韻律操用金屬環；舉重用重物及啞鈴；帆及滑浪風帆；滑浪板；旱冰鞋；滑雪板；滑翔傘；滑雪板用蠟；釣魚竿；釣魚竿用盒；釣魚竿用捲軸。

商標構成：

UMD

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌遊戲”，因屬其他類別。

cais de «pinball» japonesas); tacos de bilhar; giz para tacos de bilhar; bolas de bilhar; pedras de Go; tabuleiros de Go; Koma (peças em madeira para o jogo shogi); dados; jogos de xadrez; mah-jong; relógios e relógios de pulso para crianças; brinquedos com rodas; brinquedos de corda; apitos para brincar; caixas de música (para brincar); bonecas; roupas para bonecas; brinquedos para animais de estimação; luvas de basebol; chumaceiras para jogos de bola; discos para desportos em campo; raquetas de ténis ou badmington; raquetas para ténis-de-mesa; tacos para hóquei; sacos de golfe; tacos de golfe; bolas de golfe; estojos para esquis; varas para esqui; patins para gelo; luvas de boxe; alvos para setas; sabres (armas para esgrima); trampolins para ginástica; argolas para ginástica rítmica; pesos e halteres; velas e pranchas de vela; pranchas de surf; patins; pranchas para neve; parapente; cera para esquis; canas de pesca; estojos para canas de pesca; carretes para canas de pesca.

A marca consiste em:

UMD

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «jogos de cartas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/11505

類別： 9

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：電腦用滑鼠墊；電腦用滑鼠；電子電路；磁碟；磁帶；密寫或密寫資訊數據用編碼電腦程式；驗證資料用儀器；資料處理機器用微編程及密寫儀器；蜂巢式電話用帶；只適合與電視接收器一起使用的娛樂器具；自動及投幣啟動的娛樂器具；自動售貨機器；電腦程式；可下載的電子刊物；視像遊戲用可下載軟件；軟件開發及電腦編程用安裝儀器；用於阻斷進入電訊的密寫儀器；視像遊戲的程式；只與電視接收器一起使用的視像遊戲用控制器、操控桿、記憶卡、音量控制器、滑鼠及零件和配件；電子刊物；乾電池；濕電池；蓄電池；電池組；電線；電纜；攝影器具及儀器；電影器具及儀器；電話器具；有線通訊器具；無線電廣播的器具；透過無線電傳送的通訊器具；音頻器具；視頻器具；揚聲器；天線；唱碟；節拍器；錄製光碟；電腦；集成電

Marca n.º N/11505

Classe: 9.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: bases para ratos para computadores; ratos para computadores; circuitos electrónicos; discos magnéticos; fitas magnéticas; programas informáticos codificados para criptografia ou dados informáticos criptográficos; instrumentos para verificação de informações; instrumentos de microprogramação e criptografia para máquinas de processamento de informações; correias para telefones celulares; aparelhos de diversão adaptados apenas para uso com receptores de televisão; aparelhos de diversão automáticos e operados com moedas; máquinas de venda automática; programas de computador; publicações electrónicas descarregáveis; «software» descarregável para jogos de vídeo; instrumentos de montagem para desenvolvimento de «software» e programação de computadores; instrumentos criptográficos usados para interceptar acesso a telecomunicações; programas de jogos de vídeo; controladoras, alavancas de

路；大規模集成電路；編碼視像影碟及編碼盒式影像帶；只與電視接收器一起使用的視像遊戲；以電腦為基礎的影像處理用儀器；備有以電腦為基礎的影像處理用儀器的攝影機及儀器；電腦用軟件；電腦圖示用軟件；電腦圖示用電子影像及聲音；電子電路；磁碟；磁性盒式錄音帶；唯讀記憶體光碟；光碟；磁性光碟；唯讀記憶體數碼視像影碟；編碼靜態影像；電子規格的動畫片；感光影片；影像處理用電腦介面卡；影像處理用集成電路；數碼多用途光碟錄製機；數碼多用途視像影碟錄製機；錄像機用發動機；錄製機用發動機；數碼多用途光碟閱讀器；電視器具用調諧器；透過衛星傳送用終端機；同軸電纜。

direcção, cartões de memória, controladores de volume de som, ratos e peças e acessórios para jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; publicações electrónicas; células secas; células húmidas; acumuladores; baterias; fios eléctricos; cabos eléctricos; aparelhos e instrumentos fotográficos; aparelhos e instrumentos cinematográficos; aparelhos de telefone; aparelhos de comunicação por fio; aparelhos de radiodifusão; aparelhos de comunicação por rádio; aparelhos de frequência áudio; aparelhos de frequência vídeo; alto-falantes; antenas; discos fonográficos; metrónomos; discos compactos gravados; computadores; circuitos integrados; circuitos integrados de grande escala; discos e cassetes de vídeo codificados; jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; máquinas e instrumentos fotográficos equipados com instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; «software» para computadores; «software» para gráficos informáticos; imagens e sons electrónicos para gráficos informáticos; circuitos electrónicos; discos magnéticos; cassetes magnéticas; CD-ROMs; discos ópticos; discos ópticos magnéticos; DVD-ROMs; imagens estáticas codificadas; desenhos animados num formato electrónico; filmes expostos; cartões «interface» informáticos para processamento de imagens; circuitos integrados para processamento de imagem; gravadores digitais de discos versáteis; gravadores digitais de vídeo-discos versáteis; motores para gravadores de vídeo; motores para gravadores; leitores digitais de discos versáteis; sintonizadores para aparelhos de televisão; terminais para transmissão por satélite; cabos eléctricos coaxiais.

A marca consiste em:

PSP

PSP

商標編號：N/11506

類別： 28

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：手提式電子遊戲；除投幣啟動式及適用於電視接收器以外的具液晶體顯示器的遊戲；彈球盤機器（日本豎式彈珠機）；桌球棒；桌球棒用粉粒；桌球的球；Go遊戲的棋子；Go遊戲的棋盤；Koma（Shogi遊戲用木製棋子）；骰子；國際象棋遊戲；麻將；兒童用鐘及手錶；具輪子的玩具；上弦玩具；玩具哨子；音樂盒（玩具）；玩具娃娃；玩具娃娃用衣服；寵物用玩具；棒球運動的手套；球類遊戲用肩膀墊；戶外運動用鐵餅；網球或羽毛球的球拍；乒乓球用球拍；曲棍球運動用球棍；高爾夫球袋；

Marca n.º N/11 506

Classe: 28.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: jogos electrónicos portáteis; jogos com monitor de cristal líquido excepto os operados a moedas e os adaptados a receptores de televisão; máquinas de Pachinko (máquinas verticais de «pinball» japonesas); tacos de bilhar; giz para tacos de bilhar; bolas de bilhar; pedras de Go; tabuleiros de Go; Koma (peças em madeira para o jogo shogi); dados; jogos de xadrez; mah-jong; relógios e relógios de pulso para crianças; brinquedos com rodas; brinquedos de corda; apitos para brincar; caixas de música.

高爾夫球棒；高爾夫球的球；滑雪板用盒；滑雪桿；溜冰鞋；拳擊運動的手套；箭靶；佩刀（刀術用武器）；體操用跳板；韻律操用金屬環；舉重用重物及啞鈴；帆及滑浪風帆；滑浪板；旱冰鞋；滑雪板；滑翔傘；滑雪板用蠟；釣魚竿；釣魚竿用盒；釣魚竿用捲軸。

商標構成：

PSP

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌遊戲”，因屬其他類別。

ca (para brincar); bonecas; roupas para bonecas; brinquedos para animais de estimação; luvas de baseball; chumaceiras para jogos de bola; discos para desportos em campo; raquetas de ténis ou badmington; raquetas para ténis-de-mesa; tacos para hóquei; sacos de golfe; tacos de golfe; bolas de golfe; estojos para esquis; varas para esqui; patins para gelo; luvas de boxe; alvos para setas; sabres (armas para esgrima); trampolins para ginástica; argolas para ginástica rítmica; pesos e halteres; velas e pranchas de vela; pranchas de surf; patins; pranchas para neve; parapente; cera para esquis; canas de pesca; estojos para canas de pesca; carretes para canas de pesca.

A marca consiste em:

PSP

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «jogos de cartas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/11507

類別： 9

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：電腦用滑鼠墊；電腦用滑鼠；電子電路；磁碟；磁帶；密寫或密寫資訊數據用編碼電腦程式；驗證資料用儀器；資料處理機器用微編程及密寫儀器；蜂巢式電話用帶；只適合與電視接收器一起使用的娛樂器具；自動及投幣啟動的娛樂器具；自動售貨機器；電腦程式；可下載的電子刊物；視像遊戲用可下載軟件；軟件開發及電腦編程用安裝儀器；用於阻斷進入電訊的密寫儀器；視像遊戲的程式；只與電視接收器一起使用的視像遊戲用控制器、操控桿、記憶卡、音量控制器、滑鼠及零件和配件；電子刊物；乾電池；濕電池；蓄電池；電池組；電線；電纜；攝影器具及儀器；電影器具及儀器；電話器具；有線通訊器具；無線電廣播的器具；透過無線電傳送的通訊器具；音頻器具；視頻器具；揚聲器；天線；唱碟；節拍器；錄製光碟；電腦；集成電路；大規模集成電路；編碼視像影碟及編碼盒式影像帶；只與電

Marca n.º N/11 507

Classe: 9.ª

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: bases para ratos para computadores; ratos para computadores; circuitos electrónicos; discos magnéticos; fitas magnéticas; programas informáticos codificados para criptografia ou dados informáticos criptográficos; instrumentos para verificação de informações; instrumentos de microprogramação e criptografia para máquinas de processamento de informações; correias para telefones celulares; aparelhos de diversão adaptados apenas para uso com receptores de televisão; aparelhos de diversão automáticos e operados com moedas; máquinas de venda automática; programas de computador; publicações electrónicas descarregáveis; «software» descarregável para jogos de vídeo; instrumentos de montagem para desenvolvimento de «software» e programação de computadores; instrumentos criptográficos usados para interceptar acesso a telecomunicações; programas de jogos de vídeo; controladoras, alavancas de direcção, cartões de memória, controladores de volume de som, ratos e peças e acessórios para jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; publicações electrónicas; células secas; células húmidas; acumuladores; baterias; fios eléctricos; cabos eléctricos; aparelhos e instrumentos fotográficos; aparelhos e instrumentos cinematográficos; aparelhos de telefone;

視接收器一起使用的視像遊戲；以電腦為基礎的影像處理用儀器；備有以電腦為基礎的影像處理用儀器的攝影機及儀器；電腦用軟件；電腦圖示用軟件；電腦圖示用電子影像及聲音；電子電路；磁碟；磁性盒式錄音帶；唯讀記憶體光碟；光碟；磁性光碟；唯讀記憶體數碼視像影碟；編碼靜態影像；電子規格的動畫片；感光影片；影像處理用電腦介面卡；影像處理用集成電路；數碼多用途光碟錄製機；數碼多用途視像影碟錄製機；錄像機用發動機；錄製機用發動機；數碼多用途光碟閱讀器；電視器具用調諧器；透過衛星傳送用終端機；同軸電纜。

商標構成：

UNIVERSAL MEDIA DISC

商標編號：N/11508 類別：28
申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
(Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：手提式電子遊戲；除投幣啟動式及適用於電視接收器以外的具液晶顯示器的遊戲；彈球盤機器（日本豎式彈珠機）；桌球棒；桌球棒用粉粒；桌球的球；Go遊戲的棋子；Go遊戲的棋盤；Koma（Shogi遊戲用木製棋子）；骰子；國際象棋遊戲；麻將；兒童用鐘及手錶；具輪子的玩具；上弦玩具；玩具哨子；音樂盒（玩具）；玩具娃娃；玩具娃娃用衣服；寵物用玩具；棒球運動的手套；球類遊戲用肩膀墊；戶外運動用鐵餅；網球或羽毛球的球拍；乒乓球用球拍；曲棍球運動用球棍；高爾夫球袋；高爾夫球棒；高爾夫球的球；滑雪板用盒；滑雪桿；溜冰鞋；拳

aparelhos de comunicação por fio; aparelhos de radiodifusão; aparelhos de comunicação por rádio; aparelhos de frequência áudio; aparelhos de frequência vídeo; alto-falantes; antenas; discos fonográficos; metrónomos; discos compactos gravados; computadores; circuitos integrados; circuitos integrados de grande escala; discos e cassetes de vídeo codificados; jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; máquinas e instrumentos fotográficos equipados com instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; «software» para computadores; «software» para gráficos informáticos; imagens e sons electrónicos para gráficos informáticos; circuitos electrónicos; discos magnéticos; cassetes magnéticas; CD-ROMs; discos ópticos; discos ópticos magnéticos; DVD-ROMs; imagens estáticas codificadas; desenhos animados num formato electrónico; filmes expostos; cartões «interface» informáticos para processamento de imagens; circuitos integrados para processamento de imagem; gravadores digitais de discos versáteis; gravadores digitais de vídeo-discos versáteis; motores para gravadores de vídeo; motores para gravadores; leitores digitais de discos versáteis; sintonizadores para aparelhos de televisão; terminais para transmissão por satélite; cabos eléctricos coaxiais.

A marca consiste em:

UNIVERSAL MEDIA DISC

Marca n.º N/11 508 Classe: 28.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
(Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: jogos electrónicos portáteis; jogos com monitor de cristal líquido excepto os operados a moedas e os adaptados a receptores de televisão; máquinas de Pachinko (máquinas verticais de «pinball» japonesas); tacos de bilhar; giz para tacos de bilhar; bolas de bilhar; pedras de Go; tabuleiros de Go; Koma (peças em madeira para o jogo shogi); dados; jogos de xadrez; mah-jong; relógios e relógios de pulso para crianças; brinquedos com rodas; brinquedos de corda; apitos para brincar; caixas de música (para brincar); bonecas; roupas para bonecas; brinquedos para animais de estimação; luvas de basebol; chumaceiras para jogos de bola; discos para desportos em campo; raquetas de ténis ou badminton; raquetas para ténis-de-mesa; tacos para hóquei; sacos de golfe; tacos de golfe; bolas de golfe; estojos para esquis; varas para esqui; patins para gelo; luvas de boxe; alvos para setas; sabres (armas para esgrima); trampolins para ginástica; ar-

擊運動的手套；箭靶；佩刀（刀術用武器）；體操用跳板；韻律操用金屬環；舉重用重物及啞鈴；帆及滑浪風帆；滑浪板；旱冰鞋；滑雪板；滑翔傘；滑雪板用蠟；釣魚竿；釣魚竿用盒；釣魚竿用捲軸。

商標構成：

UNIVERSAL MEDIA DISC

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌遊戲”，因屬其他類別。

golas para ginástica rítmica; pesos e halteres; velas e pranchas de vela; pranchas de surf; patins; pranchas para neve; parapente; cera para esquis; canas de pesca; estojos para canas de pesca; carretes para canas de pesca.

A marca consiste em:

UNIVERSAL MEDIA DISC

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «jogos de cartas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/11509

類別： 9

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：電腦用滑鼠墊；電腦用滑鼠；電子電路；磁碟；磁帶；密寫或密寫資訊數據用編碼電腦程式；驗證資料用儀器；資料處理機器用微編程及密寫儀器；蜂巢式電話用帶；只適合與電視接收器一起使用的娛樂器具；自動及投幣啟動的娛樂器具；自動售貨機器；電腦程式；可下載的電子刊物；視像遊戲用可下載軟件；軟件開發及電腦編程用安裝儀器；用於阻斷進入電訊的密寫儀器；視像遊戲的程式；只與電視接收器一起使用的視像遊戲用控制器、操控桿、記憶卡、音量控制器、滑鼠及零件和配件；電子刊物；乾電池；濕電池；蓄電池；電池組；電線；電纜；攝影器具及儀器；電影器具及儀器；電話器具；有線通訊器具；無線電廣播的器具；透過無線電傳送的通訊器具；音頻器具；視頻器具；揚聲器；天線；唱碟；節拍器；錄製光碟；電腦；集成電路；大規模集成電路；編碼視像影碟及編碼盒式影像帶；只與電視接收器一起使用的視像遊戲；以電腦為基礎的影像處理用儀器；備有以電腦為基礎的影像處理用儀器的攝影機及儀器；電腦用軟件；電腦圖示用軟件；電腦圖示用電子影像及聲音；電子電

Marca n.º N/11 509

Classe: 9.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: bases para ratos para computadores; ratos para computadores; circuitos electrónicos; discos magnéticos; fitas magnéticas; programas informáticos codificados para criptografia ou dados informáticos criptográficos; instrumentos para verificação de informações; instrumentos de microprogramação e criptografia para máquinas de processamento de informações; correias para telefones celulares; aparelhos de diversão adaptados apenas para uso com receptores de televisão; aparelhos de diversão automáticos e operados com moedas; máquinas de venda automática; programas de computador; publicações electrónicas descarregáveis; «software» descarregável para jogos de vídeo; instrumentos de montagem para desenvolvimento de «software» e programação de computadores; instrumentos criptográficos usados para interceptar acesso a telecomunicações; programas de jogos de vídeo; controladoras, alavancas de direcção, cartões de memória, controladores de volume de som, ratos e peças e acessórios para jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; publicações electrónicas; células secas; células húmidas; acumuladores; baterias; fios eléctricos; cabos eléctricos; aparelhos e instrumentos fotográficos; aparelhos e instrumentos cinematográficos; aparelhos de telefone; aparelhos de comunicação por fio; aparelhos de radiodifusão; aparelhos de comunicação por rádio; aparelhos de frequência áudio; aparelhos de frequência vídeo; alto-falantes; antenas; discos fonográficos; metrónomos; discos compactos gravados; computadores; circuitos integrados; circuitos integrados de grande escala; discos e cassetes de vídeo codificados; jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; máquinas e instrumentos fotográficos equipados com instrumentos para processamento

路；磁碟；磁性盒式錄音帶；唯讀記憶體光碟；光碟；磁性光碟；唯讀記憶體數碼視像影碟；編碼靜態影像；電子規格的動畫片；感光影片；影像處理用電腦介面卡；影像處理用集成電路；數碼多用途光碟錄製機；數碼多用途視像影碟錄製機；錄像機用發動機；錄製機用發動機；數碼多用途光碟閱讀器；電視器具用調諧器；透過衛星傳送用終端機；同軸電纜。

商標構成：

PSPortable

商標編號：N/11510 類別： 28
申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：手提式電子遊戲；除投幣啟動式及適用於電視接收器以外的具液晶體顯示器的遊戲；彈球盤機器（日本豎式彈珠機）；桌球棒；桌球棒用粉粒；桌球的球；Go遊戲的棋子；Go遊戲的棋盤；Koma（Shogi遊戲用木製棋子）；骰子；國際象棋遊戲；麻將；兒童用鐘及手錶；具輪子的玩具；上弦玩具；玩具哨子；音樂盒（玩具）；玩具娃娃；玩具娃娃用衣服；寵物用玩具；棒球運動的手套；球類遊戲用肩膀墊；戶外運動用鐵餅；網球或羽毛球的球拍；乒乓球用球拍；曲棍球運動用球棍；高爾夫球袋；高爾夫球棒；高爾夫球的球；滑雪板用盒；滑雪桿；溜冰鞋；拳擊運動的手套；箭靶；佩刀（刀術用武器）；體操用跳板；韻律操用金屬環；舉重用重物及啞鈴；帆及滑浪風帆；滑浪板；旱冰鞋；滑雪板；滑翔傘；滑雪板用蠟；釣魚竿；釣魚竿用盒；釣魚竿用捲軸。

商標構成：

PSPortable

de imagens baseadas em computadores; «software» para computadores; «software» para gráficos informáticos; imagens e sons electrónicos para gráficos informáticos; circuitos electrónicos; discos magnéticos; cassetes magnéticas; CD-ROMs; discos ópticos; discos ópticos magnéticos; DVD-ROMs; imagens estáticas codificadas; desenhos animados num formato electrónico; filmes expostos; cartões «interface» informáticos para processamento de imagens; circuitos integrados para processamento de imagem; gravadores digitais de discos versáteis; gravadores digitais de vídeo-discos versáteis; motores para gravadores de vídeo; motores para gravadores; leitores digitais de discos versáteis; sintonizadores para aparelhos de televisão; terminais para transmissão por satélite; cabos eléctricos coaxiais.

A marca consiste em:

PSPortable

Marca n.º N/11 510 Classe: 28.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: jogos electrónicos portáteis; jogos com monitor de cristal líquido excepto os operados a moedas e os adaptados a receptores de televisão; máquinas de Pachinko (máquinas verticais de «pinball» japonesas); tacos de bilhar; giz para tacos de bilhar; bolas de bilhar; pedras de Go; tabuleiros de Go; Koma (peças em madeira para o jogo shogi); dados; jogos de xadrez; mah-jong; relógios e relógios de pulso para crianças; brinquedos com rodas; brinquedos de corda; apitos para brincar; caixas de música (para brincar); bonecas; roupas para bonecas; brinquedos para animais de estimação; luvas de basebol; chumaceiras para jogos de bola; discos para desportos em campo; raquetas de ténis ou badminton; raquetas para ténis-de-mesa; tacos para hóquei; sacos de golfe; tacos de golfe; bolas de golfe; estojos para esquis; varas para esqui; patins para gelo; luvas de boxe; alvos para setas; sabres (armas para esgrima); trampolins para ginástica; argolas para ginástica rítmica; pesos e halteres; velas e pranchas de vela; pranchas de surf; patins; pranchas para neve; parapente; cera para esquis; canas de pesca; estojos para canas de pesca; carretes para canas de pesca.

A marca consiste em:

PSPortable

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌遊戲”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «jogos de cartas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/11511 類別： 9
申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
(Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：電腦用滑鼠墊；電腦用滑鼠；電子電路；磁碟；磁帶；密寫或密寫資訊數據用編碼電腦程式；驗證資料用儀器；資料處理機器用微編程及密寫儀器；蜂巢式電話用帶；只適合與電視接收器一起使用的娛樂器具；自動及投幣啟動的娛樂器具；自動售貨機器；電腦程式；可下載的電子刊物；視像遊戲用可下載軟件；軟件開發及電腦編程用安裝儀器；用於阻斷進入電訊的密寫儀器；視像遊戲的程式；只與電視接收器一起使用的視像遊戲用控制器、操控桿、記憶卡、音量控制器、滑鼠及零件和配件；電子刊物；乾電池；濕電池；蓄電池；電池組；電線；電纜；攝影器具及儀器；電影器具及儀器；電話器具；有線通訊器具；無線電廣播的器具；透過無線電傳送的通訊器具；音頻器具；視頻器具；揚聲器；天線；唱碟；節拍器；錄製光碟；電腦；集成電路；大規模集成電路；編碼視像影碟及編碼盒式影像帶；只與電視接收器一起使用的視像遊戲；以電腦為基礎的影像處理用儀器；備有以電腦為基礎的影像處理用儀器的攝影機及儀器；電腦用軟件；電腦圖示用軟件；電腦圖示用電子影像及聲音；電子電路；磁碟；磁性盒式錄音帶；唯讀記憶體光碟；光碟；磁性光碟；唯讀記憶體數碼視像影碟；編碼靜態影像；電子規格的動畫片；感光影片；影像處理用電腦介面卡；影像處理用集成電路；

Marca n.º N/11 511 Classe: 9.ª
Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
(Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: bases para ratos para computadores; ratos para computadores; circuitos electrónicos; discos magnéticos; fitas magnéticas; programas informáticos codificados para criptografia ou dados informáticos criptográficos; instrumentos para verificação de informações; instrumentos de microprogramação e criptografia para máquinas de processamento de informações; correias para telefones celulares; aparelhos de diversão adaptados apenas para uso com receptores de televisão; aparelhos de diversão automáticos e operados com moedas; máquinas de venda automática; programas de computador; publicações electrónicas descarregáveis; «software» descarregável para jogos de vídeo; instrumentos de montagem para desenvolvimento de «software» e programação de computadores; instrumentos criptográficos usados para interceptar acesso a telecomunicações; programas de jogos de vídeo; controladoras, alavancas de direcção, cartões de memória, controladores de volume de som, ratos e peças e acessórios para jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; publicações electrónicas; células secas; células húmidas; acumuladores; baterias; fios eléctricos; cabos eléctricos; aparelhos e instrumentos fotográficos; aparelhos e instrumentos cinematográficos; aparelhos de telefone; aparelhos de comunicação por fio; aparelhos de radiodifusão; aparelhos de comunicação por rádio; aparelhos de frequência áudio; aparelhos de frequência vídeo; alto-falantes; antenas; discos fonográficos; metrónomos; discos compactos gravados; computadores; circuitos integrados; circuitos integrados de grande escala; discos e cassetes de vídeo codificados; jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; máquinas e instrumentos fotográficos equipados com instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; «software» para computadores; «software» para gráficos informáticos; imagens e sons electrónicos para gráficos informáticos; circuitos electrónicos; discos magnéticos; cassetes magnéticas; CD-ROMs; discos ópticos; discos ópticos magnéticos; DVD-ROMs; imagens estáticas codificadas; desenhos animados num formato electrónico; filmes expostos; cartões «interface» informáticos para processamento de imagens; circuitos integrados para processamento

數碼多用途光碟錄製機；數碼多用途視像影碟錄製機；錄像機用發動機；錄製機用發動機；數碼多用途光碟閱讀器；電視器具用調諧器；透過衛星傳送用終端機；同軸電纜。

商標構成：

PSPocket

商標編號：N/11512 類別： 28
申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：手提式電子遊戲；除投幣啟動式及適用於電視接收器以外的具液晶顯示器的遊戲；彈球盤機器（日本豎式彈珠機）；桌球棒；桌球棒用粉粒；桌球的球；Go遊戲的棋子；Go遊戲的棋盤；Koma（Shogi遊戲用木製棋子）；骰子；國際象棋遊戲；麻將；兒童用鐘及手錶；具輪子的玩具；上弦玩具；玩具哨子；音樂盒（玩具）；玩具娃娃；玩具娃娃用衣服；寵物用玩具；棒球運動的手套；球類遊戲用肩膀墊；戶外運動用鐵餅；網球或羽毛球的球拍；乒乓球用球拍；曲棍球運動用球棍；高爾夫球袋；高爾夫球棒；高爾夫球的球；滑雪板用盒；滑雪桿；溜冰鞋；拳擊運動的手套；箭靶；佩刀（刀術用武器）；體操用跳板；韻律操用金屬環；舉重用重物及啞鈴；帆及滑浪風帆；滑浪板；旱冰鞋；滑雪板；滑翔傘；滑雪板用蠟；釣魚竿；釣魚竿用盒；釣魚竿用捲軸。

商標構成：

PSPocket

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌遊戲”，因屬其他類別。

商標編號：N/11513 類別： 5
申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-Bayerwerk, Germany.

de imagem; gravadores digitais de discos versáteis; gravadores digitais de vídeo-discos versáteis; motores para gravadores de vídeo; motores para gravadores; leitores digitais de discos versáteis; sintonizadores para aparelhos de televisão; terminais para transmissão por satélite; cabos eléctricos coaxiais.

A marca consiste em:

PSPocket

Marca n.º N/11 512 Classe: 28.ª
Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: jogos electrónicos portáteis; jogos com monitor de cristal líquido excepto os operados a moedas e os adaptados a receptores de televisão; máquinas de Pachinko (máquinas verticais de «pinball» japonesas); tacos de bilhar; giz para tacos de bilhar; bolas de bilhar; pedras de Go; tabuleiros de Go; Koma (peças em madeira para o jogo shogi); dados; jogos de xadrez; mah-jong; relógios e relógios de pulso para crianças; brinquedos com rodas; brinquedos de corda; apitos para brincar; caixas de música (para brincar); bonecas; roupas para bonecas; brinquedos para animais de estimação; luvas de basebol; chumaceiras para jogos de bola; discos para desportos em campo; raquetas de ténis ou badminton; raquetas para ténis-de-mesa; tacos para hóquei; sacos de golfe; tacos de golfe; bolas de golfe; estojos para esquis; varas para esqui; patins para gelo; luvas de boxe; alvos para setas; sabres (armas para esgrima); trampolins para ginástica; argolas para ginástica rítmica; pesos e halteres; velas e pranchas de vela; pranchas de surf; patins; pranchas para neve; parapente; cera para esquis; canas de pesca; estojos para canas de pesca; carretes para canas de pesca.

A marca consiste em:

PSPocket

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «jogos de cartas», por pertencer a outra classe.

Marca n.º N/11 513 Classe: 5.ª
Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-Bayerwerk, Germany.

國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/12
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/12
Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.
A marca consiste em:

拜新同

拜新同

商標編號：N/11514 類別： 5
申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.

國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/12
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

Marca n.º N/11 514 Classe: 5.^a
Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.

Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/12
Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.
A marca consiste em:

施博善

施博善

商標編號：N/11515 類別： 5
申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.

國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/12
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

Marca n.º N/11 515 Classe: 5.^a
Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.

Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/12
Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.
A marca consiste em:

拜唐苹

拜唐苹

商標編號：N/11516 類別： 5
申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.

國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/12
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

Marca n.º N/11 516 Classe: 5.^a
Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.

Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/12
Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.
A marca consiste em:

拜糖平

拜糖平

商標編號：N/11517 類別： 5
申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/12
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

尼膜同

Marca n.º N/11 517 Classe: 5.ª
Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/12
Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.
A marca consiste em:

尼膜同

商標編號：N/11518 類別： 5
申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/12
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

特斯樂

Marca n.º N/11 518 Classe: 5.ª
Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/12
Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.
A marca consiste em:

特斯樂

商標編號：N/11519 類別： 5
申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/12
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

ADALAT

Marca n.º N/11 519 Classe: 5.ª
Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/12
Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.
A marca consiste em:

ADALAT

商標編號：N/11520 類別： 5
申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/12
產品：藥劑及藥品。

Marca n.º N/11 520 Classe: 5.ª
Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-
Bayerwerk, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/12
Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

CIPROXIN**CIPROXIN**

商標編號：N/11521

類別： 5

Marca n.º N/11 521

Classe: 5.^a

申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-Bayerwerk, Germany.

Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-Bayerwerk, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/12

Data do pedido: 2003/05/12

產品：藥劑及藥品。

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

GLUCOBAY**GLUCOBAY**

商標編號：N/11522

類別： 5

Marca n.º N/11 522

Classe: 5.^a

申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-Bayerwerk, Germany.

Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-Bayerwerk, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/12

Data do pedido: 2003/05/12

產品：藥劑及藥品。

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

NIMOTOP**NIMOTOP**

商標編號：N/11523

類別： 5

Marca n.º N/11 523

Classe: 5.^a

申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-Bayerwerk, Germany.

Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen-Bayerwerk, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/12

Data do pedido: 2003/05/12

產品：藥劑及藥品。

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

TRASYLOL**TRASYLOL**

商標編號：N/11524 類別：34
 申請人：Corporacion Habanos, S.A., Avenida 3ra. n.º 2006
 entre 20 y 22, Miramar, Playa, Ciudad de La Habana, Cuba.

國籍：古巴

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：煙草，雪茄，香煙，小香煙，煙具包括火柴。

商標構成：



Marca n.º N/11 524 Classe: 34.^a
 Requerente: Corporacion Habanos, S.A., Avenida 3ra.
 n.º 2006 entre 20 y 22, Miramar, Playa, Ciudad de La Habana,
 Cuba.

Nacionalidade: cubana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: tabaco, charutos, cigarros, cigarrilhas, artigos para
 fumadores incluindo fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/11525 類別：9
 申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
 (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
 Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：電腦用滑鼠墊；電腦用滑鼠；電子電路；磁碟；磁帶；
 密寫或密寫資訊數據用編碼電腦程式；驗證資料用儀器；資料處
 理機器用微編程及密寫儀器；蜂巢式電話用帶；只適合與電視接
 收器一起使用的娛樂器具；自動及投幣啟動的娛樂器具；自動售
 貨機器；電腦程式；可下載的電子刊物；視像遊戲用可下載軟
 件；軟件開發及電腦編程用安裝儀器；用於阻斷進入電訊的密寫
 儀器；視像遊戲的程式；只與電視接收器一起使用的視像遊戲用
 控制器、操控桿、記憶卡、音量控制器、滑鼠及零件和配件；電
 子刊物；乾電池；濕電池；蓄電池；電池組；電線；電纜；攝影
 器具及儀器；電影器具及儀器；電話器具；有線通訊器具；無線
 電廣播的器具；透過無線電傳送的通訊器具；音頻器具；視頻器
 具；揚聲器；天線；唱碟；節拍器；錄製光碟；電腦；集成電
 路；大規模集成電路；編碼視像影碟及編碼盒式影像帶；只與電

Marca n.º N/11 525 Classe: 9.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
 (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
 Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: bases para ratos para computadores; ratos para com-
 putadores; circuitos electrónicos; discos magnéticos; fitas mag-
 néticas; programas informáticos codificados para criptografia ou
 dados informáticos criptográficos; instrumentos para verifica-
 ção de informações; instrumentos de microprogramação e
 criptografia para máquinas de processamento de informações;
 correias para telefones celulares; aparelhos de diversão adapta-
 dos apenas para uso com receptores de televisão; aparelhos de
 diversão automáticos e operados com moedas; máquinas de ven-
 da automática; programas de computador; publicações electró-
 nicas descarregáveis; «software» descarregável para jogos de vídeo;
 instrumentos de montagem para desenvolvimento de «software»
 e programação de computadores; instrumentos criptográficos
 usados para interceptar acesso a telecomunicações; programas
 de jogos de vídeo; controladoras, alavancas de direcção, cartões
 de memória, controladores de volume de som, ratos e peças e
 acessórios para jogos de vídeo apenas para uso com receptores
 de televisão; publicações electrónicas; células secas; células hú-
 midas; acumuladores; baterias; fios eléctricos; cabos eléctricos;
 aparelhos e instrumentos fotográficos; aparelhos e instrumen-
 tos cinematográficos; aparelhos de telefone; aparelhos de co-
 municação por fio; aparelhos de radiodifusão; aparelhos de co-
 municação por rádio; aparelhos de frequência áudio; aparelhos
 de frequência vídeo; alto-falantes; antenas; discos fonográficos;
 metrónomos; discos compactos gravados; computadores; circui-
 tos integrados; circuitos integrados de grande escala; discos e

視接收器一起使用的視像遊戲；以電腦為基礎的影像處理用儀器；備有以電腦為基礎的影像處理用儀器的攝影機及儀器；電腦用軟件；電腦圖示用軟件；電腦圖示用電子影像及聲音；電子電路；磁碟；磁性盒式錄音帶；唯讀記憶體光碟；光碟；磁性光碟；唯讀記憶體數碼視像影碟；編碼靜態影像；電子規格的動畫片；感光影片；影像處理用電腦介面卡；影像處理用集成電路；數碼多用途光碟錄製機；數碼多用途視像影碟錄製機；錄像機用發動機；錄製機用發動機；數碼多用途光碟閱讀器；電視器具用調諧器；透過衛星傳送用終端機；同軸電纜。

商標構成：

UbiquitousMediaDisc

商標編號：N/11526

類別： 28

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/12

產品：手提式電子遊戲；除投幣啟動式及適用於電視接收器以外的具液晶顯示器的遊戲；彈球盤機器（日本豎式彈珠機）；桌球棒；桌球棒用粉粒；桌球的球；Go遊戲的棋子；Go遊戲的棋盤；Koma（Shogi遊戲用木製棋子）；骰子；國際象棋遊戲；麻將；兒童用鐘及手錶；具輪子的玩具；上弦玩具；玩具哨子；音樂盒（玩具）；玩具娃娃；玩具娃娃用衣服；寵物用玩具；棒球運動的手套；球類遊戲用肩膀墊；戶外運動用鐵餅；網球或羽毛球的球拍；乒乓球用球拍；曲棍球運動用球棍；高爾夫球袋；高爾夫球棒；高爾夫球的球；滑雪板用盒；滑雪桿；溜冰鞋；拳擊運動的手套；箭靶；佩刀（刀術用武器）；體操用跳板；韻律操用金屬環；舉重用重物及啞鈴；帆及滑浪風帆；滑浪板；旱冰鞋；滑雪板；滑翔傘；滑雪板用蠟；釣魚竿；釣魚竿用盒；釣魚竿用捲軸。

cassetes de vídeo codificados; jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; máquinas e instrumentos fotográficos equipados com instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; «software» para computadores; «software» para gráficos informáticos; imagens e sons electrónicos para gráficos informáticos; circuitos electrónicos; discos magnéticos; cassetes magnéticas; CD-ROMs; discos ópticos; discos ópticos magnéticos; DVD-ROMs; imagens estáticas codificadas; desenhos animados num formato electrónico; filmes expostos; cartões «interface» informáticos para processamento de imagens; circuitos integrados para processamento de imagem; gravadores digitais de discos versáteis; gravadores digitais de vídeo-discos versáteis; motores para gravadores de vídeo; motores para gravadores; leitores digitais de discos versáteis; sintonizadores para aparelhos de televisão; terminais para transmissão por satélite; cabos eléctricos coaxiais.

A marca consiste em:

UbiquitousMediaDisc

Marca n.º N/11 526

Classe: 28.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/12

Produtos: jogos electrónicos portáteis; jogos com monitor de cristal líquido excepto os operados a moedas e os adaptados a receptores de televisão; máquinas de Pachinko (máquinas verticais de «pinball» japonesas); tacos de bilhar; giz para tacos de bilhar; bolas de bilhar; pedras de Go; tabuleiros de Go; Koma (peças em madeira para o jogo shogi); dados; jogos de xadrez; mah-jong; relógios e relógios de pulso para crianças; brinquedos com rodas; brinquedos de corda; apitos para brincar; caixas de música (para brincar); bonecas; roupas para bonecas; brinquedos para animais de estimação; luvas de basebol; chumaceiras para jogos de bola; discos para desportos em campo; raquetas de ténis ou badminton; raquetas para ténis-de-mesa; tacos para hóquei; sacos de golfe; tacos de golfe; bolas de golfe; estojos para esquis; varas para esqui; patins para gelo; luvas de boxe; alvos para setas; sabres (armas para esgrima); trampolins para ginástica; argolas para ginástica rítmica; pesos e halteres; velas e pranchas de vela; pranchas de surf; patins; pranchas para neve; parapente; cera para esquis; canas de pesca; estojos para canas de pesca; carretes para canas de pesca.

商標構成：

UbiquitousMediaDisc

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌遊戲”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

UbiquitousMediaDisc

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «jogos de cartas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/11527

類別： 29

申請人：Unilever N.V., Weena 455, 3013 AL Rotterdam, The Netherlands.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/13

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；乾製及煮熟的保存裝水果和蔬菜；果凍，塗醬，凝乳，果醬，水果甜食，水果醬汁；蛋，香味奶；奶製飲料，奶及乳製品，乳酪，冰乳酪，食用油及油脂，水果漿。

商標構成：

BEN & JERRY'S

Marca n.º N/11 527

Classe: 29.ª

Requerente: Unilever N.V., Weena 455, 3013 AL Rotterdam, The Netherlands.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/13

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, pastas para barrar, coalhadas, compotas, doces de frutas, molhos de fruta; ovos, leite aromatizado e bebidas à base de leite, leite e lacticínios; iogurtes, iogurte gelado; óleos e gorduras alimentares, frutas em calda.

A marca consiste em:

BEN & JERRY'S

商標編號：N/11528

類別： 30

申請人：Unilever N.V., Weena 455, 3013 AL Rotterdam, The Netherlands.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/13

產品：冰製食品；流質冰製食品；冷凍糖果；餅乾；糖果；醬油；糖漿；冰淇淋；咖啡、茶、可可、糖、米、澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及以穀類為主的製品、麵包、糕點、冰製食品；蜂蜜、糖蜜；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末、醋、醬油（調味品）、調味用香料、食用冰。

商標構成：

BEN & JERRY'S

Marca n.º N/11 528

Classe: 30.ª

Requerente: Unilever N.V., Weena 455, 3013 AL Rotterdam, The Netherlands.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/13

Produtos: gelados; gelados líquidos; confeitaria congelada; biscoitos; confeitaria; molhos; xaropes; sorvetes; café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinhas e preparados à base de cereais, pão, pastelaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo.

A marca consiste em:

BEN & JERRY'S

商標編號：N/11530

類別： 32

申請人：Pepsico, Inc., 700, Anderson Hill Road, Purchase, New York 10577-1444, United States of America.

國籍：美國紐約州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/15

Marca n.º N/11 530

Classe: 32.ª

Requerente: Pepsico, Inc., 700, Anderson Hill Road, Purchase, New York 10577-1444, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Nova Iorque, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/15

產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁，糖漿，濃縮液及其他製飲料用製劑。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色，紅色，白色及黑色。

Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes, concentrados e outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul claro, vermelho, branco e preto.

商標編號：N/11531

類別： 30

申請人：Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd, 1418 Xin Zha Road, Shanghai, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/15

產品：味精；雞精；調味品；調味料。

商標構成：



Marca n.º N/11 531

Classe: 30.ª

Requerente: Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd, 1418 Xin Zha Road, Shanghai, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/15

Produtos: monosódio glutâmico; essência de galinha; temperos; condimentos.

A marca consiste em:



商標編號：N/11532

類別： 30

申請人：Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd., 1418 Xin Zha Road, Shanghai, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/15

產品：麵條；麵粉製品；蜂蜜；食用王漿（非醫用）。

商標構成：



Marca n.º N/11 532

Classe: 30.ª

Requerente: Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd., 1418 Xin Zha Road, Shanghai, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/15

Produtos: «Noodles»; produtos de farinha moída; mel; geleia real para consumo humano (não para fins médicos).

A marca consiste em:



商標編號：N/11533

類別： 33

申請人：Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd., 1418 Xin Zha Road, Shanghai, China.

國籍：中國

Marca n.º N/11 533

Classe: 33.ª

Requerente: Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd., 1418 Xin Zha Road, Shanghai, China.

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/15

產品：中式有汽酒，酒精飲料（啤酒除外），酒。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/15

Produtos: vinho tónico chinês; bebidas alcoólicas (excepto cerveja), vinho.

A marca consiste em:



商標編號：N/11534

類別： 30

Marca n.º N/11 534

Classe: 30.ª

申請人：Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd., 1418 Xin Zha Road, Shanghai, China.

Requerente: Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd., 1418 Xin Zha Road, Shanghai, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/15

Data do pedido: 2003/05/15

產品：糖果。

Produtos: confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/11536

類別： 3

Marca n.º N/11 536

Classe: 3.ª

申請人：La Chemise Lacoste, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.

Requerente: La Chemise Lacoste, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/15

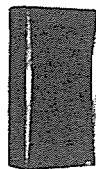
Data do pedido: 2003/05/15

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料、精油、化妝品、髮水、牙膏。

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：長方形的包裝，外觀呈類似LACOSTE襯衣及襯衫的針織布浮凸狀；底色為淺灰色及浮凸部分為深灰色（煤黑色）；垂直邊角由閃閃發光銀白金屬色凸狀彎曲邊包圍著。

Reivindicação de cores: embalagem rectangular, apresentando um relevo semelhante ao tecido picotado das camisolas e camisas LACOSTE; a cor do fundo é cinzenta clara e o relevo é cinzento escuro (antracite); as arestas verticais são cercadas de uma curvatura convexa de cor metálica prateada brilhante.

優先權之要求：請求日期：2002/12/30；所屬國：法國；請求編號：02 3 202 460。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 30 de Dezembro de 2002, sob o n.º 023 202 460.

商標編號：N/11537

類別： 3

Marca n.º N/11 537

Classe: 3.ª

申請人：La Chemise Lacoste, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.

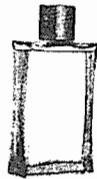
國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/15

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料、精油、化妝品、髮水、牙膏。

商標構成：



顏色之要求：小瓶為半透明灰色，其垂直邊角為傾斜切割的；螺旋蓋子為無光澤鋼色，外觀呈類似LACOSTE襯衣及襯衫的針織布浮凸狀。

優先權之要求：請求日期：2002/12/30；所屬國：法國；請求編號：02 3 202 459。

Requerente: La Chemise Lacoste, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/15

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: frasco de cor cinzenta translúcido cujas arestas verticais são «biseautés» (cortadas obliquamente); tampa de enroscar cor de aço mate, apresentando um relevo semelhante ao tecido picotado das camisolas e camisas LACOSTE.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 30 de Dezembro de 2002, sob o n.º 023 202 459.

商標編號：N/11538

類別： 3

Marca n.º N/11 538

Classe: 3.ª

申請人：La Chemise Lacoste, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.

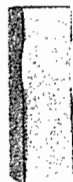
國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/15

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料、精油、化妝品、髮水、牙膏。

商標構成：



顏色之要求：長方形的包裝，外觀呈類似LACOSTE襯衣及襯衫的針織布浮凸狀；底色為香檳色及浮凸部分為淡灰褐色；垂直邊角由閃閃發光銀白金屬色凸狀彎曲邊包圍著。

優先權之要求：請求日期：2003/01/29；所屬國：法國；請求編號：03 3 207 482。

Requerente: La Chemise Lacoste, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/15

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

A marca consiste em:

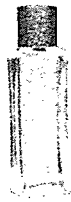


Reivindicação de cores: embalagem rectangular, apresentando um relevo semelhante ao tecido picotado das camisolas e camisas LACOSTE; a cor do fundo é champanhe e o relevo é de cor bege; as arestas verticais são cercadas de uma curvatura convexa de cor metálica prateada brilhante.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 29 de Janeiro de 2003, sob o n.º 033 207 482.

商標編號：N/11539 類別： 3
 申請人：La Chemise Lacoste, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/05/15
 產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料、精油、化妝品、髮水、牙膏。

商標構成：



顏色之要求：半透明小瓶具傾斜切割的垂直邊角；螺旋蓋子為具金屬光澤的香檳色，外觀呈類似LACOSTE襯衣及襯衫的針織布浮凸狀。

優先權之要求：請求日期：2003/01/29；所屬國：法國；請求編號：03 3 207 481。

Marca n.º N/11 539 Classe: 3.ª
 Requerente: La Chemise Lacoste, 8, rue de Castiglione, 75001 Paris, França.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/05/15
 Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: frasco translúcido com arestas verticais «biseautés» (cortadas obliquamente); tampa de enroscar cor champanhe metalizada apresentando um relevo semelhante ao tecido picotado das camisolas e camisas LACOSTE.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 29 de Janeiro de 2003, sob o n.º 033 207 481.

商標編號：N/11540 類別： 34
 申請人：邱慰愿，場所：澳門羅馬街96號東南亞花園B座5樓AF。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2003/05/16
 產品：煙草產品，煙具。
 商標構成：



Marca n.º N/11 540 Classe: 34.ª
 Requerente: Iao Wai Un, 澳門羅馬街 96 號東南亞花園 B 座 5 樓 AF
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2003/05/16
 Produtos: produtos de tabaco, artigos para fumadores.
 A marca consiste em:



商標編號：N/11542 類別： 3
 申請人：Bioscreen S.A., 54 rue du Faubourg St. Honore, 75008 Paris, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/05/19
 產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用制劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水，護理頭髮用產品；牙

Marca n.º N/11 542 Classe: 3.ª
 Requerente: Bioscreen S.A., 54 rue du Faubourg St. Honore, 75008 Paris, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/05/19
 Produtos: preparações para branquear e outras preparações para lixiviar; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; produtos para os cuidados do cabelo;

膏；梳妝用品；護理皮膚、頭髮、身體及化妝用制劑，全屬第3類。

商標構成：

BIOSCREEN

dentífricos; artigos de «toilette»; preparações para o cuidado da pele, o cuidado dos cabelos, para o cuidado do corpo e de maquilhagem; todos incluídos na classe 3.^a

A marca consiste em:

BIOSCREEN

商標編號：N/11543

類別： 3

申請人：Shimmer New York Limited, 6/F Casey Building, 38 Lok Ku Road, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/19

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔，擦亮，去脂及研磨用制劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水，護理頭髮用產品；牙膏；梳妝用品；護理皮膚、頭髮、身體及化妝用制劑，全屬第3類。

商標構成：

SHIMMER

Marca n.º N/11 543

Classe: 3.^a

Requerente: Shimmer New York Limited, 6/F Casey Building, 38 Lok Ku Road, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/19

Produtos: preparações para branquear e outras preparações para lixiviar; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; produtos para os cuidados do cabelo; dentífricos; artigos de «toilette»; preparações para o cuidado de pele, o cuidado dos cabelos, para o cuidado do corpo e de maquilhagem; todos incluídos na classe 3.^a

A marca consiste em:

SHIMMER

商標編號：N/11546

類別： 36

申請人：興業銀行股份有限公司，場所：中國福建福州市湖東路154號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/21

服務：分期付款的貸款；債務托收代理；銀行；貨幣兌換；票據交換（金融）；金融貸款；金融服務；信用卡服務；貿易清算（金融）；證券和公債經紀。

商標構成：



Marca n.º N/11 546

Classe: 36.^a

Requerente: Industrial Bank Co., Ltd., No. 154, Hu Dong Road, Fuzhou City 350003, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/21

Serviços: créditos em prestações; agências colectoras encarregadas de débitos; bancos; câmbios de moeda; trocas de letras (financeiras); créditos financeiros; serviços financeiros; serviços de cartões de crédito; liquidações de negócios (financeiras); títulos e corretagens de dívida pública.

A marca consiste em:



商標編號：N/11547

類別： 36

申請人：興業銀行股份有限公司，場所：中國福建福州市湖東路154號。

Marca n.º N/11 547

Classe: 36.^a

Requerente: Industrial Bank Co., Ltd., No. 154, Hu Dong Road, Fuzhou City 350003, P. R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/21

服務：分期付款的貸款；債務托收代理；銀行服務；基金投資；貨幣兌換；發行旅行支票（應收票據）；票據交換（金融）；組織收款；金融貸款；金融評估（保險，銀行，不動產）；金融服務；儲蓄銀行；分期付款籌借資金；金融分析；核實票據（應收票據）；金融諮詢；信用卡服務；借款卡服務；電子轉帳；金融信息；租金收款；有價證券的發行；信用卡發放；信用卡的發行；貿易清算（金融）；保險倉庫（保險箱寄存）；貴重物品存放；證券和公債經紀；證券交易行情；保險經紀。

商標構成：

兴业

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/21

Serviços: créditos em prestações; agências colectoras encarregadas de débitos; serviços bancários; investimentos de fundos; câmbios de moeda; emissões de cheques de viagem (letras devidas); trocas de letras (financeiras); organizar a cobrança; créditos financeiros; avaliações financeiras (seguros, bancos, bens imóveis); serviços financeiros; bancos de poupança; preparar o empréstimo de capital em prestações; análises financeiras; verificar as letras (letras devidas); consultas financeiras; serviços de cartões de crédito; serviços de cartões de empréstimo; transferências electrónicas de conta; informações financeiras; cobranças de renda; emissões de títulos de valor; expedições de cartões de crédito; emissões de cartões de crédito; liquidações de negócios (financeiras); armazéns de segurança (depósitos de cofres); depósitos de objectos de valor; títulos e corretagens de dívida pública; situações de negociação de títulos; corretagens de seguro.

A marca consiste em:

兴业

商標編號：N/11548

類別： 9

申請人：BMG Music, 1540 Broadway, New York, NY, 10036, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/21

產品：儲存聲音的媒體，儲存影像的媒體，儲存數據的媒體，尤如其他任何儲存資訊的媒體，全為已預錄製的。

商標構成：

CAMDEN

Marca n.º N/11 548

Classe: 9.ª

Requerente: BMG Music, 1540 Broadway, New York, NY, 10036, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/21

Produtos: meios de armazenamento de som, meios de armazenamento de imagens, meios de armazenamento de dados, bem como qualquer outro meio de armazenamento de informações, sendo todos pré-gravados.

A marca consiste em:

CAMDEN

商標編號：N/11550

類別： 9

申請人：Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/23

產品：印刷電路板；電子基板；電子電纜線用配備及按量度的電子電纜線；以及按量度的電子圍柵。

Marca n.º N/11 550

Classe: 9.ª

Requerente: Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/23

Produtos: placas de circuitos impressos; painéis de apoio electrónicos; armações para cabos electrónicos e cabos electrónicos por medida; e vedações electrónicas por medida.

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2002/12/23；所屬國：美國；請求編號：76/478041。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 23 de Dezembro de 2002, sob o n.º 76/478041.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/11551 類別： 40
申請人：Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/23

服務：印刷電路板的製造；電子基板的裝配；電子電纜線用配備的裝配及按量度電子電纜線的裝配；及按量度的電子圍柵；以及由第三者訂購及 / 或指定按量度電子電纜線的裝配及按量度的電子圍柵。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2002/12/23；所屬國：美國；請求編號：76/478471。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/11 551 Classe: 40.^a
Requerente: Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/23

Serviços: fabrico de placas de circuitos impressos; montagem de painéis de apoio electrónicos; montagem de armações para cabos electrónicos e montagem de cabos electrónicos por medida; e vedações electrónicas por medida; e montagem de cabos electrónicos por medida e vedações electrónicas por medida por encomenda e/ou especificações de terceiros.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 23 de Dezembro de 2002, sob o n.º 76/478471.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/11552 類別： 9
申請人：Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/23

產品：印刷電路板；電子基板；電子電纜線用配備及按量度的電子電纜線；以及按量度的電子圍柵。

Marca n.º N/11 552 Classe: 9.^a
Requerente: Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/23

Produtos: placas de circuitos impressos; painéis de apoio electrónicos; armações para cabos electrónicos e cabos electrónicos por medida; e vedações electrónicas por medida.

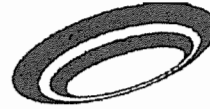
商標構成：



優先權之要求：請求日期：2002/12/23；所屬國：美國；請求編號：76/478180。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 23 de Dezembro de 2002, sob o n.º 76/478180.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/11553

類別：40

申請人：Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/23

服務：印刷電路板的製造；電子基板的裝配；電子電纜線用配備的裝配及按量度電子電纜線的裝配；及按量度的電子圍柵；以及由第三者訂購及/或指定按量度電子電纜線的裝配及按量度的電子圍柵。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2002/12/23；所屬國：美國；請求編號：76/478043。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/11 553

Classe: 40.ª

Requerente: Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/23

Serviços: fabrico de placas de circuitos impressos; montagem de painéis de apoio electrónicos; montagem de armações para cabos electrónicos e montagem de cabos electrónicos por medida; e vedações electrónicas por medida; e montagem de cabos electrónicos por medida e vedações electrónicas por medida por encomenda e/ou especificações de terceiros.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 23 de Dezembro de 2002, sob o n.º 76/478043.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/11554

類別：9

申請人：Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/23

產品：印刷電路板；電子基板；電子電纜線用配備及按量度的電子電纜線；以及按量度的電子圍柵。

Marca n.º N/11 554

Classe: 9.ª

Requerente: Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, norte americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/23

Produtos: placas de circuitos impressos; painéis de apoio electrónicos; armações para cabos electrónicos e cabos electrónicos por medida; e vedações electrónicas por medida.

商標構成：



顏色之要求：紅色、黑色、綠色、藍色、黃色及白色。

優先權之要求：請求日期：2002/12/23；所屬國：美國；請求編號：76/478040。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto, verde, azul, amarelo e branco.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 23 de Dezembro de 2002, sob o n.º 76/478040.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/11555

類別： 40

申請人：Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

國籍：美國德拉瓦州

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/23

服務：印刷電路板的製造；電子基板的裝配；電子電纜線用配備的裝配及按量度電子電纜線的裝配；及按量度的電子圍柵；以及由第三者訂購及/或指定按量度電子電纜線的裝配及按量度的電子圍柵。

商標構成：



顏色之要求：紅色、黑色、綠色、藍色、黃色及白色。

優先權之要求：請求日期：2002/12/23；所屬國：美國；請求編號：76/478039。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/11 555

Classe: 40.^a

Requerente: Viasystems, Inc., 101 S. Hanley Road, #400, St. Louis, Missouri 63105, United States of America.

Nacionalidade: Estado de Delaware, Norte Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/23

Serviços: fabrico de placas de circuitos impressos; montagem de painéis de apoio electrónicos; montagem de armações para cabos electrónicos e montagem de cabos electrónicos por medida; e vedações electrónicas por medida; e montagem de cabos electrónicos por medida e vedações electrónicas por medida por encomenda e/ou especificações de terceiros.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto, verde, azul, amarelo e branco.

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 23 de Dezembro de 2002, sob o n.º 76/478039.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/11556

類別： 5

申請人：Snow Brand Milk Products Co., Ltd., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Hihashi-ku, Sapporo, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/26

Marca n.º N/11 556

Classe: 5.^a

Requerente: Snow Brand Milk Products Co., Ltd., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Hihashi-ku, Sapporo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

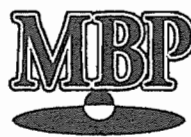
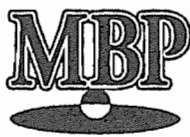
Data do pedido: 2003/05/26

產品：維他命製劑，食用礦物質補充品，醫用滋養添加劑，適用於醫療目的及用於其他藥品的營養食用製劑；滲浸含油物質的醫用紙；衛生面罩；包藥用乾糊片；薄紗（繃敷用）；藥品用空膠囊；眼睛用膏藥（醫用）；耳朵用繃帶；衛生巾；衛生棉條；月經墊；月經襯褲；有吸收力的棉花；橡皮膏；包紮繃帶；藥用膠棉（固定包紮繃帶及遮蓋損傷部分用黃色濃厚的液體）；哺乳期胸部用壓布墊；牙科用物料；醫用手鐲；失禁用尿布；捕蠅紙；防毛氈夜蛾紙；乳糖；幼兒、嬰兒及兒童用奶粉；不規則新陳代謝先天性綜合病症的醫療用奶粉；懷孕及哺乳期用奶粉（醫用）；供成年人及老年人用含增強功能成份（例如：維他命及礦物質）的奶粉（醫用）；全脂奶粉（醫用）；兒童用奶粉（醫用）；嬰兒食品；預防食道胃倒流用補充品及食品，患有吞嚥或咀嚼困難人士用食品，藥用糖果，醫用含白朮的食品及其他醫用營養食品；醫用營養飲料；人工授精用精液；獸醫及衛生製劑；醫用營養品；膏藥；繃敷材料；填塞牙孔及牙模用料；消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑；除草劑。

Produtos: preparações de vitaminas, suplementos minerais para alimentação, aditivos nutricionais para fins medicinais, preparações alimentares dietéticas adaptadas para serem usadas para fins medicinais e para outros produtos farmacêuticos; papel para fins medicinais impregnado de substância oleosa; máscaras higiénicas; óstias farmacêuticas; gaze (para pensos); cápsulas vazias para produtos farmacêuticos; emplastos para os olhos (para fins medicinais); pensos para os ouvidos; pensos para a menstruação; tampões para a menstruação; fraldas para a menstruação; calças para a menstruação; algodão absorvente; esparadrapos; ligaduras; colódio para fins farmacêuticos (líquido espesso amarelo para fixar ligaduras e cobrir a parte afectada); almofadas-compressas para peitos em amamentação; materiais dentários; braceletes para uso medicinal; fraldas para incontinentes; papel de apanhar moscas; papel anti-traça; lactose; leite em pó para lactentes, bebés e crianças; leite em pó para tratamento medicinal do síndrome congénito metabólico irregular; leite em pó para grávidas e lactentes (uso medicinal); leite em pó enriquecido com ingredientes funcionais (como por exemplo, vitaminas e minerais) para adultos e idosos (uso medicinal); leite em pó completo (uso medicinal); leite em pó para crianças (uso medicinal); alimentos para bebés; suplementos, alimentos para prevenir o refluxo gastroesofágico, alimentos para pessoas sofrendo de dificuldades em engolir ou em mastigar, confeitaria medicamentosa, alimentos albuminosos para fins medicinais e outros alimentos dietéticos para uso medicinal; bebidas dietéticas para uso medicinal; sémen para inseminação artificial; preparações veterinárias e higiénicas; substâncias dietéticas para uso medicinal; emplastos; material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfetantes; preparações para a destruição dos animais nocivos; fungicidas; herbicidas.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/11557

類別： 29

Marca n.º N/11 557

Classe: 29.^a

申請人：Snow Brand Milk Products Co., Ltd., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Hihashi-ku, Sapporo, Japão.

Requerente: Snow Brand Milk Products Co., Ltd., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Hihashi-ku, Sapporo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/26

Data do pedido: 2003/05/26

產品：供人食用肉；以可食用的海產動物為主的食品（非活的、新鮮的、冷藏的或冷凍的）；經處理的肉類產品；經處理的魚類產品；豆；經處理的蔬菜及水果；冷凍水果；冷凍蔬菜；未經處理的蛋；經處理的生蛋；頭盤，主要包括肉、家禽、魚、海產；在一地方之內或之外消耗的蔬菜；乳製品；奶；乳類飲料；食用油及油脂；人造黃油；脂肪食物；含有食用油及/或脂肪的奶油；煮熟的肉，湯，煮熟的肉及湯；作為伴食的發酵黃豆食

Produtos: carnes para consumo humano; produtos alimentares à base de animais marinhos comestíveis (não-vivos, frescos, refrigerados ou congelados); produtos de carne processados; produtos de pescado processados; feijão; legumes e frutos processados; frutos congelados; legumes congelados; ovos não processados; ovos processados crus; entradas, consistindo principalmente em carnes, aves, peixes, frutos do mar; legumes para consumo dentro ou fora de um

物；用於灑在熱水米飯上的脫水食用海藻精；油炸豆腐塊；經冷凍的脫水豆腐塊；天南星科根製成的果凍，豆奶；豆腐；發酵黃豆；罐頭豆；非乳製奶油（食用油及/或脂肪製成的乳脂）；食用丸子；果醬；豆奶飲料；以乳清為主的飲料；懷孕及哺乳期用奶粉（非醫用）；供成年人及老年人用含增強功能成份（例如：維他命及礦物質）的奶粉（非醫用）；兒童用奶粉（非醫用）；全脂奶粉（非醫用）。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“咖喱醬、製造咖喱醬用調製劑、米用調味香料粉及不規則新陳代謝先天性綜合病症的醫療用奶粉”，因屬其他類別。

local; produtos lácteos; leite; bebidas lácteas; óleos e gorduras comestíveis; margarina; comidas gordas; natas contendo óleos comestíveis e/ou gordos; carne cozida, sopas, carne cozida e sopas; alimentos de feijão de soja fermentado como acompanhamento; extractos de algas comestíveis desidratados para salpicar sobre arroz em água quente; pedaços de tofu frito; pedaços de tofu desidratado por congelação; geleias feitas de raiz de aráceas, leite de feijão de soja; tofu; feijão de soja fermentado; feijões em conserva; natas não lácteas (creme feito de óleos comestíveis e/ou gordos); croquetes alimentares; geleias de frutos; bebidas de leite do soja; bebidas à base de soro de leite; leite em pó para grávidas e lactantes (não uso medicinal); leite em pó enriquecido com ingredientes funcionais (por exemplo, vitaminas e minerais) para adultos e idosos (não uso medicinal); leite em pó para crianças (não uso medicinal); leite em pó completo (não uso medicinal).

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «caril, preparações para fazer caril, especiarias em pó para temperar arroz e leite em pó para tratamento medicinal do síndrome congénito metabólico irregular», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/11558

類別： 30

申請人：Snow Brand Milk Products Co., Ltd., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Hihashi-ku, Sapporo, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/26

產品：咖啡及可可；咖啡豆；茶；香料；醬油（調味品）；調味用香料；食用芳香劑（非精油）；米；除殼燕麥；除殼大麥；食用麵粉；食用麵筋；穀類製品；中式餃子；三明治；中式蒸燒賣；壽司；油炸章魚丸；蒸碎肉卷；漢堡包；意大利式烘餅；盒飯；熱狗；肉餡餅；煮合子；麵包、蛋卷及糖果；即食糖果的混合物；冰製食品的混合物；水果冰淇淋的混合物；杏仁糊；鮮酵母粉；大麥芽稻米酵母；鮮酵母；發酵粉；食用冰；冰製食品粘料；家用鬆肉產品；穩固已攪拌的奶油用產品；由日本米酒發酵產生的稻米食物代用品；以巧克力為主的飲料；以可可為主

Marca n.º N/11 558

Classe: 30.^a

Requerente: Snow Brand Milk Products Co., Ltd., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Hihashi-ku, Sapporo, Japão.

Nacionalidade: japonesa

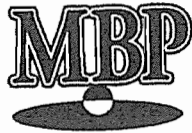
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/26

Produtos: café e cacau; grãos de café; chá; aromas; molhos (condimentos); especiarias; preparações aromáticas para alimentação (não de óleos essenciais); arroz; aveia descascada; cevada descascada; farinhas alimentares; glúten para uso alimentar; preparações de cereais; bolinhas de massa com recheio chinês (Jao-zi); «sandwiches»; bolinhas de massa chinesas feitas no vapor (Shao-mai); «sushi»; bolas fritas de uma mistura amassada com pequenos pedaços de polvo; brioches feitos no vapor recheados com carnes picadas; «hamburgers»; pizzas; refeições em caixa; cachorros quentes («hot dogs»); empadas de carne; «ravioli»; pão, brioches e confeitaria; misturas de confeitaria instantâneas; misturas de gelados; misturas de sorvetes de frutas; pasta de amêndoa; levedura em pó; arroz de malte fermentado; levedura; fermento em pó; gelo; agentes de ligação para gelados; produtos para amaciar a carne para uso doméstico; produtos para estabilizar o creme batido; sucedâneo alimentar do arroz resultante da fermentação de «sake»; bebi-

的飲料；以咖啡為主的飲料；以茶為主的飲料；冰製食品；雪糕；冰淇淋；冰凍酸乳酪（冰凍糖果）；果膠（糖果或餐後甜品）；布丁（餐後甜品）；咖喱醬，製造咖喱醬用調製劑；米用調味香料粉。

商標構成：



das à base de chocolate; bebidas à base de cacau; bebidas à base de café; bebidas à base de chá; gelados alimentares; gelados; sorvetes; iogurte gelado (confeitaria gelada); gomas de frutas (confeitaria ou sobremesas); pudins (sobremesas); caril, preparações para fazer caril; especiarias em pó para temperar arroz.

A marca consiste em:



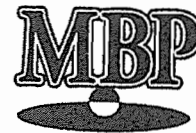
商標編號：N/11559 類別： 32
 申請人：Snow Brand Milk Products Co., Ltd., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Hihashi-ku, Sapporo, Japão.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/05/26
 產品：啤酒；清涼飲料及汽水；不含酒精的果汁飲料；蔬菜汁；以乳清為主的飲料；製造啤酒用的蛇麻草精；豆奶飲料。

商標構成：



Marca n.º N/11 559 Classe: 32.^a
 Requerente: Snow Brand Milk Products Co., Ltd., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Hihashi-ku, Sapporo, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/05/26
 Produtos: cervejas; refrigerantes e bebidas gaseificadas; bebidas não-alcoólicas de sumos de frutos; sumos de vegetais; bebidas à base de soro de leite; extractos de lúpulos para fazer cerveja; bebidas de leite de soja.

A marca consiste em:



商標編號：N/11562 類別： 9
 申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/05/26
 產品：電腦用滑鼠墊；電腦用滑鼠；電子電路；磁碟；磁帶；密寫或密寫資訊數據用編碼電腦程式；提供資料用儀器；資料處理機器用微編程及密寫儀器；蜂巢式電話用帶；只適合與電視接收器一起使用的娛樂器具；自動及投幣啟動的娛樂器具；自動售貨機器；電腦程式；可下載的電子刊物；視像遊戲用可下載軟件；軟件開發及電腦編程用安裝儀器；軟件開發及電腦編程用程序編制器；用於電訊置亂的編碼器；視像遊戲的程式；只與電視接收器一起使用的視像遊戲用控制器、操控桿、記憶卡、音量控制器、滑鼠及零件和配件；電子刊物；乾電池；濕電池；蓄電池；電池組；電線；電纜；攝影器具及儀器；電影器具及儀器；電話器具；有線通訊器具；無線電廣播的器具；透過無線電傳送的通訊器具；音頻器具；視頻器具；揚聲器；天線；唱碟；節拍

Marca n.º N/11 562 Classe: 9.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/05/26
 Produtos: bases para ratos para computadores; ratos para computadores; circuitos electrónicos; discos magnéticos; fitas magnéticas; programas informáticos codificados para criptografia ou dados informáticos criptográficos; instrumentos para fornecer informações; instrumentos de microprogramação e criptografia para máquinas de processamento de informações; correias para telefones celulares; aparelhos de diversão adaptados apenas para uso com receptores de televisão; aparelhos de diversão automáticos e operados com moedas; máquinas de venda automática; programas de computador; publicações electrónicas descarregáveis; «software» descarregável para jogos de vídeo; instrumentos de montagem para desenvolvimento de «software» e programação de computadores;

器；錄製光碟；電腦；集成電路；大規模集成電路；編碼視像影碟及編碼盒式影像帶；只與電視接收器一起使用的視像遊戲；以電腦為基礎的影像處理用儀器；備有以電腦為基礎的影像處理用儀器的攝影機及儀器；電腦用軟件；電腦圖示用軟件；電腦圖示用電子影像及聲音；電子電路；磁碟；磁性盒式錄音帶；唯讀記憶體光碟；光碟；磁性光碟；唯讀記憶體數碼視像影碟；編碼靜態影像；電子規格的動畫片；感光影片；影像處理用電腦介面卡；影像處理用集成電路；數碼多用途光碟錄製機；數碼多用途視像影碟錄製機；硬盤錄像機；硬盤錄製機；唯讀記憶體數碼視像影碟閱讀器；電視器具用調諧器；透過衛星傳送用終端機；同軸電纜。

商標構成：



compiladores para desenvolvimento de «software» e programação de computadores; codificadores usados na distorção de telecomunicações; programas de jogos de vídeo; controladoras, alavancas de direcção, cartões de memória, controladores de volume de som, ratos e peças e acessórios para jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; publicações electrónicas; células secas; células húmidas; acumuladores; baterias; fios eléctricos; cabos eléctricos; aparelhos e instrumentos fotográficos; aparelhos e instrumentos cinematográficos; aparelhos de telefone; aparelhos de comunicação por fio; aparelhos de radiodifusão; aparelhos de comunicação por rádio; aparelhos de frequência áudio; aparelhos de frequência vídeo; alto-falantes; antenas; discos fonográficos; metrónomos; discos compactos gravados; computadores; circuitos integrados; circuitos integrados de grande escala; discos e cassetes de vídeo codificados; jogos de vídeo apenas para uso com receptores de televisão; instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; máquinas e instrumentos fotográficos equipados com instrumentos para processamento de imagens baseadas em computadores; «software» para computadores; «software» para gráficos informáticos; imagens e sonseleccionados para gráficos informáticos; circuitos electrónicos; discos magnéticos; cassetes magnéticas; CD-ROMs; discos ópticos; discos ópticos magnéticos; DVD-ROMs; imagens estáticas codificadas; desenhos animados num formato electrónico; filmes expostos; cartões «interface» informáticos para processamento de imagens; circuitos integrados para processamento de imagem; gravadores digitais de discos versáteis; gravadores digitais de vídeo-discos versáteis; gravadores de vídeo de disco rígido; gravadores de disco rígido; leitores de DVD-ROM; sintonizadores para aparelhos de televisão; terminais para transmissão por satélite; cabos eléctricos coaxiais.

A marca consiste em:



商標編號：N/11563

類別： 16

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/26

產品：印刷用紙；報章用紙；衛生紙；砂管紙板；防水紙；紙板盒；包裝用塑料片；紙毛巾；紙餐巾；裁縫用粉筆；嬰兒用紙尿布；紙或紙板製行李用籤條；明信片；雜誌（出版物）；報紙；照相架；遊戲紙牌；照相簿；便條本；信封；鉛筆；圓珠

Marca n.º N/11 563

Classe: 16.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/26

Produtos: papel para impressão; papel para jornal; papel higiénico; cartão canelado; papel impermeável; caixas de papelão; película plástica para embalar; toalhas de papel; guardanapos de papel; giz de alfaiate; fraldas de papel para bebés; etiquetas para bagagem em papel ou cartão; postais ilustrados; revistas (publicações); jornais; bases para fotografias; cartas de jogar;

筆；自來水筆；蠟筆；畫筆；水彩畫用顏料；書寫用墨水；削鉛筆器；橡皮擦，書籤，書寫用紙墊（塑料板），釘書機（非電動的）；昆蟲收集者用盒，編地址機，打字機用帶，打字機，支票印字機，印刷用鉛字；設計裝飾師的油漆刷；觀賞魚用玻璃器皿，活魚用水族池。

商標構成：



álbuns para fotos; blocos de notas; envelopes; lápis; canetas esferográficas; canetas de tinta permanente; lápis de cera; pincéis; tintas para aquarelas; tinta para escrever; apara-lápis; borrachas, marcadores para livros, bases papel para escrever (placas plásticas), agrafadores (sem ser eléctricos); caixas para colecionadores de insectos, máquinas para fazer endereços, fitas para máquina de escrever, máquinas de escrever, máquinas para escrever cheques, tipos para impressora; pincéis de decorador; taças de vidro para peixes de estimação, tanques de água para peixe vivo.

A marca consiste em:



商標編號：N/11564 類別： 28
申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/26

產品：手提式電子遊戲；除投幣啟動式及適用於電視接收器以外的具液晶顯示器的遊戲；彈球盤機器（日本豎式彈珠機）；桌球棒；桌球棒用粉粒；桌球的球；Go遊戲的棋子；Go遊戲的棋盤；Koma (Shogi遊戲用木製棋子)；骰子；國際象棋遊戲；麻將；兒童用鐘及手錶；具輪子的玩具；上弦玩具；玩具哨子；音樂盒（玩具）；玩具娃娃；玩具娃娃用衣服；寵物用玩具；棒球運動的手套；球類遊戲用肩膀墊；戶外運動用鐵餅；網球或羽毛球的球拍；乒乓球用球拍；曲棍球運動用球棍；高爾夫球袋；高爾夫球棒；高爾夫球的球；滑雪板用盒；滑雪桿；溜冰鞋；拳擊運動的手套；箭靶；佩刀（刀術用武器）；體操用跳板；韻律操用金屬環；舉重用重物及啞鈴；帆及滑浪風帆；滑浪板；旱冰鞋；滑雪板；滑翔傘；滑雪板用蠟；釣魚竿；釣魚竿用盒；釣魚竿用捲軸。

商標構成：



Marca n.º N/11 564 Classe: 28.ª
Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/26

Produtos: jogos electrónicos portáteis; jogos com monitor de cristal líquido excepto os operados a moedas e os adaptados a receptores de televisão; máquinas de Pachinko (máquinas verticais de pinball japonesas); tacos de bilhar; giz para tacos de bilhar; bolas de bilhar; pedras de Go; tabuleiros de Go; Koma (peças em madeira para o jogo shogi); dados; jogos de xadrez; mah-jong; relógios e relógios de pulso para crianças; brinquedos com rodas; brinquedos de corda; apitos para brincar; caixas de música (para brincar); bonecas; roupas para bonecas; brinquedos para animais de estimação; luvas de baseball; chumaceiras para jogos de bola; discos para desportos em campo; raquetas de ténis ou badminton; raquetas para ténis-de-mesa; tacos para hóquei; sacos de golfe; tacos de golfe; bolas de golfe; estojos para esquis; varas para esqui; patins para gelo; luvas de boxe; alvos para setas; sabres (armas para esgrima); trampolins para ginástica; argolas para ginástica rítmica; pesos e halteres; velas e pranchas de vela; pranchas de surf; patins; pranchas para neve; parapente; cera para esquis; canas de pesca; estojos para canas de pesca; carretes para canas de pesca.

A marca consiste em:



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌遊戲”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «jogos de cartas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/11565

類別： 37

Marca n.º N/11 565

Classe: 37.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/26

服務：掛鐘及腕錶的修理；服裝的修補；關於建築的資訊；消毒；電動用品的安裝及修理；影片放映機的保養及修理；鍋爐的安裝及修理；家具的修復；遊戲器具的修理；電腦硬件的安裝、保養及修理；消除電器設備的靜電；機器的安裝、保養及修理；服裝的縫補；辦公室設備及機器的安裝、保養及修理；攝影器具的修理；服裝的上漿；服裝的翻新；清潔機器的出租；修理的指示；保險箱的修理及保養；電話的修理及安裝；汽車的服務站。

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/26

Serviços: reparação de relógios de parede e relógios de pulso; reparação de vestuário; informações sobre construção; desinfecção; instalação e reparação de artigos eléctricos; manutenção e reparação de projectores de filme; instalação e reparação de caldeiras; restauração de mobília; reparação de aparelhos de jogos; instalação, manutenção e reparação de «hardware» de computadores; supressão de estática em aparelhos eléctricos; instalação, manutenção e reparação de maquinaria; remendagem de vestuário; instalação, manutenção e reparação de equipamento e máquinas de escritório; reparação de aparelhos fotográficos; engomagem de vestuário; renovação de vestuário; aluguer de máquinas de limpeza; instruções para reparação; reparação e manutenção de cofres; reparação e instalação de telefones; estações de serviço de automóveis.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/11566

類別： 38

Marca n.º N/11 566

Classe: 38.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/26

服務：電訊設備的出租，透過電話的通訊，經互聯網的電視廣播傳送，經互聯網的無線電廣播傳送，電子郵件，透過訂購的影像傳送服務，電話會議的服務，電訊的路線選擇及連接服務，電話及傳真器具的出租，透過電腦終端機的通訊，透過電話的互聯網通訊，電子公報的服務，經互聯網的音流量傳送及視聽錄製，經電腦終端機數據及文件的電子傳送。

Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/26

Serviços: aluguer de equipamento de telecomunicações, comunicações por telefone, transmissão de televisão via «Internet», radiodifusão via «Internet», correio electrónico, serviços de transmissão de vídeo por encomenda, serviços de teleconferência, serviços de procura e junção de telecomunicações, aluguer de aparelhos de telefone e fax, comunicação por terminais de computadores, comunicação de «Internet» por telefone, serviços de boletins electrónicos, transmissão de fluxos de som e gravações audiovisuais via «Internet», transmissão electrónica de dados e documentos via terminais de computadores.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/11567
 類別： 41
 申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
 (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
 Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/26

服務：提供娛樂場所的服務；遊樂園，體育運動、消遣及娛樂設備的出租；經互聯網提供電子遊戲，透過電腦網絡的線上電子書籍及雜誌的出版；唯讀光碟的出版；經互聯網影片的放映；音樂、錄像及影片盒帶的出租；組織目的在於教育或娛樂的競賽；組織文化或教育的展覽；籌劃及組織會議，計劃及組織音樂會；音樂演出或舞臺劇的表演；娛樂場所用機器及器具的出租；經互聯網動畫片及聲音的分配；視像遊戲用軟件的出租；提供體育運動的設置；提供經網絡使用者透過進入全球網絡的視像遊戲；提供關於電腦遊戲及增加遊戲用電腦功能的線上資訊；線上圖書館的服務。

商標構成：



Marca n.º N/11 567
 Classe: 41.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
 (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
 Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/26

Serviços: fornecimento de serviços de arcadas de diversões; parques de diversões, aluguer de equipamentos de desporto, lazer e entretenimento; fornecimento de jogos electrónicos via «Internet», publicação de livros e revistas electrónicos «on-line» a partir duma rede informática; publicação de CD-ROMs; passagem de filmes via «Internet»; aluguer de cassetes de música, vídeo e filmes; organização de concursos para fins educacionais ou recreativos; organização de exposições culturais ou educacionais; planejar e organizar reuniões, planificar e organizar concertos; apresentação de espectáculos musicais e peças teatrais; aluguer de máquinas e aparelhos para arcadas de diversões; distribuição de desenhos animados e vozes via «Internet»; aluguer de «software» para jogos de vídeo; fornecimento de instalações desportivas; fornecimento de um jogo de vídeo através do acesso a uma rede global por utilizadores de rede; prestação de informações «on-line» relacionadas com jogos de computador e aumento de capacidade informática para jogos; serviços de biblioteca «on-line».

A marca consiste em:



商標編號：N/11568
 類別： 42
 申請人：Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
 (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
 Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/26

服務：把可在電腦取得的資訊編成密碼；電腦系統的計劃、製作及保養；把電腦數據編成密碼；線上的核實及電子商貿使用者的證明；線上提供關於電腦遊戲程式的資訊；關於新聞文章的電腦搜尋；以電腦圖示作設計；電腦圖示程式的設計及製作；在本域互聯網內電子地址的建立及指導；關於在互聯網內通訊的電子網頁的建立及保養；進入電腦數據庫的時間租賃；電腦的相關服務；透過電腦數據處理及輸出的代理；關於電腦系統的專業諮詢；關於電腦系統編程的專業諮詢；開發視像遊戲用軟件；透過電腦的資訊處理；把數據輸入至電腦檔案；電子郵件伺服器的保養及管理；電子郵件及/或電子網頁使用者的線上核實；供個人使用電視視像遊戲用程式的編程；手冊的印刷（活版印刷）；提

Marca n.º N/11 568
 Classe: 42.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment
 (Sony Computer Entertainment Inc.), 1-1, Akasaka 7-chome,
 Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/26

Serviços: codificação de informação disponível num computador; planificação, produção e manutenção de sistemas de computadores; codificação de dados informáticos; verificação em linha e certificação de utilizadores de comércio electrónicos; fornecimento de informação em linha sobre programas de jogos de computador; buscas informáticas sobre artigos de notícias; desenho por gráficos de computador; desenho e produção de programas de gráficos de computador; estabelecimento e direcção de endereços electrónicos na «Internet» em domínio próprio; estabelecimento e manutenção de uma página electrónica sobre comunicações na «Internet»; aluguer

供電子公報板的進入點；提供關於電腦程式及電腦的資訊；電腦程式手冊的編寫；關於透過電腦數據製作、處理及提供的專業諮詢；透過電腦資訊處理的計劃及保養；透過電腦輸入數據；透過電腦處理影像資訊；透過電腦把數據輸入至磁卡；電腦程式的製作、處理及修改；電腦數據輸出的代理；關於電腦網絡計劃及研究的專業諮詢；透過電腦輸入計劃及設計機器、器具及裝置用的電腦輔助設計數據；電腦系統保安用，並具電腦程式磁帶的出租及租賃；電腦系統保安用，供個人使用電視視像遊戲用，並具程式磁帶的出租及租賃；電子網頁用伺服器記憶體租賃；為電子郵件接收者保存電子郵件於郵件伺服器內；電腦及電腦程式的出租和租賃；酒吧服務，為動物提供住宿，旅館的住宿預訂，旅館，咖啡店，咖啡館，食堂，假日野營服務（住宿），酒店的預訂，酒店，汽車酒店，提供野營設施，椅子、桌子、毛巾及餐具的出租，會議室的出租，臨時住宿的出租，野營帳篷的出租，活動房屋的出租，臨時住宿的預訂，餐廳，養老院，快餐廳，小吃店，旅客房屋。

de tempo de acesso a uma base de dados informática; informática; agenciamento de processamento e «output» de dados através de um computador; consultadoria profissional a respeito de sistemas informáticos; consultadoria profissional a respeito de programação de sistemas informáticos; «software» de desenvolvimento para jogos de vídeo; processamento de informação através de um computador; inserção de dados em ficheiros informáticos; manutenção e gestão de «servers» de correio electrónico; verificação em linha de utilizadores de correio electrónico e/ou de páginas electrónicas; programação de programas para jogos de vídeo com televisão para uso pessoal; impressão de manuais (tipografias); fornecimento de pontos de acesso a placares de boletins electrónicos; fornecimento de informação sobre programas de computadores e computadores; redacção de manuais de programas de computador; consultadoria profissional a respeito de produção, processamento e fornecimento de dados através de um computador; projecção e manutenção de processamento de informação através de um computador; inserção de dados através de um computador; processamento de informação de imagens através de um computador; inserção de dados em cartões magnéticos através de um computador; produção, processamento e alteração de programas de computador; agenciamento de «output» de dados informáticos; consultadoria profissional a respeito de projecção e estudo de redes informáticas; inserção de dados de desenho por computador para projecção e desenho de máquinas, aparelhos e instalações por computador; aluguer e aluguer com opção de compra de fitas magnéticas com programas de computador para segurança de sistemas informáticos; aluguer e aluguer com opção de compra de fitas magnéticas com programas para jogos de vídeo com televisão para uso pessoal para segurança de sistemas informáticos; aluguer com opção de compra de memória em «servers» para páginas electrónicas; manutenção de correios electrónicos em «servers» de correio para receptores de correio electrónico; aluguer e aluguer com opção de compra de computadores e programas de computador; serviços de bar, alojamento para animais, reservas de alojamento em pensões, pensões, cafés, cafetarias, cantinas, serviços de campos de férias (alojamento), reservas de hotéis, hotéis, motéis, fornecimento de instalações de campismo, aluguer de cadeiras, mesas, toalhas e louça, aluguer de salas de reunião, aluguer de acomodação temporária, aluguer de barracas de campismo, aluguer de edifícios móveis, reserva de acomodação temporária, restaurantes, lares para idosos, restaurantes de pronto-a-comer, bares para refeições ligeiras, lares para turistas.

A marca consiste em:

商標構成：



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“視像遊戲機及其軟件、供個人使用視像遊戲用控制器、操控桿、記憶卡、音量控制器、滑鼠、零件及附件、電腦、其零件及附件、磁碟、電腦遊戲用軟件、通訊電子器具及其零件和附件的零售、批發及分銷服務的管理”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «gestão de serviços de vendas a retalho, vendas por grosso e distribuição de máquinas jogos de vídeo e seu «software», controladores, alavancas de direcção, cartões de memória, controladores de volume, ratos, peças e acessórios para jogos de vídeo para uso pessoal, computadores, suas peças e acessórios, discos magnéticos, «software» para jogos de computador, aparelhos electrónicos de comunicação e suas peças e acessórios», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/11570 類別： 30
申請人：陳漢傑，場所：香港九龍尖沙咀山林道46-48號運通商業大廈地下4號舖。

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/27
產品：麵包（薑的），蛋糕，蛋糕用食用裝飾，食品用冰糖，朱古力。
商標構成：

CASINO CHOCOLATE

Marca n.º N/11 570 Classe: 30.ª
Requerente: Kenneth Hon Kit Chan, Shop 4, Ground Floor, Winning Commercial Center, 46-48 Hillwood Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/27
Produtos: pão (de gengibre), bolos, decorações comestíveis para bolos, açúcar cãndi para uso alimentar, chocolate.
A marca consiste em:

CASINO CHOCOLATE

商標編號：N/11571 類別： 32
申請人：鶴山市華山礦泉水廠有限公司，場所：中國廣東省鶴山市沙坪鎮人民南路20號。

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/27
產品：礦泉水（飲料）；蒸餾水（飲料）；汽水（飲料）；水（飲料）；礦泉水（製飲料製劑）；全屬第32類。

商標構成：



Marca n.º N/11 571 Classe: 32.ª
Requerente: Heshan Huashan Mineral Water Plant Co., Ltd, 20, Renmin South Road, Shaping County, Heshan City, Guangdong Province, China.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/27
Produtos: água mineral (bebidas); água destilada (bebidas); água gasosa (bebidas); água (bebidas); água mineral (preparações para fazer); todas incluídas na classe 32.ª
A marca consiste em:



商標編號：N/11572 類別： 25
申請人：廣東曼妮芬服裝有限公司，場所：中國廣東省潮陽市司馬浦仙港工業區A座。

國籍：中國
活動：商業及工業

Marca n.º N/11 572 Classe: 25.ª
Requerente: Guangdong Maniform Garments Co., Ltd, A# Xiangang Industry District Simapu, Chaoyang, Guangdong, China.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/28

產品：服裝，皮製服裝，睡衣褲，睡袍，乳罩，緊身衣褲，浴衣，背心，連褲內衣，內衣褲，婦女腹帶，胸罩襯墊（胸襯、胸墊），嬰兒褲，游泳衣，游泳褲，鞋（腳上的穿著物），運動鞋，帽子，襪子，手套（服裝），領帶，服裝帶，浴帽，婚紗，皮帶（服飾用），披肩。

商標構成：

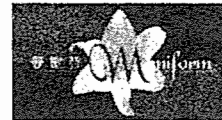


顏色之要求：申請商標的左上和右下四分之一部分內的顏色為橙色，右上和左下四分之一部分內的顏色為紫紅色。商標中心處的花形圖案由白色和淺橙色組成；花形圖案中心處的花體大寫英文字母“M”為橙色；商標內出現的全部中文文字和除“M”外的英文字母及其下劃線均為白色。

Data do pedido: 2003/05/28

Produtos: vestuário, vestuário em couro, pijamas, robes, «soutiens», vestuário aderente ao corpo, roupões de banho, coletes, roupas interiores com cuecas, roupas interiores e cuecas, faixas de abdómen para mulheres, revestimentos interiores para «soutiens» (forro para «soutiens», chumaço para «soutiens»), calças para bebés, fatos de banho, calções de banho, calçado (trajes para os pés), sapatos de desporto, chapelaria, meias, luvas (vestuário), gravatas, cintos para vestuário, chapéus de banho, vestidos de noiva, cinturões (para vestuário), xales.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: o quarto superior esquerdo e o quarto inferior direito da marca são cor de laranja e o quarto superior direito e o quarto inferior esquerdo da marca são de cor púrpura. A figura em forma de uma flor no centro da marca é constituída pelas cor branca e cor de laranja clara. A letra maiúscula em inglês «M» em estilo decorativo no centro da figura em forma de uma flor é cor de laranja. Todos os caracteres chineses, todas as letras em inglês excepto a letra «M» e o sublinhado da marca são de cor branca.

商標編號：N/11573

類別： 3

申請人：Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/28

產品：個人用香水，精油；化妝品，特別是化妝產品，尤指口紅，眼部化妝用品，眼線筆，化妝用品及胭脂，髮水。

商標構成：

CECIL

Marca n.º N/11 573

Classe: 3.^a

Requerente: Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/28

Produtos: perfumes, óleos essenciais para uso pessoal; cosméticos, em particular artigos cosméticos, designadamente batons, maquilhagem para os olhos, «eye liner», maquilhagem e «rouge»; loções para o cabelo.

A marca consiste em:

CECIL

商標編號：N/11574

類別： 9

申請人：Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2003/05/28

產品：服裝用輔件，尤指太陽眼鏡。

Marca n.º N/11 574

Classe: 9.^a

Requerente: Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/05/28

Produtos: acessórios para vestuário, designadamente óculos de sol.

商標構成：

A marca consiste em:

CECIL

CECIL

商標編號：N/11575

類別： 14

Marca n.º N/11 575

Classe: 14.^a

申請人：Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

Requerente: Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/28

Data do pedido: 2003/05/28

產品：珠寶，仿珠寶；袖口鈕，領帶針，鐘錶及手錶，錶盒。

Produtos: joalharia; imitações de joalharia; botões de punho; alfinetes para gravata; relógios e relógios de pulso, estojos para relógios.

商標構成：

A marca consiste em:

CECIL

CECIL

商標編號：N/11576

類別： 16

Marca n.º N/11 576

Classe: 16.^a

申請人：Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

Requerente: Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/28

Data do pedido: 2003/05/28

產品：文具；書寫及繪圖工具；書寫盒，紙，印刷品。

Produtos: papelaria; instrumentos de escrita e de desenho; estojos de escrita; papel; produtos de imprensa.

商標構成：

A marca consiste em:

CECIL

CECIL

商標編號：N/11577

類別： 18

Marca n.º N/11 577

Classe: 18.^a

申請人：Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

Requerente: Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/28

Data do pedido: 2003/05/28

產品：手提皮包；皮箱；運輸用袋；背包；皮革及人造皮革；皮革及人造皮革製品，如：沒有規定適用於裝載某類產品的盒子；服裝用附件，如：手提皮包；小的皮革物品，尤指小錢袋、錢包及鑰匙包；皮衣箱；旅行箱；旅行套裝（皮件）；雨傘；陽傘；手杖。

Produtos: malas de mão; malas; sacos para transportar; mochilas; couro e imitação do couro; produtos feitos de couro e imitação do couro, designadamente, estojos não adaptados para os produtos que são supostos conter; acessórios para vestuário, designadamente malas de mão; artigos pequenos do couro, em particular bolsas, carteiras e porta-chaves, baús; malas de viagem; conjuntos de viagem (artigos de pele); chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol; bengalas.

商標構成：

CECIL

A marca consiste em:

CECIL

商標編號：N/11578

類別： 25

Marca n.º N/11 578

Classe: 25.^a

申請人：Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

Requerente: Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/28

Data do pedido: 2003/05/28

產品：服裝，帽及鞋；服裝用輔件，尤指腰帶，袖箍，頸巾，披肩，手套，吊帶，長襪，短襪，頭帶。

Produtos: vestuário, chapelaria e calçado; acessórios para vestuário, designadamente cintos, «sleeve bands», lenços de pescoço, xales, luvas, suspensórios, meias («stockings»), meias («socks»), faixas para a cabeça.

商標構成：

A marca consiste em:

CECIL

CECIL

商標編號：N/11579

類別： 26

Marca n.º N/11 579

Classe: 26.^a

申請人：Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

Requerente: Cecil GmbH, Rakyweg 14, 29227 Celle, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/28

Data do pedido: 2003/05/28

產品：頭髮用裝飾品，如：髮帶及髮夾；服裝用附件，如：鈕扣、腰帶扣，徽章。

Produtos: ornamentos para os cabelos, designadamente faixas para os cabelos e «slides» para os cabelos; acessórios para vestuário, designadamente botões, fivelas para cintos, «badges».

商標構成：

A marca consiste em:

CECIL

CECIL

商標編號：N/11581

類別： 3

Marca n.º N/11 581

Classe: 3.^a

申請人：Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.

Requerente: Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/29

Data do pedido: 2003/05/29

產品：個人用香水，精油；化妝品，特別是化妝產品，尤指口紅，眼部化妝用品，眼線筆，化妝用品及胭脂，髮水。

Produtos: perfumes, óleos essenciais para uso pessoal; cosméticos, em particular artigos cosméticos, designadamente batons, maquilhagem para os olhos, «eye liner», maquilhagem e «rouge»; loções para o cabelo.

商標構成：

A marca consiste em:

Street One

Street One

商標編號：N/11582 類別： 9
申請人：Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/29
產品：服裝用輔件，尤指太陽眼鏡。

商標構成：

Street One

Marca n.º N/11 582 Classe: 9.ª
Requerente: Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/29
Produtos: acessórios para vestuário, designadamente óculos de sol.
A marca consiste em:

Street One

商標編號：N/11583 類別： 14
申請人：Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/29
產品：珠寶，仿珠寶；袖口鈕，領帶針，鐘錶及手錶，錶盒。

商標構成：

Street One

Marca n.º N/11 583 Classe: 14.ª
Requerente: Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/29
Produtos: joalharia; imitações de joalharia; botões de punho; alfinetes para gravata; relógios e relógios de pulso, estojos para relógios.
A marca consiste em:

Street One

商標編號：N/11584 類別： 16
申請人：Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/29
產品：文具；書寫及繪圖工具；書寫盒，紙，印刷品。

商標構成：

Street One

Marca n.º N/11 584 Classe: 16.ª
Requerente: Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/29
Produtos: papelaria; instrumentos de escrita e de desenho; estojos de escrita; papel; produtos de imprensa.
A marca consiste em:

Street One

商標編號：N/11585 類別： 18
申請人：Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.
國籍：德國
活動：商業及工業
申請日期：2003/05/29

Marca n.º N/11 585 Classe: 18.ª
Requerente: Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.
Nacionalidade: alemã
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/05/29

產品：手提皮包；皮箱；運輸用袋；背包；皮革及人造皮革；皮革及人造皮革製品，如：沒有規定適用於裝載某類產品的盒子；服裝用附件，如：手提皮包；小的皮革物品，尤指小錢袋、錢包及鑰匙包；皮衣箱；旅行箱；旅行套裝（皮件）；雨傘；陽傘；手杖。

商標構成：

Street One

Produtos: malas de mão; malas; sacos para transportar; mochilas; couro e imitação do couro; produtos feitos de couro e imitação do couro, designadamente estojos não adaptados para os produtos que são supostos conter; acessórios para vestuário, designadamente malas de mão; artigos pequenos de couro, em particular bolsas, carteiras e porta-chaves; baús; malas de viagem; conjuntos de viagem (artigos de pele); chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol; bengalas.

A marca consiste em:

Street One

商標編號：N/11586

類別： 25

Marca n.º N/11 586

Classe: 25.ª

申請人：Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.

Requerente: Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/29

Data do pedido: 2003/05/29

產品：服裝，帽及鞋；服裝用輔件，尤指腰帶，袖箍，頸巾，披肩，手套，吊帶，長襪，短襪，頭帶。

Produtos: vestuário, chapelaria e calçado; acessórios para vestuário, designadamente cintos, «sleeve bands», lenços de pescoço, xailes, luvas, suspensórios, meias («stockings»), meias («socks»), faixas para a cabeça.

商標構成：

A marca consiste em:

Street One

Street One

商標編號：N/11587

類別： 26

Marca n.º N/11 587

Classe: 26.ª

申請人：Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.

Requerente: Street One GmbH, HunausstraBe 5, 29227 Celle, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/05/29

Data do pedido: 2003/05/29

產品：頭髮用裝飾品，如：髮帶及髮夾；服裝用附件，如：鈕扣、腰帶扣，徽章。

Produtos: ornamentos para os cabelos, designadamente faixas para os cabelos e «slides» para os cabelos; acessórios para vestuário, designadamente botões, fivelas para cintos, «badges».

商標構成：

A marca consiste em:

Street One

Street One

商標編號：N/11588

類別： 14

Marca n.º N/11 588

Classe: 14.ª

申請人：A & A Jewelry Limited，場所：香港九龍紅磡鶴翔街8號維港中心2期801室。

Requerente: A & A Jewelry Limited, Flat 1, 8/F., Block 2, Harbour Centre, 8 Hok Cheung Street, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong.

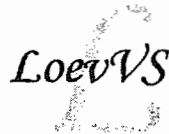
國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2003/05/30

產品：貴重金屬的物品；珠寶；戒指；貴重金屬匙扣；手鐲；錶鏈小飾品（珠寶）；領帶別針；計時儀器；錶；手錶；鐘；貴重金屬及其合金；鍍有貴重金屬的物品及其合金；寶石。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2003/05/30

Produtos: artigos em metais preciosos; joalharia; anéis; chaveiros em metais preciosos; braceletes; berloques para correntes de relógios (joalharia); broches para gravatas; instrumentos cronométricos; relógios; relógios de pulso; relojoaria; metais preciosos e suas ligas; artigos em plaqué e suas ligas; pedras preciosas.

A marca consiste em:



商標編號：N/11589

類別： 33

申請人：成都金玉滿堂實業有限公司，場所：中國成都市一環路東三段建華南巷三號副附一號。

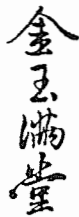
國籍：中國

活動：工業

申請日期：2003/05/30

產品：酒（飲料）；酒精飲料（啤酒除外）；葡萄酒；含水果的酒精飲料；酒（利口酒）；果酒（含酒精）。

商標構成：



Marca n.º N/11 589

Classe: 33.^a

Requerente: Chengdu Jinyumantang Industrial Co., Limited, No. 3-1, Jianhua South Lane, East Section 3, Yihuan Road, Chengdu, People's Republic of China.

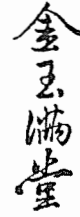
Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2003/05/30

Produtos: vinhos (bebidas); bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas); vinhos de uvas; bebidas alcoólicas com frutas; vinhos (licores); vinhos de frutas (bebidas alcoólicas).

A marca consiste em:



商標編號：N/11590

類別： 25

申請人：Fanny Limited, P. O. Box 3340, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

國籍：英屬處女群島

活動：商業及工業

申請日期：2003/06/02

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Marca n.º N/11 590

Classe: 25.^a

Requerente: Fanny Limited, P. O. Box 3340, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/06/02

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/11591 類別： 35
申請人：Fanny Limited, P. O. Box 3340, Road Town, Tortola,
Ilhas Virgens Britânicas.
國籍：英屬處女群島
活動：商業及工業
申請日期：2003/06/02
服務：零售；廣告及貿易服務，全屬第 35 類。

商標構成：

Super Mort

Marca n.º N/11 591 Classe: 35.ª
Requerente: Fanny Limited, P. O. Box 3340, Road Town,
Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/06/02
Serviços: serviços de retalho; publicidade e negócios; todos
incluídos na classe 35.ª
A marca consiste em:

Super Mort

商標編號：N/11592 類別： 18
申請人：BNS Limited, P. O. Box 3340, Road Town, Tortola,
Ilhas Virgens Britânicas.
國籍：英屬處女群島
活動：商業及工業
申請日期：2003/06/02
產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛
皮，旅行袋及手提袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：

Y PAY MORE

Marca n.º N/11 592 Classe: 18.ª
Requerente: BNS Limited, P. O. Box 3340, Road Town,
Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/06/02
Produtos: couro e imitação do couro, produtos nestas matéri-
as não incluídos noutras classes; peles de animais; malas de via-
gem e malas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e ben-
galas; chicotes e selaria.
A marca consiste em:

Y PAY MORE

商標編號：N/11593 類別： 25
申請人：BNS Limited, P. O. Box 3340, Road Town, Tortola,
Ilhas Virgens Britânicas.
國籍：英屬處女群島
活動：商業及工業
申請日期：2003/06/02
產品：服裝，鞋，帽。
商標構成：

Y PAY MORE

Marca n.º N/11 593 Classe: 25.ª
Requerente: BNS Limited, P. O. Box 3340, Road Town,
Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/06/02
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
A marca consiste em:

Y PAY MORE

商標編號：N/11594 類別： 35
申請人：BNS Limited, P. O. Box 3340, Road Town, Tortola,
Ilhas Virgens Britânicas.
國籍：英屬處女群島
活動：商業及工業
申請日期：2003/06/02

Marca n.º N/11 594 Classe: 35.ª
Requerente: BNS Limited, P. O. Box 3340, Road Town,
Tortola, Ilhas Virgens Britânicas.
Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/06/02

服務：零售；廣告及貿易服務，全屬第35類。

商標構成：



Serviços: serviços de retalho; publicidade e negócios; todos incluídos na classe 35.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/11595

類別： 30

Marca n.º N/11 595

Classe: 30.^a

申請人：河南思念食品股份有限公司，場所：中國河南省鄭州市水科路北側。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2003/06/03

產品：餃子，元宵，餛飩，包子，春卷，方便米飯，八寶飯，粽子，饅頭，冰淇淋。

Requerente: Henan Synear Food Joint Stock Co., Ltd., Shuike Street North, Zhengzhou, Henan Province, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/06/03

Produtos: ravióis, bolinhos de massa de arroz com recheio («yuanxiao»), ravióis chineses («huntun»), pães, crepes, arroz instantâneo, arroz com cereais («babaofan»), espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco («zongzi»), pão azimo, sorvetes.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/11600

類別： 18

Marca n.º N/11 600

Classe: 18.^a

申請人：思加圖鞋業有限公司，場所：香港九龍青山道702-704號合興工業大廈10樓F座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2003/06/05

產品：腰帶；口袋錢包；零錢包；手袋及錢包（口袋）；旅行箱。

Requerente: Staccato Footwear Co Limited, Flat F, 10th Floor, Hop Hing Industrial Building, 702-704 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/06/05

Produtos: cintos; carteiras de bolso; porta-moedas; malas de mão e carteiras (de bolso); sacos de viagem.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/11601

類別： 25

Marca n.º N/11 601

Classe: 25.^a

申請人：思加圖鞋業有限公司，場所：香港九龍青山道702-704號合興工業大廈10樓F座。

國籍：根據香港法例成立

Requerente: Staccato Footwear Co Limited, Flat F, 10th Floor, Hop Hing Industrial Building, 702-704 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業
申請日期：2003/06/05
產品：涼鞋，皮鞋，鞋，靴，服裝。
商標構成：



Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/06/05
Produtos: sandálias; sapatos; calçado; botas; vestuário.
A marca consiste em:



商標編號：N/11602 類別： 35
申請人：思加圖鞋業有限公司，場所：香港九龍青山道 702-704 號合興工業大廈 10 樓 F 座。

國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2003/06/05
服務：鞋，袋，服裝的貿易和分銷；推銷（替他人）。
商標構成：



Marca n.º N/11 602 Classe: 35.^a
Requerente: Staccato Footwear Co Limited, Flat F, 10th Floor, Hop Hing Industrial Building, 702-704 Castle Peak Road, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/06/05
Serviços: comercialização e distribuição de calçado, sacos, vestuário; promoção de vendas (para terceiros).
A marca consiste em:



商標編號：N/11603 類別： 3
申請人：廣州市倩影化妝品有限公司，場所：中國廣東省廣州市芳村區信義路 198 號。

國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2003/06/05
產品：化妝品；水合潤膚用化妝品；髮水；染髮劑；潔手乳液；洗髮水；沐浴乳液；潔面奶；去皺霜；皮膚漂白霜；去斑霜；美容面膜；香皂；清潔用製劑；牙膏；脫毛用製劑；香水；化妝用乳液；化妝用香料；洗衣粉；香水及香氛用油；研磨劑；化妝用器具；動物用化妝品。

商標構成：



Marca n.º N/11 603 Classe: 3.^a
Requerente: Guangzhou Qian Ying Cosmetics Co., Ltd., #198 Xinyi Road, Fangcun District, Guangzhou, Guangdong, PRC.

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/06/05
Produtos: produtos de maquilhagem; produtos de maquilhagem para hidratar; loção para cabelo; tintas para cabelo; loção para limpeza das mãos; champôs; loção para banho; leite de limpeza para o rosto; creme de remoção de rugas; creme branqueador da pele; creme para remoção de pigmentação; máscaras de beleza; sabonete; preparados para limpeza; pastas dentífricas; preparados para remoção de pelos; perfume; loção para fins cosméticos; especiarias para fins cosméticos; pó para lavagem; óleos para perfumes e aromas; preparados para polimento; aparelhos para fins cosméticos; cosméticos para animais.

A marca consiste em:



商標編號：N/11604 類別： 3
 申請人：廣州市倩影化妝品有限公司，場所：中國廣東省廣州市芳村區信義路198號。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/06/05
 產品：化妝品；水合潤膚用化妝品；髮水；染髮劑；潔手乳液；洗髮水；沐浴乳液；潔面奶；去皺霜；皮膚漂白霜；去斑霜；美容面膜；香皂；清潔用製劑；牙膏；脫毛用製劑；香水；化妝用乳液；化妝用香料；洗衣粉；香水及香氛用油；研磨劑；化妝用器具；動物用化妝品。

商標構成：

KUAI XUE
快雪

Marca n.º N/11 604 Classe: 3.^a
 Requerente: Guangzhou Qian Ying Cosmetics Co., Ltd., #198 Xinyi Road, Fangcun District, Guangzhou, Guangdong, PRC.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/06/05
 Produtos: produtos de maquilhagem; produtos de maquilhagem para hidratar; loção para cabelo; tintas para cabelo; loção para limpeza das mãos; champôs; loção para banho; leite de limpeza para o rosto; creme de remoção de rugas; creme branqueador da pele; creme para remoção de pigmentação; máscaras de beleza; sabonete; preparados para limpeza; pastas dentífricas; preparados para remoção de pelos; perfume; loção para fins cosméticos; especiarias para fins cosméticos; pó para lavagem; óleos para perfumes e aromas; preparados para polimento; aparelhos para fins cosméticos; cosméticos para animais.
 A marca consiste em:

KUAI XUE
快雪

商標編號：N/11605 類別： 34
 申請人：Changsha Cigarette Factory, No. 346 Laodong East Road, Changsha City, Hunan Province, China.
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/06/05
 產品：煙草；雪茄；香煙；煙草用線；粉狀煙草；吸煙者用打火機；香煙濾咀；香煙用紙；非貴重金屬及非鍍有貴重金屬的煙灰缸，火柴（全屬第34類）。

商標構成：

和

Marca n.º N/11 605 Classe: 34.^a
 Requerente: Changsha Cigarette Factory, No. 346 Laodong East Road, Changsha City, Hunan Province, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/06/05
 Produtos: tabaco; charutos; cigarros; fios para tabaco; tabaco em pó; isqueiros para fumadores; filtros cigarros; papel para cigarros; cinzeiro, não em metais preciosos nem em plaqué; e fósforos (todos incluídos na classe 34.^a).
 A marca consiste em:

和

根據十二月十三日第97/99/M號法令第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com o artigo 10.º, n.ºs 1, alínea d), e 2, do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo No.	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe
N/009708	2003/05/30	2003/05/30	Danish Sound Technology A/S, uma companhia de responsabilidade limitada da Dinamarca	DK	09
N/009709	2003/05/30	2003/05/30	Danish Sound Technology A/S, uma companhia de responsabilidade limitada da Dinamarca	DK	09
N/009970	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	16
N/009971	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	12
N/010341	2003/06/12	2003/06/12	賴百齡 Lai Pak Leng	MO	04
N/010521	2003/06/06	2003/06/06	7-Eleven, Inc., uma soc. org. e existindo segundo as leis do Estado do Texas, E.U.A.	US	30
N/010571	2003/06/06	2003/06/06	Sammy Corporation	JP	35
N/010680	2003/06/06	2003/06/06	Aquascutum Limited	GB	18
N/010681	2003/06/06	2003/06/06	Aquascutum Limited	GB	25
N/010815	2003/06/06	2003/06/06	Mobil Petroleum Company Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware Estados Unidos da América	US	04
N/010817	2003/06/06	2003/06/06	Mast-Jagermeister AG.	DE	33
N/010851	2003/06/06	2003/06/06	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	CN	29
N/010852	2003/06/06	2003/06/06	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	CN	30
N/010853	2003/06/06	2003/06/06	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	CN	32
N/010854	2003/06/06	2003/06/06	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	CN	29
N/010855	2003/06/06	2003/06/06	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	CN	30
N/010856	2003/06/06	2003/06/06	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	CN	32
N/010857	2003/06/06	2003/06/06	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	CN	29
N/010858	2003/06/06	2003/06/06	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	CN	30
N/010859	2003/06/06	2003/06/06	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	CN	32
N/010884	2003/06/06	2003/06/06	General Re Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Est. de Delaware, E.U.A.	US	36
N/010885	2003/06/06	2003/06/06	General Re Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Est. de Delaware, E.U.A.	US	42
N/010886	2003/06/06	2003/06/06	General Re Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Est. de Delaware, E.U.A.	US	36
N/010887	2003/06/06	2003/06/06	General Re Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Est. de Delaware, E.U.A.	US	42
N/010895	2003/06/06	2003/06/06	Clifford Investment Company Limited	VG	36
N/010896	2003/06/06	2003/06/06	Clifford Investment Company Limited	VG	37
N/010897	2003/06/06	2003/06/06	Clifford Investment Company Limited	VG	42
N/010898	2003/06/06	2003/06/06	Clifford Investment Company Limited	VG	36
N/010899	2003/06/06	2003/06/06	Clifford Investment Company Limited	VG	37
N/010900	2003/06/06	2003/06/06	Clifford Investment Company Limited	VG	42
N/010901	2003/06/06	2003/06/06	Clifford Investment Company Limited	VG	36
N/010902	2003/06/06	2003/06/06	Clifford Investment Company Limited	VG	37

程序編號 Processo No.	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe
N/010903	2003/06/06	2003/06/06	Clifford Investment Company Limited	VG	42
N/010904	2003/06/06	2003/06/06	The Saul Zaentz Company dba Tolkien Enterprises	US	06
N/010906	2003/06/06	2003/06/06	The Saul Zaentz Company dba Tolkien Enterprises	US	06
N/010908	2003/06/06	2003/06/06	The Saul Zaentz Company dba Tolkien Enterprises	US	06
N/010911	2003/06/06	2003/06/06	Securicor International Limited	GB	09
N/010912	2003/06/06	2003/06/06	Securicor International Limited	GB	39
N/010913	2003/06/06	2003/06/06	Securicor International Limited	GB	42
N/010914	2003/06/06	2003/06/06	長春市若石足道研究中心	CN	03
N/010915	2003/06/06	2003/06/06	長春市若石足道研究中心	CN	42
N/010918	2003/06/06	2003/06/06	The Saul Zaentz Company dba Tolkien Enterprises	US	09
N/010919	2003/06/06	2003/06/06	The Saul Zaentz Company dba Tolkien Enterprises	US	16
N/010920	2003/06/06	2003/06/06	The Saul Zaentz Company dba Tolkien Enterprises	US	20
N/010921	2003/06/06	2003/06/06	The Saul Zaentz Company dba Tolkien Enterprises	US	25
N/010922	2003/06/06	2003/06/06	The Saul Zaentz Company dba Tolkien Enterprises	US	28
N/010923	2003/06/06	2003/06/06	Macau China Products Import & Export Company Limited	MO	29
N/010929	2003/06/06	2003/06/06	Kam Heung Food Products Company Limited	HK	30
N/010930	2003/06/06	2003/06/06	Kam Heung Food Products Company Limited	HK	29
N/010931	2003/06/06	2003/06/06	數碼通流動通訊（澳門）股份有限公司 Smartone-Comunicações Móveis, S.A., em inglês, Smartone-Mobile Communications (Macao) Limited	MO	38
N/010933	2003/06/06	2003/06/06	NEC Corporation	JP	09
N/010984	2003/06/06	2003/06/06	Pharmalink International Limited	KY	03
N/010985	2003/06/06	2003/06/06	Pharmalink International Limited	KY	05
N/010986	2003/06/06	2003/06/06	Pharmalink International Limited	KY	29
N/010990	2003/06/06	2003/06/06	Kone Corporation	FI	07
N/010991	2003/06/06	2003/06/06	Kone Corporation	FI	09
N/010992	2003/06/06	2003/06/06	Kone Corporation	FI	37
N/010994	2003/06/06	2003/06/06	Benson & Hedges (Overseas) Limited	GB	34
N/010995	2003/06/06	2003/06/06	Pfizer Products Inc.	US	05
N/010996	2003/06/06	2003/06/06	Pfizer Products Inc.	US	05
N/010997	2003/06/06	2003/06/06	GA Modefine, S.A.	CH	25
N/011000	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	14
N/011001	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	25
N/011002	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	30
N/011003	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	30
N/011004	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	30
N/011005	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	30
N/011006	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	30
N/011007	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	42
N/011008	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	42
N/011009	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	42
N/011010	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	42
N/011011	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	42
N/011012	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	42
N/011013	2003/06/06	2003/06/06	McDonald's International Property Company Limited	US	42
N/011014	2003/06/06	2003/06/06	Dallas Project Holdings Limited	BB	09
N/011015	2003/06/06	2003/06/06	Dallas Project Holdings Limited	BB	35
N/011016	2003/06/06	2003/06/06	Dallas Project Holdings Limited	BB	42
N/011021	2003/06/06	2003/06/06	Sony Kabushiki Kaisha (também comercializando como Sony Corporation), uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	JP	09
N/011022	2003/06/06	2003/06/06	Sony Kabushiki Kaisha (também comercializando como Sony Corporation), uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	JP	37

程序編號 Processo No.	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe
N/011023	2003/06/06	2003/06/06	Rock International (Singapore) Pte Ltd	SG	34
N/011024	2003/06/06	2003/06/06	Lok Kei Hong Lda	MO	18
N/011025	2003/06/06	2003/06/06	Lok Kei Hong Lda	MO	25
N/011026	2003/06/06	2003/06/06	Calçados Artigiano, Limitada	MO	25
N/011027	2003/06/06	2003/06/06	Calçados Artigiano, Limitada	MO	35
N/011028	2003/06/06	2003/06/06	東方通信股份有限公司 Eastern Communications Company Limited	CN	09
N/011029	2003/06/06	2003/06/06	東方通信股份有限公司 Eastern Communications Company Limited	CN	09
N/011030	2003/06/06	2003/06/06	東方通信股份有限公司 Eastern Communications Company Limited	CN	09
N/011031	2003/06/06	2003/06/06	Research In Motion Limited	CA	09
N/011032	2003/06/06	2003/06/06	Research In Motion Limited	CA	09
N/011033	2003/06/06	2003/06/06	Research In Motion Limited	CA	38
N/011034	2003/06/06	2003/06/06	Research In Motion Limited	CA	41
N/011035	2003/06/06	2003/06/06	Research In Motion Limited	CA	09
N/011036	2003/06/06	2003/06/06	Research In Motion Limited	CA	38
N/011037	2003/06/06	2003/06/06	Research In Motion Limited	CA	41
N/011038	2003/06/06	2003/06/06	Research In Motion Limited	CA	09
N/011039	2003/06/06	2003/06/06	Research In Motion Limited	CA	38
N/011040	2003/06/06	2003/06/06	Research In Motion Limited	CA	41
N/011041	2003/06/06	2003/06/06	養利土產股份有限公司 Chaitip Company Limited	TH	30
N/011042	2003/06/06	2003/06/06	養利土產股份有限公司 Chaitip Company Limited	TH	30
N/011046	2003/06/06	2003/06/06	Grey Panthers Limited	GB	36
N/011047	2003/06/06	2003/06/06	Société des Produits Nestlé S.A.	CH	29
N/011051	2003/06/06	2003/06/06	Gateway, Inc.	US	09
N/011052	2003/06/06	2003/06/06	Gateway, Inc.	US	38
N/011053	2003/06/06	2003/06/06	Kabushiki Kaisha Fast Retailing (d/b/a Fast Retailing Co., Ltd), uma companhia limitada	JP	25
N/011054	2003/06/06	2003/06/06	Bayer Aktiengesellschaft	DE	05
N/011055	2003/06/06	2003/06/06	Old Navy (ITM) Inc.	US	18
N/011056	2003/06/06	2003/06/06	Zapf Creation AG	DE	28
N/011057	2003/06/06	2003/06/06	鍾秀娟 Chong Sao Kun	MO	16
N/011058	2003/06/06	2003/06/06	鍾秀娟 Chong Sao Kun	MO	29
N/011059	2003/06/06	2003/06/06	義烏市丹溪酒業有限公司 Yiwu Danxi Brewage Co., Ltd.	CN	33
N/011062	2003/06/06	2003/06/06	Panda, Sociedade de Gestão de Investimentos, Limitada	MO	35
N/011063	2003/06/06	2003/06/06	Pfizer Products, Inc.	US	05
N/011064	2003/06/06	2003/06/06	Pfizer Products, Inc.	US	05
N/011065	2003/06/06	2003/06/06	Pfizer Products, Inc.	US	05
N/011066	2003/06/06	2003/06/06	Pfizer Products, Inc.	US	05
N/011067	2003/06/06	2003/06/06	Pfizer Products, Inc.	US	05
N/011076	2003/06/06	2003/06/06	MultiVision IP Management Limited	HK	09
N/011077	2003/06/06	2003/06/06	Mars, Incorporated, soc. org. e existindo seg. as leis da Est. de Delaware, E.U.A.	US	30
N/011078	2003/06/06	2003/06/06	Mars, Incorporated, soc. org. e existindo seg. as leis da Est. de Delaware, E.U.A.	US	31
N/011079	2003/06/06	2003/06/06	Mars, Incorporated, soc. org. e existindo seg. as leis da Est. de Delaware, E.U.A.	US	29
N/011080	2003/06/06	2003/06/06	Mars, Incorporated, soc. org. e existindo seg. as leis da Est. de Delaware, E.U.A.	US	30
* N/011081	2003/06/06	2003/06/06	Mars, Incorporated, soc. org. e existindo seg. as leis da Est. de Delaware, E.U.A.	US	29

程序編號 Processo No.	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe
* N/011082	2003/06/06	2003/06/06	Mars, Incorporated, soc. org. e existindo seg. as leis da Est. de Delaware, E.U.A.	US	30
N/011083	2003/06/06	2003/06/06	Silver Long (Hong Kong) Limited	HK	05
N/011087	2003/06/06	2003/06/06	Gansu Qizheng Enterprise (Group) Co., Ltd.	CN	05
N/011088	2003/06/06	2003/06/06	The Procter & Gamble Company	US	03
N/011091	2003/06/06	2003/06/06	聯想(北京)有限公司 Legend (Beijing) Limited	CN	09
N/011092	2003/06/06	2003/06/06	聯想(北京)有限公司 Legend (Beijing) Limited	CN	37
N/011093	2003/06/06	2003/06/06	聯想(北京)有限公司 Legend (Beijing) Limited	CN	42
N/011094	2003/06/06	2003/06/06	David Chong Kok Kong	SG	09
N/011095	2003/06/06	2003/06/06	David Chong Kok Kong	SG	16
N/011096	2003/06/06	2003/06/06	David Chong Kok Kong	SG	41
N/011109	2003/06/06	2003/06/06	Pierlite Pty Ltd	AU	11
N/011116	2003/06/06	2003/06/06	Smithers-Oasis Company	US	17
N/011117	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	02
N/011118	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	03
N/011119	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	04
N/011120	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	06
N/011121	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	07
N/011122	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	08
N/011123	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	09
N/011124	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	11
N/011125	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	12
N/011126	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	14
N/011127	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	16
N/011128	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	18
N/011129	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	20
N/011130	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	21
N/011131	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	24
N/011132	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	25
N/011133	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	26
N/011134	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	27
N/011135	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	28
N/011136	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	34
N/011137	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	35
N/011138	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	36
N/011139	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	37
N/011140	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	38
N/011141	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	39
N/011142	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	41
N/011143	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	42
N/011144	2003/06/06	2003/06/06	Hoi Sio Hong	CN	30
N/011146	2003/06/06	2003/06/06	British American Tobacco (Brands) Inc.	US	34
N/011147	2020/06/06	2020/06/06	Henri Wintermans Cigars B.V.	NL	34
N/011148	2003/06/06	2003/06/06	Henri Wintermans Cigars B.V.	NL	34
N/011149	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	02
N/011150	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	03
N/011151	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	04
N/011152	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	06
N/011153	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	07
N/011154	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	08

程序編號 Processo No.	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Territorio Resid.	分類 Classe
N/011155	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	09
N/011156	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	11
N/011157	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	12
N/011158	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	14
N/011159	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	16
N/011160	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	18
N/011161	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	20
N/011162	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	21
N/011163	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	24
N/011164	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	25
N/011165	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	26
N/011166	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	27
N/011167	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	28
N/011168	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	33
N/011169	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	34
N/011170	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	35
N/011171	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	36
N/011172	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	37
N/011173	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	38
N/011174	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	39
N/011175	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	41
N/011176	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	42
N/011177	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	02
N/011178	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	03
N/011179	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	04
N/011180	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	08
N/011181	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	09
N/011182	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	12
N/011183	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	14
N/011184	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	16
N/011185	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	18
N/011186	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	20
N/011187	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	21
N/011188	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	24
N/011189	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	25
N/011190	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	26
N/011191	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	28
N/011192	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	27
N/011193	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	33
N/011194	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	34
N/011195	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	35
N/011196	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	36
N/011197	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	37
N/011198	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	38
N/011199	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	39
N/011200	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	41
N/011201	2003/06/06	2003/06/06	DaimlerChrysler AG	DE	42
N/011202	2003/06/06	2003/06/06	Esprit International	US	18
N/011203	2003/06/06	2003/06/06	Esprit International	US	25
N/011204	2003/06/06	2003/06/06	Shanghai Knitwear Imp. & Exp. Co., Ltd. OIC	CN	25
N/011205	2003/06/06	2003/06/06	UCC Ueshima Coffee Co., Ltd	JP	30
N/011206	2003/06/06	2003/06/06	UCC Ueshima Coffee Co., Ltd	DE	42

程序編號 Processo No.	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe
N/011210	2003/06/06	2003/06/06	Ben Foods (s) Pte Ltd	SG	29
N/011214	2003/06/06	2003/06/06	重慶啤酒（集團）有限責任公司 Chongqing Beer (Group) Co., Ltd	CN	32
N/011216	2003/06/06	2003/06/06	Starbucks Corporation	US	30
N/011219	2003/06/06	2003/06/06	沈陽華潤雪花啤酒有限公司	CN	32
N/011220	2003/06/06	2003/06/06	沈陽華潤雪花啤酒有限公司	CN	32
N/011232	2003/06/06	2003/06/06	Eu Yan Sang International Ltd., uma companhia incorporada em Singapura	SG	05

* 不批給“調味專家”詞語的專屬使用權利

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão “調味專家”

續展

Renovações

程序編號 Processo No.	商標編號 Marca No.	續展日期 Data da Renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território Resid.
7430/INPI	7200-M	2003/05/14	Leader Electronics Corp.	JP
7702/INPI	7472-M	2003/05/28	Empresa Cubana del Tabaco, comerciando como Cubatabaco	CU
7816/INPI	7586-M	2003/06/02	Toyo Tire & Rubber Co., Ltd.	JP
7947/INPI	7717-M	2003/06/02	Tianjin Light Industrial Products Import & Export Corporation	CN
* 10614/INPI	10499-M	2003/03/28	Louis Vuitton Malletier	FR
10713/DSE	10844-M	2003/06/09	Watson Enterprises Limited	VG
10726/DSE	10857-M	2003/06/09	Watson Enterprises Limited	VG
11379/INPI	11355-M	2003/05/28	Mars Incorporated	US
11430/INPI	11406-M	2003/05/22	Kimberly-Clark Worldwide, Inc.	US
11433/INPI	11409-M	2003/05/22	Kimberly-Clark Worldwide, Inc.	US
11547/INPI	11506-M	2003/05/28	Givenchy, S.A.	FR
11668/INPI	11182-M	2003/05/15	AT & T Corp.	US
11960/INPI	11843-M	2003/05/28	Euvo Limited	HK
11980/INPI	11863-M	2003/05/15	Philippe Charriol S.A.	CH
11982/INPI	11865-M	2003/05/15	Philippe Charriol S.A.	CH
11983/INPI	11866-M	2003/05/15	Philippe Charriol S.A.	CH
11984/INPI	11867-M	2003/05/15	Philippe Charriol S.A.	CH
13059/INPI	12340-M	2003/05/21	Hugo Boss AG	DE
15478/INPI	15415-M	2003/05/26	Gold Peak Industries (Holdings) Limited, sociedade organizada e existindo seg. as leis de Hong Kong	HK
N/000025	-	2003/06/09	Companhia de Brinquedos Wintech, Limitada	MO
N/000027	-	2003/05/14	Corporacion Habanos, S.A.	CU
N/000028	-	2003/05/14	Corporacion Habanos, S.A.	CU
N/000029	-	2003/05/14	Corporacion Habanos, S.A.	CU
N/000053	-	2003/05/14	Tai Kong Industrial (Holdings) Co., Ltd.	HK
N/000186	-	2003/05/15	Malco Products, Inc.	US
N/000187	-	2003/05/15	Malco Products, Inc.	US
N/000350	-	2003/06/02	The Prudential Insurance Company of America	US
N/000352	-	2003/06/02	The Prudential Insurance Company of America	US
N/000410	-	2003/05/15	Betty Barclay Kleiderfabrik GmbH	DE
N/000430	-	2003/05/14	Zebra Co., Ltd.	JP
N/000431	-	2003/05/14	Nicole (China) Company Limited	HK
N/000432	-	2003/05/14	Zebra Co., Ltd.	JP
N/000440	-	2003/05/28	Timex Corporation	US

程序編號 Processo No.	商標編號 Marca No.	續展日期 Data da Renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território Resid.
N/000517	-	2003/05/28	Osotspa Corporation Ltd	TH
N/000543	-	2003/05/14	Metro-Goldwyn-Mayer Lion Corp.	US
N/000545	-	2003/05/14	Metro-Goldwyn-Mayer Lion Corp.	US
N/000547	-	2003/05/14	Metro-Goldwyn-Mayer Lion Corp.	US
N/000548	-	2003/05/14	Metro-Goldwyn-Mayer Lion Corp.	US
N/000549	-	2003/05/14	Metro-Goldwyn-Mayer Lion Corp.	US
N/000550	-	2003/05/14	Metro-Goldwyn-Mayer Lion Corp.	US
N/000551	-	2003/05/26	Warnaco U.S., Inc.	US
N/000552	-	2003/05/22	Daiichi Pharmaceutical Co. Ltd.	JP
N/000553	-	2003/05/22	Daiichi Pharmaceutical Co. Ltd.	JP
N/000554	-	2003/05/14	Nissin Shokuhin Kabushiki Kaisha, também negociando como Nissin Food Products Co., Ltd.	JP
N/000555	-	2003/05/14	Nissin Shokuhin Kabushiki Kaisha, também negociando como Nissin Food Products Co., Ltd.	JP
N/000556	-	2003/05/14	Nissin Shokuhin Kabushiki Kaisha, também negociando como Nissin Food Products Co., Ltd.	JP
N/000557	-	2003/05/26	Warnaco U.S., Inc.	US
N/000558	-	2003/05/22	Sociedade de Importação e Exportação Nu Life International (Macau), Limitada	MO
N/000559	-	2003/05/22	Sociedade de Importação e Exportação Nu Life International (Macau), Limitada	MO
N/000561	-	2003/05/21	Glourious Sun Licensing (L) Limited	MY
N/000587	-	2003/05/21	Sciclone Pharmaceuticals, Inc.	US
N/000682	-	2003/05/28	Meadow Gold Investment Company Limited	CN
N/000683	-	2003/05/28	Meadow Gold Investment Company Limited	CN
N/000740	-	2003/05/26	Warnaco U.S., Inc.	US
N/000855	-	2003/05/14	Bonneterie Cevenole S.A.R.L.	FR
N/000884	-	2003/05/28	JTB Corp.	JP
N/000887	-	2003/05/28	JTB Corp.	JP
N/000888	-	2003/05/28	JTB Corp.	JP
N/000889	-	2003/05/28	JTB Corp.	JP
N/000922	-	2003/05/28	Guinness United Distillers & Vintners Scotland Limited	GB
N/000964	-	2003/05/22	A & F Trademark, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/000967	-	2003/05/28	Guinness United Distillers & Vintners B.V.	NL
N/001117	-	2003/06/09	Watson Enterprises Limited	VG
N/001128	-	2003/05/14	Johnson & Johnson	US
N/001274	-	2003/06/09	Watson Enterprises Limited, companhia organizada segundo as leis das Ilhas Virgens Britanicas	VG
N/001275	-	2003/06/09	Watson Enterprises Limited, companhia organizada segundo as leis das Ilhas Virgens Britanicas	VG
N/001277	-	2003/06/09	Watson Enterprises Limited, companhia organizada segundo as leis das Ilhas Virgens Britanicas	VG
N/001319	-	2003/06/02	Unilever N.V.	NL

* 未被及時公佈之批示

Despacho não publicado atempadamente

附註

Averbamentos

程序編號 Processo nº	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
1494/INPI (1398-M)	2003-05-23	轉讓 Transmissão	New Zealand Dairy Board	New Zealand Milk Brands Limited, com sede em Building 103, Leonard Isitt Drive, Auckland Airport, Auckland, Nova Zelândia

程序編號 Processo nº	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
4714/INPI (4575-M)	2003-05-23	更改認別資料 Modificação de identidade	Whitbread & Company Public Limited Company	Whitbread Plc.
4714/INPI (4575-M)	2003-05-23	轉讓 Transmissão	Whitbread Plc.	Brandbrew S.A., com sede em Parc D'Activité, Syrdall 5 L-5365 Munsbach, Luxemburgo
4900/INPI (4762-M)	2003-05-27	轉讓 Transmissão	Nutricia International B.V.	Numico Financial Services S.A., com sede em Rue Pepinet 1, 1003 Lausanne, Suíça
5350/INPI (5208-M)	2003-05-27	轉讓 Transmissão	Nutricia International B.V.	Numico Financial Services S.A., com sede em Rue Pepinet 1, 1003 Lausanne, Suíça
5352/INPI (5210-M)	2003-05-27	轉讓 Transmissão	Milupa Aktiengesellschaft.	Numico Financial Services S.A., com sede em Rue Pepinet 1, 1003 Lausanne, Suíça
5427/INPI (5285-M)	2003-05-27	轉讓 Transmissão	Nutricia International B.V.	Numico Financial Services S.A., com sede em Rue Pepinet 1, 1003 Lausanne, Suíça
5428/INPI (5286-M)	2003-05-27	轉讓 Transmissão	Nutricia International B.V.	Numico Financial Services S.A., com sede em Rue Pepinet 1, 1003 Lausanne, Suíça
5494/INPI (5352-M)	2003-05-27	轉讓 Transmissão	Milupa Aktiengesellschaft.	Numico Financial Services S.A., com sede em Rue Pepinet 1, 1003 Lausanne, Suíça
6368/INPI (6193-M)	2003-05-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	Joseph E. Seagram & Sons, Inc.	Diageo North America, Inc., com sede em Six Landmark Square, Stamford, Connecticut 06901-2704, Estados Unidos da América
6383/INPI (6208-M)	2003-05-15	合併轉讓 Transmissão por fusão	Joseph E. Seagram & Sons, Inc.	Diageo North America, Inc., com sede em Six Landmark Square, Stamford, Connecticut 06901-2704, Estados Unidos da América
8648/INPI (8394-M)	2003-05-27	轉讓 Transmissão	Nutricia International B.V.	Numico Financial Services S.A., com sede em Rue Pepinet 1, 1003 Lausanne, Suíça
8779/INPI (8527-M)	2003-05-23	轉讓 Transmissão	New Zealand Dairy Board	New Zealand Milk Brands Limited, com sede em Building 103, Leonard Isitt Drive, Auckland Airport, Auckland, Nova Zelândia
9300/INPI (9068-M)	2003-05-22	轉讓 Transmissão	Land Rover UK Limited	MG Rover Group Limited, com sede em International Headquarters, Longbridge, Birmingham, West Midlands B312TB, Reino Unido
9300/INPI (9068-M)	2003-05-22	轉讓 Transmissão	MG Rover Group Limited	BMW (UK) Holdings Limited, com sede em Ellesfield Avenue, Bracknell, Berkshire RG12 8TA, Reino Unido
9300/INPI (9068-M)	2003-05-22	轉讓 Transmissão	BMW (UK) Holdings Limited	Land Rover Group Limited, com sede em 26 New Street, St. Helier, Jersey, Channel Islands
9300/INPI (9068-M)	2003-05-22	轉讓 Transmissão	Land Rover Group Limited	Land Rover, com sede em Banbury Road, Lighthorne, Warwick, Warwickshire CV35 ORG, Reino Unido
9301/INPI (9069-M)	2003-05-22	轉讓 Transmissão	Land Rover UK Limited	MG Rover Group Limited, com sede em International Headquarters, Longbridge, Birmingham, West Midlands B312TB, Reino Unido
9301/INPI (9069-M)	2003-05-22	轉讓 Transmissão	MG Rover Group Limited	BMW (UK) Holdings Limited, com sede em Ellesfield Avenue, Bracknell, Berkshire RG12 8TA, Reino Unido
9301/INPI (9069-M)	2003-05-22	轉讓 Transmissão	BMW (UK) Holdings Limited	Land Rover Group Limited, com sede em 26 New Street, St. Helier, Jersey, Channel Islands
9301/INPI (9069-M)	2003-05-22	轉讓 Transmissão	Land Rover Group Limited	Land Rover, com sede em Banbury Road, Lighthorne, Warwick, Warwickshire CV35 ORG, Reino Unido
9905/INPI (11034-M)	2003-05-21	合併轉讓 Transmissão por fusão	J.C. Penney Company, Inc.	J.C. Penney Corporation, Inc.
10051/INPI (9883-M)	2003-05-21	合併轉讓 Transmissão por fusão	J.C. Penney Company, Inc.	J.C. Penney Corporation, Inc.
11372/INPI (11348-M)	2003-05-16	轉讓 Transmissão	Toppy Company (Hong Kong) Limited	Toppy Trademarks Limited, com sede em 11/F., Topy Tower, 659 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
11382/INPI (11358-M)	2003-05-16	轉讓 Transmissão	Topy Company (Hong Kong) Limited	Topy Trademarks Limited, com sede em 11/F., Topy Tower, 659 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
12706/INPI (12674-M)	2003-05-21	合併轉讓 Transmissão por fusão	J.C. Penney Company, Inc.	J.C. Penney Corporation, Inc.
12724/INPI (12673-M)	2003-05-21	合併轉讓 Transmissão por fusão	J.C. Penney Company, Inc.	J.C. Penney Corporation, Inc.
12752/INPI (12705-M)	2003-05-16	轉讓 Transmissão	Topy Company (Hong Kong) Limited	Topy Trademarks Limited, com sede em 11/F., Topy Tower, 659 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
12753/INPI (12706-M)	2003-05-16	轉讓 Transmissão	Topy Company (Hong Kong) Limited	Topy Trademarks Limited, com sede em 11/F., Topy Tower, 659 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
12754/INPI (12707-M)	2003-05-16	轉讓 Transmissão	Topy Company (Hong Kong) Limited	Topy Trademarks Limited, com sede em 11/F., Topy Tower, 659 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
13053/INPI (12949-M)	2003-05-16	轉讓 Transmissão	Topy Company (Hong Kong) Limited	Topy Trademarks Limited, com sede em 11/F., Topy Tower, 659 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
13259/INPI (13139-M)	2003-05-16	轉讓 Transmissão	Topy Company (Hong Kong) Limited	Topy Trademarks Limited, com sede em 11/F., Topy Tower, 659 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
13553/INPI (13474-M)	2003-05-21	合併轉讓 Transmissão por fusão	J.C. Penney Company, Inc.	J.C. Penney Corporation, Inc.
13556/INPI (13477-M)	2003-05-21	合併轉讓 Transmissão por fusão	J.C. Penney Company, Inc.	J.C. Penney Corporation, Inc.
13560/INPI (13481-M)	2003-05-21	合併轉讓 Transmissão por fusão	J.C. Penney Company, Inc.	J.C. Penney Corporation, Inc.
13851/INPI (13799-M)	2003-05-16	轉讓 Transmissão	Topy Company (Hong Kong) Limited	Topy Trademarks Limited, com sede em 11/F., Topy Tower, 659 Castle Peak Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
13986/INPI (13915-M)	2003-05-22	更改認別資料 Modificação de identidade	Rover Group Limited	MG Rover Group Limited
13986/INPI (13915-M)	2003-05-22	轉讓 Transmissão	MG Rover Group Limited	BMW (UK) Holdings Limited, com sede em Ellesfield Avenue, Bracknell, Berkshire RG12 8TA, Reino Unido
13986/INPI (13915-M)	2003-05-22	轉讓 Transmissão	BMW (UK) Holdings Limited	Land Rover Group Limited, com sede em 26 New Street, St. Helier, Jersey, Channel Islands
13986/INPI (13915-M)	2003-05-22	轉讓 Transmissão	Land Rover Group Limited	Land Rover, com sede em Banbury Road, Lighthorne, Warwick, Warwickshire CV35 9RG, Reino Unido
14891/INPI (14773-M)	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Betty Barclay Kleiderfabrik GmbH	Betty Barclay GmbH
N/53	2003-05-15	轉讓 Transmissão	Tai Kong Industrial (Holdings) Co., Ltd.	Durffee (Holdings), Ltd., com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporation Centre, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas
N/410	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Betty Barclay Kleiderfabrik GmbH	Betty Barclay GmbH
N/587	2003-05-21	更改地址 Modificação de sede	Sciclone Pharmaceuticals, Inc.	901 Mariner's Island Blvd. Suite 205, San Mateo, CA 94404, Estados Unidos da América

程序編號 Processo n°	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/682	2003-05-29	轉讓 Transmissão	Meadow Gold Investment Company Limited	Beatrice China Ltd., com sede em 1209 Orange Street, Wilmington, Delaware, Estados Unidos da América
N/683	2003-05-29	轉讓 Transmissão	Meadow Gold Investment Company Limited	Beatrice China Ltd., com sede em 1209 Orange Street, Wilmington, Delaware, Estados Unidos da América
N/761	2003-05-21	更改地址 Modificação de sede	Fournier Industrie et Sante	42 Rue de Longvic 21300 Chenove, França
N/869	2003-05-21	更改地址 Modificação de sede	Valentino Globe B. V.	Blaak 16, 3011 TA Rotterdam, Holanda
N/870	2003-05-21	更改地址 Modificação de sede	Valentino Globe B. V.	Blaak 16, 3011 TA Rotterdam, Holanda
N/922	2003-05-29	更改認別資料 Modificação de identidade	Guinness United Distillers & Vintners Scotland Limited	Diageo Scotland Limited
N/964	2003-05-23	更改地址 Modificação de sede	A & F Trademark, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	220 Market Street, New Albany, OH 43054, Estados Unidos da América
N/1787	2003-05-22	更改認別資料 Modificação de identidade	Rover Group Limited	MG Rover Group Limited
N/1787	2003-05-22	轉讓 Transmissão	MG Rover Group Limited	BMW (UK) Holdings Limited, com sede em Ellesfield Avenue, Bracknell, Berkshire RG12 8TA, Reino Unido
N/1787	2003-05-22	轉讓 Transmissão	BMW (UK) Holdings Limited	Land Rover Group Limited, com sede em 26 New Street, St. Helier, Jersey, Channel Islands
N/1787	2003-05-22	轉讓 Transmissão	Land Rover Group Limited	Land Rover, com sede em Banbury Road, Lighthorne, Warwick, Warwickshire CV35 0RG, Reino Unido
N/2911	2003-05-21	合併轉讓 Transmissão por fusão	J.C. Penney Company, Inc.	J.C. Penney Corporation, Inc.
N/2989	2003-05-23	轉讓 Transmissão	New Zealand Dairy Board	New Zealand Milk Brands Limited, com sede em Building 103, Leonard Isitt Drive, Auckland Airport, Auckland, Nova Zelândia
N/3525	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Warner-Lambert Company	Warner-Lambert Company LLC
N/3526	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Warner-Lambert Company	Warner-Lambert Company LLC
N/3527	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Warner-Lambert Company	Warner-Lambert Company LLC
N/3528	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Warner-Lambert Company	Warner-Lambert Company LLC
N/3529	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Warner-Lambert Company	Warner-Lambert Company LLC
N/3530	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Warner-Lambert Company	Warner-Lambert Company LLC

程序編號 Processo nº	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/3531	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Warner-Lambert Company	Warner-Lambert Company LLC
N/3532	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Warner-Lambert Company	Warner-Lambert Company LLC
N/3533	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Warner-Lambert Company	Warner-Lambert Company LLC
N/3652	2003-05-23	更改認別資料 Modificação de identidade	Fu Jian Industrial Bank, uma soc. org. e existindo segundo as leis da People's Republic of China	興業銀行股份有限公司 Industrial Bank Co., Ltd.
N/3653	2003-05-23	更改認別資料 Modificação de identidade	Fu Jian Industrial Bank, uma soc. org. e existindo segundo as leis da People's Republic of China	興業銀行股份有限公司 Industrial Bank Co., Ltd.
N/4329	2003-05-15	更改認別資料 Modificação de identidade	Warner-Lambert Company	Warner-Lambert Company LLC
N/5179	2003-05-27	轉讓 Transmissão	Nutricia International B.V.	Numico Financial Services S.A., com sede em Rue Pepinet 1, 1003 Lausanne, Suíça
N/5180	2003-05-27	轉讓 Transmissão	Nutricia International B.V.	Numico Financial Services S.A., com sede em Rue Pepinet 1, 1003 Lausanne, Suíça
N/5181	2003-05-27	轉讓 Transmissão	Nutricia International B.V.	Numico Financial Services S.A., com sede em Rue Pepinet 1, 1003 Lausanne, Suíça
N/7620	2003-05-22	轉讓 Transmissão	Thomson Financial Inc.	Omgeo LLC, com sede em 55 Water Street, New York, NY 10041, Estados Unidos da América
N/7621	2003-05-22	轉讓 Transmissão	Thomson Financial Inc.	Omgeo LLC, com sede em 55 Water Street, New York, NY 10041, Estados Unidos da América
N/7622	2003-05-22	轉讓 Transmissão	Thomson Financial Inc.	Omgeo LLC, com sede em 55 Water Street, New York, NY 10041, Estados Unidos da América
N/7623	2003-05-22	轉讓 Transmissão	Thomson Financial Inc.	Omgeo LLC, com sede em 55 Water Street, New York, NY 10041, Estados Unidos da América

失效
Caducidade

程序編號 Processo no.	商標編號 Marca no	失效日期 Data da Caducidade	註冊權利人名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território Resid.	備註 Observações
N/ 003580	-	2003-05-15	The Prudential Insurance Company of America, soc. org. e existindo segundo as leis de New Jersey	US	根據12月13日的 97/99/M號法令第231條第1款b)項。Nos termos da alínea b) do n.º 1 do art.º 231º, do D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/ 003581	-	2003-05-15	The Prudential Insurance Company of America, soc. org. e existindo segundo as leis de New Jersey	US	根據12月13日的 97/99/M號法令第231條第1款b)項。Nos termos da alínea b) do n.º 1 do art.º 231º, do D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/ 003931	-	2003-05-15	The Prudential Insurance Company of America, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey, Estados Unidos da America.	US	根據12月13日的 97/99/M號法令第231條第1款b)項。Nos termos da alínea b) do n.º 1 do art.º 231º, do D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

拒絕
Recusas

程序編號 Processo No.	批示日期 Data do Despacho	申請人 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe	備註 Obs.
N/009449	2003/05/30	Marconi Corporation PLC	GB	38	根據12月13日的97/99/M號法令第214條第1款a)項和第2款b)項結合第9條第1款e)、f)項和第215條。Nos termos da alínea a) do n.º 1 e da alínea b) do n.º 2 do art.º 214, conjugadas com as alíneas e) e f) do n.º 1 do art.º 9º e o art.º 215, do D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/010484	2003/06/09	許少雄 Hoi Sio Hong	MO	30	根據12月13日的97/99/M號法令第214條第2款d)項結合第9條第1款b)項。Nos termos da alínea d) do n.º 2 do art.º 214, conjugada com a alínea b) do n.º 1 do art.º 9º, do D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

放棄
Renúncias

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do Requerente/Titular	所屬國/地區 País/Território Resid.
15015/INPI	14910-M	2003-05-22	Saban International N. V.	NL
15016/INPI	14911-M	2003-05-22	Saban International N. V.	NL
15017/INPI	14912-M	2003-05-22	Saban International N. V.	NL
15018/INPI	14913-M	2003-05-22	Saban International N. V.	NL
15019/INPI	14914-M	2003-05-22	Saban International N. V.	NL

聲明異議
Reclamação

程序編號 Processo No.	申請日期 Data de Entrada	申請/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國/地區 País/Território Resid.	聲明異議人 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território Resid.
N/ 011049	2003-06-02	Soon Hua Seng Rice Co., Ltd.	TH	Hoi Sio Hong	MO

更正

Rectificações

1997年9月3日第36期，第二組之《澳門政府公報》：

Boletim Oficial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 1997:

商標編號N/865——在“因不支付費用而失效”欄目內，應視作無效刊登。

Marca n.º N/865 — no mapa de «extinções por falta de pagamento de taxas», deve dar-se sem efeito a publicação desta marca, por ser indevida.

2002年8月7日第32期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

Boletim Oficial da RAEM n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2002:

商標編號N/9852及N/9853——在服務名單的中文版內，應加進：“...；為慣常旅客提供特別優惠計劃；...”。

Marcas n.ºs N/9 852 e N/9 853 — na lista de serviços em chinês, acrescenta-se por «...；為慣常旅客提供特別優惠計劃；...»。

2003年6月5日第23期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

Boletim Oficial da RAEM n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2003:

商標編號4327/INPI(4196-M)——在附註表(更改)欄目內,原文為:“Corporation Habanos, S.A.”;

應改為:“Corporacion Habanos, S.A.”;

商標編號7591/INPI(7361-M)——在附註表(更改)欄目內,原文為:“...Kentuchy...”;

應改為:“...Kentucky...”;

商標編號9424/INPI(9301-M)——在附註表(更改)欄目內,原文為:“...Wichigan...”;

應改為:“...Michigan...”;

商標編號N/287及N/288——在附註表(更改)欄目內,原文為:“...Via Marcoai, ...”;

應改為:“...Via Marcoai 1, ...”。

應申請人之要求,更正如下:

2003年2月5日第6期,第二組之《澳門特別行政區公報》:

商標編號N/10330及N/10759——應在產品列上除去:“...嬰兒食品;...”。

2003年5月7日第19期,第二組之《澳門特別行政區公報》:

商標編號N/11262——在產品名單內,應加進:“...皮革製皮箱用標籤, ...”。

二零零三年六月十六日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$168,212.00)

Marca n.º 4 327/INPI (4 196-M) — no mapa dos averbamentos, coluna «Modificação», onde se lê: «Corporation Habanos, S.A.»

deve ler-se: «Corporacion Habanos, S.A.»;

Marca n.º 7 591/INPI (7 361-M) — no mapa dos averbamentos, coluna «Modificação», onde se lê: «...Kentuchy...»

deve ler-se: «...Kentucky...»;

Marca n.º 9 424/INPI (9 301-M) — no mapa dos averbamentos, coluna «Modificação», onde se lê: «...Wichigan...»

deve ler-se: «...Michigan...»;

Marcas n.ºs N/287 e N/288 — no mapa dos averbamentos, coluna «Modificação», onde se lê: «...Via Marcoai, ...»

deve ler-se: «...Via Marcoai 1, ...»

A pedido do requerente, rectifica-se o seguinte:

Boletim Oficial da RAEM n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2003:

Marcas n.ºs N/10 330 e N/10 759 — deve retirar-se da lista de produtos o seguinte: «... alimentos para bebés; ...»;

Boletim Oficial da RAEM n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2003:

Marca n.º N/11 262 — na lista de produtos, acrescenta-se por «... etiquetas em couro para malas, ...».

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Junho de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 168 212,00)

發明專利之保護

根據十二月十三日第97/99/M號法令第十條及第八十三條之規定,公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請,並按照相同法規第八十四條,自此公布日起至授予專利之日止,任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利公佈

發明專利: I/000082

申請日期: 2001/08/01

申請人: A. Stephen Riggins

國籍: 美國

住址/地址: 28 Altezza Drive Mission Viejo California 92 692, E.U.A.

標題: 體育運動事項之交互式監控系統。

Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Publicação de patentes de invenção

Patente de invenção n.º: I/000082

Data do pedido: 2001/08/01

Requerente: A. Stephen Riggins

Nacionalidade: norte-americana

Domicílio/Sede: 28 Altezza Drive Mission Viejo California 92 692, E.U.A.

Título: Sistema de monitorização interactivo de eventos desportivos.

摘要： o presente invento refere-se a um sistema de monitorização de eventos desportivos interactivo, que inclui um dispositivo de determinação para determinação se estão presentes os dados em tempo real relevantes num canal de televisão seleccionado, e meios para descodificação de tais dados vindos de um canal de televisão seleccionado. Os dados em tempo real vindos do canal de televisão seleccionado compreendem um certo número de canais de informação de áudio de eventos desportivos, e o descodificador associa cada um de uma pluralidade dos canais da informação de áudio de eventos desportivos a um identificador de canal correspondente, que se refere a um concorrente. Cada identificador de canal distingue um canal correspondente de informação de áudio de eventos desportivos de outros canais de informação de áudio de eventos desportivos. O sistema de monitorização de eventos desportivos interactivo inclui adicionalmente uma entrada de utilizador para aceitar um identificador de canal específico de utilizador a partir de um utilizador, e um monitor para colocar o canal da informação de áudio de eventos desportivos, que o utilizador deseja, para monitorar num formato de modo a facilitar a sua monitorização por um utilizador. Os dados em tempo real relevantes podem incluir adicionalmente os dados de telemetria.

分類：G05 19/00

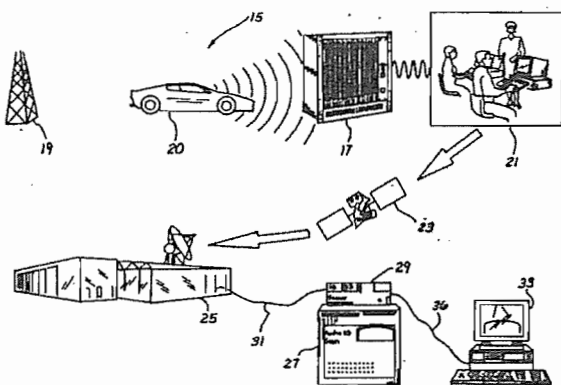
發明人：A. Stephen Riggins

優先權日期：2001/02/23

優先權國家：美國

優先權編號：09/792,619

附圖



(是項刊登費用為 \$2,564.00)

發明專利：I/000083

申請日期：2001/09/11

申請人：Hong Kong CSL Limited

國籍：根據香港法例成立

住址 / 地址：8/F Oxford House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong.

Resumo: o presente invento refere-se a um sistema de monitorização de eventos desportivos interactivo, que inclui um dispositivo de determinação para determinação se estão presentes os dados em tempo real relevantes num canal de televisão seleccionado, e meios para descodificação de tais dados vindos de um canal de televisão seleccionado. Os dados em tempo real vindos do canal de televisão seleccionado compreendem um certo número de canais de informação de áudio de eventos desportivos, e o descodificador associa cada um de uma pluralidade dos canais da informação de áudio de eventos desportivos a um identificador de canal correspondente, que se refere a um concorrente. Cada identificador de canal distingue um canal correspondente de informação de áudio de eventos desportivos de outros canais de informação de áudio de eventos desportivos. O sistema de monitorização de eventos desportivos interactivo inclui adicionalmente uma entrada de utilizador para aceitar um identificador de canal específico de utilizador a partir de um utilizador, e um monitor para colocar o canal da informação de áudio de eventos desportivos, que o utilizador deseja, para monitorar num formato de modo a facilitar a sua monitorização por um utilizador. Os dados em tempo real relevantes podem incluir adicionalmente os dados de telemetria.

Classificação: G05 19/00

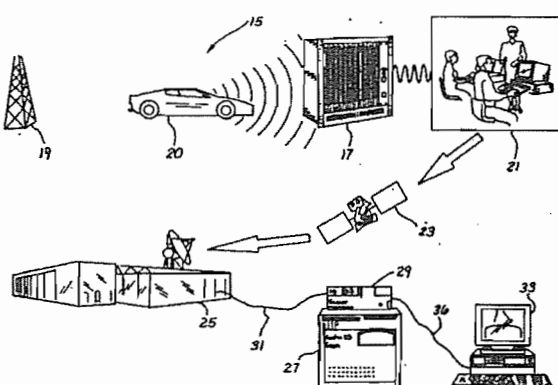
Inventor: A. Stephen Riggins

Data de prioridade: 2001/02/23

País de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 09/792,619

Figura:



(Custo desta publicação \$ 2 564,00)

Patente de invenção n.º: I/000083

Data do pedido: 2001/09/11

Requerente: Hong Kong CSL Limited

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: 8/F Oxford House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong.

標題：流動通訊 - 漫遊服務的自動設立。

摘要：um método de estabelecimento automático de um serviço itinerante para telefone móvel, o qual inclui um cartão SIM Pré-programado e executa uma actualização de localização na ordem seguinte:

1- Rede Pública Móvel Terrestre registada (RPLMN), i.e. a última rede registada tal como armazenada no directório SIM EFloci (EF6F7E);

2- Rede Pública Móvel Terrestre Base (HPLMN);

3- Redes Públicas Móveis Terrestres contidas num campo de dados «seleccionador PLMN» baseado na lista de operadores "Lista de Operadores";

4- PLMN Preferencial definida pelo utilizador;

5- Outras PLMN's cujo sinal recebido é de nível superior a uma intensidade pré-determinada em ordem aleatória;

6- Todas as outras PLMN's por ordem decrescente de intensidade de sinal.

分類：H04Q 9/00

發明人：Midgett Richard

Yau, Kwok Wing

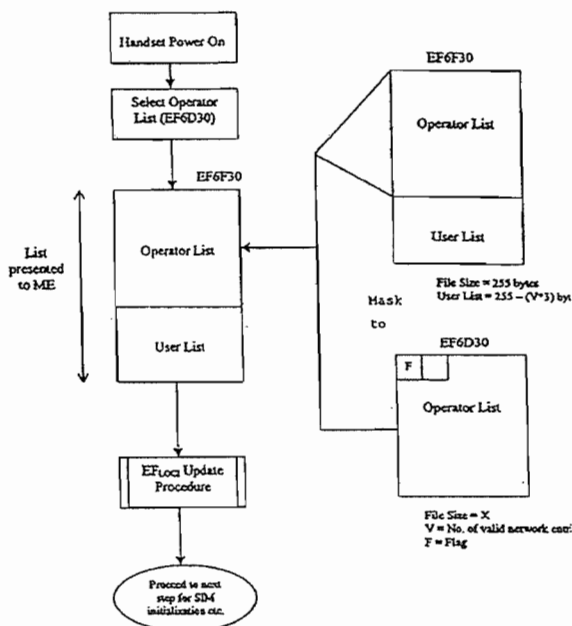
Leung, Edward Yan Tao

優先權日期：2000/09/11

優先權國家：英國

優先權編號：0022205.9

附圖



(是項刊登費用為 \$2,770.00)

二零零三年六月十六日於經濟局

代局長 蘇添平

Título: Comunicações móveis — Estabelecimento automático de serviço itinerante «roaming».

Resumo: um método de estabelecimento automático de um serviço itinerante para telefone móvel, o qual inclui um cartão SIM pré-programado e executa uma actualização de localização na ordem seguinte:

1- Rede Pública Móvel Terrestre registada (RPLMN), i.e. a última rede registada tal como armazenada no directório SIM EFloci (EF6F7E);

2- Rede Pública Móvel Terrestre Base (HPLMN);

3- Redes Públicas Móveis Terrestres contidas num campo de dados «seleccionador PLMN» baseado na lista de operadores «Lista de Operadores»;

4- PLMN Preferencial definida pelo utilizador;

5- Outras PLMN's cujo sinal recebido é de nível superior a uma intensidade pré-determinada em ordem aleatória;

6- Todas as outras PLMN's por ordem decrescente de intensidade de sinal.

Classificação: H04Q 9/00

Inventor: Midgett Richard

Yau, Kwok Wing

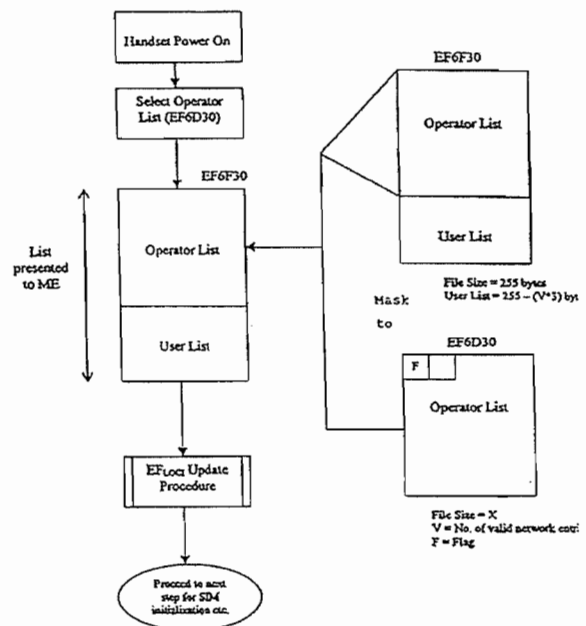
Leung, Edward Yan Tao

Data de prioridade: 2000/09/11

País de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0022205.9

Figura:



(Custo desta publicação \$ 2 770,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Junho de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, Sou Tim Peng.

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制之助理技術員職程第一職階首席助理技術員二缺，經於二零零三年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

李佩儀；

Luís Alberto dos Santos。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零三年六月十七日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 Vitória Alice Maria da Conceição

委員：廳長 劉玉葉

處長 何燕梅

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2003:

Candidatos admitidos:

Lei Pui I; e

Luís Alberto dos Santos.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Junho de 2003.

O Júri:

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, chefe de departamento.

Vogais: Lau Ioc Ip, chefe de departamento; e

Ho In Mui Silvestre, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

勞 工 暨 就 業 局

名 單

勞工暨就業局為填補人員編制第一職階二等文員一缺，經二零零三年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Ana Maria da Graça 7.45

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零三年六月十七日經濟財政司司長批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO
E EMPREGO

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2003:

Candidato aprovado: valores

Ana Maria da Graça 7,45

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2003).

二零零三年六月九日於勞工暨就業局

典試委員會：

主席：梁富華

委員：張榮異

Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

通告

勞工暨就業局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制專業技術員組別首席助理技術員第一職階一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱。申請報考期限為十日，由本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零三年六月二十三日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$950.00)

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 9 de Junho de 2003.

O Júri:

Presidente: Leong Fu Wa.

Vogais: Cheong Weng I; e

Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Aviso

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo de técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 23 de Junho de 2003.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

退休基金會

三十日告示

謹此公佈現有 Isabel Maria de Jesus da Silva 申請其已故丈夫，即澳門保安部隊事務局第五職階半熟練工人 José Luís da Silva 遺下之撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計之三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零三年六月二十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$783.00)

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Isabel Maria de Jesus da Silva, viúva de José Luís da Silva, que foi operário semiqualeificado, 5.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 25 de Junho de 2003.

A Presidente do Conselho de Administração, *Winnie Lau*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Avisos

第017/2003-AMCM號通告

Aviso n.º 17/2003-AMCM

事項：修訂四項通告的生效日期事

Assunto: Alteração da data de início de aplicação de quatro avisos

鑒於在二零零三年三月二十七日發出的第008/2003-AMCM號及第009/2003-AMCM號兩項通告，分別關於“壽險保單的‘冷靜期’權利”和“人壽保險客戶保障聲明書”，有需要作出一些技術上的調整；

Tendo em atenção que, no que respeita à aplicação dos avisos números 008/2003-AMCM e 009/2003-AMCM, ambos de 27 de Março de 2003, e referentes, respectivamente, a «Direitos de reflexão em apólices do seguro de vida» e «Alteração pontual na declaração de protecção ao subscritor de seguros de vida», há necessidade em se proceder a alguns ajustamentos técnicos;

另一方面，亦考慮到保持上述兩項通告與關於“人壽保單之利益說明摘要”（第007/2003-AMCM號通告）和“人壽保單轉保指引”（第010/2003-AMCM號通告）兩項通告相同生效日期的一致性；

Considerando, por outro lado, a conveniência em se manter a mesma data de início de efeitos dos avisos supramencionados com os que se referem a «Ilustrações-padrão para as apólices do ramo vida» (Aviso n.º 007/2003-AMCM) e «Normas orientadoras para a substituição de apólices do seguro de vida» (Aviso n.º 010/2003-AMCM);

行政委員會根據六月三十日第27/97/M號法令中第10條第2款a)項的規定，決定第007/2003-AMCM號通告、第008/2003-AMCM號通告、第009/2003-AMCM號通告及第010/2003-AMCM號通告的生效日期由原來的二零零三年七月一日改至二零零三年八月一日。

O Conselho de Administração, ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, determina que a data de início de vigência dos avisos números 007/2003-AMCM, 008/2003-AMCM, 009/2003-AMCM e 010/2003-AMCM passe a ser o dia 1 de Agosto de 2003, em vez de 1 de Julho de 2003.

二零零三年六月十二日於澳門金融管理局

Autoridade Monetária de Macau, aos 12 de Junho de 2003.

行政委員會：

Pel'O Conselho de Administração.

主席：丁連星

Presidente, *Anselmo Teng.*

委員：潘志輝

Administrador, *António José Félix Pontes.*

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

第018/2003-AMCM號通告

Aviso n.º 18/2003/AMCM

澳門金融管理局根據六月二十八日第27/2001號行政法規修改的六月五日第38/89/M號法令第四十三條的規定，現公佈有關獲准在澳門特別行政區從事中介業務的保險中介人之名錄及其各別之編號：

A Autoridade Monetária de Macau, em conformidade com o artigo 43.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2001, de 28 de Junho, torna pública a lista dos mediadores de seguros que estão autorizados a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau, com indicação do nome e respectivo número de registo:

保險推銷員

Angariadores de seguros

5 ANG 王栢煒 Vong Pak Vai
8 ANG 陳新濤 Chan Sun Tao

14 ANG 鄺華德 Kwong Wah Tak
15 ANG 鄭灼嫻 Chiang Cheok Han

保險推銷員
Angariadores de seguros

16	ANG	黃應機	Wong Ying Kee	73	ANG	胡玉琴	Vu Iok Kam
18	ANG	區麗麗	Ao Lai Lai	74	ANG	吳子良	Ng Chi Leong
28	ANG	黃宏開	Wong Wang Hoi	76	ANG	梁祐棟	Leong Iao Tong
29	ANG	梁艷華	Leong Im Wa	77	ANG	梁超暉	Leong Chio Fai
30	ANG	鄭佩湘	Cheang Pui Seong	78	ANG	高金嬋	Kou Kam Sim
31	ANG	簡敏玲	Kan Man Leng	79	ANG	顏淑貞	Ngan Sok Cheng
34	ANG	林玫生	Lam Mui Sang	80	ANG	何志明	Ho Chi Ming
36	ANG	葉培輝	Ip Pui Fai	81	ANG	陳芷華	Chan Chi Wa
37	ANG	鄧國存	Tang Kuok Chun	82	ANG	李潤嫦	Lei Ion Seong aliás Li Run Chang
38	ANG	戴佩玲	Tai Pui Leng	83	ANG	劉杏時	Lao Hang Si
39	ANG	陳笑娟	Chan Siu Kin	84	ANG	譚佩珊	Tam Pui San
40	ANG	楊金愛	Ieong Kam Hoi	85	ANG	鄧麗施	Tang Lai Si aliás Tang Lay Sy
41	ANG	吳雪冰	Ng Suet Ping	86	ANG	余燕萍	Iu In Peng
42	ANG	黃月媚	Vong Iut Mei de Assis	87	ANG	鍾子潔	Chong Chi Kit
43	ANG	胡倩雯	Vu Sin Man	88	ANG	羅燕紅	Lo In Hong
46	ANG	陳淑雯	Chan Sok Man	89	ANG	阮燦軍	Un Chan Kuan
48	ANG	羅美玲	Lo Mei Leng	90	ANG	陳鎮海	Chan Chan Hoi
49	ANG	霍勁鋒	Fok Keng Fong	92	ANG	陳永強	Chan Weng Keong
50	ANG	梁潔蓮	Leung Kit Lin	93	ANG	區偉棠	Ao Wai Tong
51	ANG	陳碧珊	Chan Pik Shan	94	ANG	陳漢威	Chan Hon Wai
52	ANG	劉思韻	Lau Si Van aliás Cecilia Lau	95	ANG	林國雄	Lam Kuok Hong
53	ANG	梁金玲	Leong Kam Leng	96	ANG	鄭鳳梨	Cheang Fong Lei
54	ANG	白小惠	Pak Sio Wai	97	ANG	馮兆棠	Fong Chio Tong
55	ANG	陳淑華	Chan Sok Wa	98	ANG	何紹文	Ho Sio Man
56	ANG	岑少芬	Sam Sio Fan	99	ANG	黃渭川	Wong Wai Chun
57	ANG		Lew Lap Pong	100	ANG	葉穎顏	Ip Weng Ngan
58	ANG	胡秀珍	Wu Sau Chan	101	ANG	馮日榮	Fong Iat Weng
59	ANG	李敏慈	Lei Man Chi	102	ANG	盧國源	Lou Kuok Un
60	ANG	龔惠珠	Kong Wai Chu	103	ANG	江玲	Kong Leng aliás Jiang Ling
61	ANG	黃國煊	Wong Kuok Hun	104	ANG	何耀榮	Ho Iu Veng
63	ANG	徐國成	Choi Kok Seng	105	ANG	高瑞妹	Kou Soi Mui
64	ANG	宋志玲	Song Chi Leng	106	ANG	張少玲	Cheong Sio Leng aliás Chan Sio Leng
65	ANG	鄭美莉	Cheang Mei Lei aliás Millie Cheng	107	ANG	蔡永安	Choi Wing On
66	ANG	張妙怡	Cheong Miu Yi	108	ANG	林冠群	Lam Kun Kuan
67	ANG	曹達仁	Chou Tat Ian	109	ANG	賴燕萍	Lai In Peng
68	ANG	張志偉	Cheong Chi Wai	111	ANG	江麗儀	Kong Lai I
69	ANG	李思耀	Lei Si Io	112	ANG	馮嘉賢	Fong Ka In
70	ANG	譚式妹	Tam I Mui	113	ANG	黃燕	Wong In
71	ANG	陳仲明	Chan Chong Meng	114	ANG	陳志東	Chan Chi Tong
72	ANG	陳華輝	Chan Wa Fai	115	ANG	林玉蘭	Lam Iok Lan

保險推銷員
Angariadores de seguros

116	ANG	鄧詠嫻	Tang Veng Han	162	ANG	張偉文	Cheong Vai Man
118	ANG	趙家齊	Chiu Ka Chai	163	ANG	馮潔玲	Fong Kit Leng
120	ANG	林永錦	Lam Veng Kam	164	ANG		Ng Se Hou
121	ANG	劉玉屏	Lau Iok Peng	165	ANG	蘇熾興	Sou Chi Heng
122	ANG	黃泳煊	Wong Weng Hun	166	ANG	梁耀輝	Leong Io Fai
123	ANG	葉玉珍	Ip Iok Chan aliás Yap Ngoke Kyin	167	ANG	郭棟平	Kuok Tong Peng
124	ANG	李兆光	Lee Sio Kuong	168	ANG	陳慧容	Chan Wai Iong
126	ANG		Ricardo J. F. A. Félix Pontes	169	ANG	譚志民	Tam Chi Man
127	ANG		Jane Batista Martins	170	ANG	郭棟成	Kuok Tong Seng
128	ANG	傅鳳權	Fu Fong Kun	171	ANG	馮永康	Fong Weng Hong
129	ANG	黃潔英	Vong Kit Ieng	172	ANG	關權生	Kuan Kun Sang
130	ANG	唐碧茹	Tong Pek U	173	ANG	陸潔儀	Lok Kit I
131	ANG	簡艷嫻	Kan Im Han aliás Jian Yanxian	174	ANG	鄭鳳儀	Cheang Fong I
132	ANG	劉嘉欣	Lau Ka Ian	175	ANG	黃秋林	Wong Chau Lam
133	ANG	林美玲	Lam Mei Ling	176	ANG	劉倩儀	Lao Sin I
134	ANG	黎雅倫	Maria Ellen Lai aliás Lai Nga Lon	177	ANG	張妙碧	Koc Cheung Miu Bik
135	ANG		Julieta Assis do Serro	178	ANG	鄭小萍	Cheang Sio Peng
136	ANG	譚婉瑩	Tam Yun Yeng	179	ANG	李倩薇	Lei Sin Mei
137	ANG	周洛真	Chow Lok Chun Kenneth	180	ANG	陳百鳴	Chan Pak Meng
138	ANG	鄭肇銘	Cheng Samuel	181	ANG	白碧歡	Pak Pek Fun
139	ANG	程捷成	Ching Chit Shing	182	ANG	譚潤初	Tam Ion Cho
140	ANG	葉紹鈺	Yip Shiu Yook	183	ANG	李翠華	Lei Choi Wa
141	ANG	梁錦光	Leong Kam Kuong	184	ANG	唐志強	Tong Chi Keong
142	ANG	吳添根	Ng Tim Kan aliás Ng Iong Kei	185	ANG	譚學堯	Tam Hok Iu
143	ANG	羅東銓	Lo Tong Chun aliás Domingos Savio Lo	186	ANG	何裕炳	Ho U Peng
144	ANG		Vu Lon	187	ANG	李煒明	Lee Vai Meng
146	ANG	羅永亮	Lo Veng Leong	188	ANG	彭潔榆	Pang Kit Iu
147	ANG	楊小玲	Yeung Siu Ling	189	ANG	麥英慧	Mak Ieng Wai
148	ANG	胡潔娜	Vu Kit Na	190	ANG	高麗冰	Kou Lai Peng
149	ANG	陳華彩	Chan Wa Choi	191	ANG	譚靜雯	Tam Cheng Man
150	ANG	霍振平	Fok Chan Peng	192	ANG	鍾貴業	Chong Kuai Ip
151	ANG	江琳	Kong Lam aliás Kong Lin	193	ANG	何志強	Ho Chi Keong
152	ANG	李淑君	Li Shuk Kwan	194	ANG	吳家輝	Ng Ka Fai
153	ANG	汪日坤	Vong Iat Kuan	195	ANG	劉婉雯	Lau Un Man
155	ANG	陳國洪	Chan Kuok Hong	196	ANG	楊少媚	Yeung Sio Mei
157	ANG	麥炳權	Mak Ping Kuen	197	ANG		Maria Tereza Hui
158	ANG	陳麗雲	Chan Lai Wan	198	ANG	陳榮權	Chan Weng Kun
159	ANG	方子清	Fong Chi Cheng	199	ANG	陳家儀	Chan Ka I
160	ANG	梁永源	Leung Wing Yuen	200	ANG	李偉光	Lei Wai Kwong
161	ANG	勞志成	Lou Chi Seng	201	ANG	張順球	Cheong Son Kao

保險推銷員

Angariadores de seguros

202	ANG	李婉鳴	Lei Un Meng	246	ANG	劉漢波	Lao Hon Po
203	ANG	賴展京	Lai Chin Keng	247	ANG	馮惠玲	Fong Vai Leng
204	ANG	梁鴻勝	Leong Hong Seng	249	ANG	吳靜敏	Ung Cheng Man
205	ANG	林麗珍	Lam Lai Chan	250	ANG	陳靄茜	Chan Oi Sai
206	ANG		Mary Yu	251	ANG	李珊珊	Lei San San
207	ANG	何滿輝	Ho Moon Fai	252	ANG	梁振堅	Leong Chan Kin
208	ANG	司徒卓海	Si Tou Cheoc Hoi	253	ANG	余偉文	U Wai Man
209	ANG	朱琰	Chi Im	254	ANG	呂培釗	Loi Pui Chio
210	ANG	陳堅明	Chan Kin Meng	255	ANG	唐國明	Tong Kuok Meng
211	ANG	譚莊少芳	Tam Chong Sio Fong	256	ANG	梁偉漢	Leong Wai Hon
212	ANG	容慧薇	Iong Vai Mei	257	ANG	黃耀祖	Wong Io Chou
213	ANG	陳定彰	Chan Teng Cheong	258	ANG	黃逸君	Vong Iat Kuan
214	ANG	林秀汝	Lam Sao U	260	ANG	麥俊強	Mak Chon Keong
215	ANG		Albino Xavier Hy	261	ANG	吳仕民	Ng Si Man
216	ANG	盧紹霞	Lou Sio Ha	262	ANG	薛紫麗	Sit Chi Lai
217	ANG	高婉兒	Ko Yuen Yi	263	ANG	陳錦	Chan Kam
218	ANG	鍾素強	Chong Sou Keong	264	ANG	蔡高健	Choi Kou Kin
219	ANG	鄭淑群	Cheang Sok Kuan	265	ANG	黃仲貽	Wong Chong I
220	ANG	陸錦源	Lok Kam Un	266	ANG	曹國強	Chou Kuok Keong
222	ANG	黃志明	Wong Chi Ming	267	ANG	李啟超	Lei Kai Chio
224	ANG	陳秀娟	Chan Sao Kun	268	ANG	尤耀強	Iau Io Keong
225	ANG		Cheong Sio Seng Mou	269	ANG	李志航	Lei Chi Hong
226	ANG	長汀陳	Cheong Teng Chan	270	ANG	余泳仙	U Weng Sin aliás Mary Yu
227	ANG	周健能	Chau Kin Nang	271	ANG	吳少萍	Ng Sio Peng,
228	ANG	廖錦智	Liu Kam Chi	272	ANG	沈瑞明	Sam Soi Meng
229	ANG	何舜明	Ricardo Arturo Lo Fon	273	ANG	趙美蓮	Chiu Mei Lin
230	ANG	羅潔如	Lo Kit U	274	ANG	周美玲	Chow Mei Leng
231	ANG	陸愛蓮	Lok Oi Lin	275	ANG	何志娟	Ho Chi Kun
232	ANG	曾兆佳	Chang Siu Kai	276	ANG	余志良	U Chi Leong
234	ANG	馬鳳冰	Ma Fong Peng	277	ANG	劉達志	Lau Tat Chi
235	ANG	歐陽小慧	Ao Ieong Sio Wai	278	ANG	高金好	Kou Kam Hou
236	ANG	范桂珊	Fan Kuai San	280	ANG	彭淑萍	Pang Sok Peng
237	ANG	蘇珏華	So Kwok Wah	281	ANG	何趣嫻	Ho Choi Han Jacinto
238	ANG	陳金泉	Chan Kam Chun	282	ANG	郭寶華	Kok Pou Va
239	ANG	梁文禧	Leong Man Hei	283	ANG	楊志釗	Ieong Chi Chio
240	ANG	何佩嫻	Ho Pui Ieng	284	ANG		Teresa Chan
241	ANG	李劍仙	Lei Kim Sin	285	ANG	黃美萍	Wong Mei Peng
242	ANG	徐綺華	Choi I Wa	286	ANG	劉少美	Lau Sio Mei
243	ANG	梁嘉文	Leong Ka Man	287	ANG	陳芯怡	Chan Sam I
244	ANG	黎媽婷	Lai Yin Ting Eva	289	ANG	許健祥	Hoi Kin Cheong

保險推銷員
Angariadores de seguros

290	ANG	陳漢雲	Chan Hon Wan	339	ANG	梁美寶	Leong Mei Pou
291	ANG	張翠璧	Cheong Choi Pek	340	ANG	凌彥滔	Leng In Tou
292	ANG	李志強	Lei Chi Keong	341	ANG	李卓敏	Lei Cheok Man
293	ANG	梁惠英	Leong Wai Ieng	342	ANG	梁鳳開	Leong Fong Hoi
294	ANG	麥佩荷	Mak Pui Ho	343	ANG	劉詩蓓	Lao Su Pui
295	ANG	辛河鑑	San Ho Kam	344	ANG	甘銀芝	Kam Ngan Chi
296	ANG	劉啟健	Lau Kai Kin	345	ANG	馮麗霞	Fong Lai Ha
297	ANG	鄭瑾荃	Cheang Kan Chun	346	ANG	張美玲	Cheong Mei Leng
301	ANG	馮惠琮	Fong Vai Keng	347	ANG	陳詠詩	Chan Wing Sze Dilys
302	ANG	羅鳳霞	Lo Fong Ha	348	ANG	陳瑞清	Chan Soi Cheng
303	ANG	岑翠迎	Sam Choi Ieng	349	ANG	何美嫦	Ho Mei Seong
305	ANG	容秀珊	Iong Sao San	350	ANG	鄭曉妍	Chiang Hio In
306	ANG	黎小玲	Lai Sio Leng	351	ANG	謝潤光	Che Ion Kuong
307	ANG	麥健強	Mak Kin Keong	352	ANG	周亦強	Chao Iek Keong
308	ANG	梁定金	Leong Teng Kam	353	ANG		Chan Vai Leong aliás Francisco Chan
309	ANG		Cheang Sai Keong	354	ANG	周慧軟	Chao Wai Un
310	ANG	余芝萍	Yu Chi Ping	356	ANG	岑一峰	Sam Iat Fong
312	ANG		Elisa Cheang	357	ANG	謝紹麟	Tse Shiu Lun
313	ANG	梁瑞屏	Leong Soi Peng aliás Alice Leung	358	ANG	潘寶儀	Pun Pou Iu
315	ANG	謝曉斌	Che Io Pan	359	ANG	何健偉	Ho Kin Wai
316	ANG	黃偉明	Vong Vai Meng	360	ANG	何少娟	Ho Sio Kun
317	ANG	張龍威	Cheong Lung Vai	361	ANG	杜翠鸞	To Chui Luen
318	ANG	李玉華	Lei Ioc Va	362	ANG	卓金先	Cheok Kam Sin
320	ANG	黃詠嫦	Vong Weng Seong	363	ANG	官建敏	Kun Kin Man
321	ANG	黃偉雄	Wong Wai Hong	364	ANG	鄭瑞敏	Kwong Shui Man
322	ANG		Leong Iun Kuan	366	ANG	陳惠儀	Chan Vai I
323	ANG	蔡忠民	Choi Chung Man	367	ANG	陳漢傑	Chan Hon Kit
324	ANG	余澤良	Yu Chak Leung	369	ANG	冼穎瑜	Sin Weng U
325	ANG	胡詠詩	Wu Wing Shi Agnes	370	ANG	鍾詠思	Chung Wing Sze
326	ANG	李慧明	Lee Wai Meng aliás Lee Pou No	371	ANG	黃惠儀	Vong Vai Iu
327	ANG	宋璐	Song Lou	372	ANG	區淑儀	Ao Sok I
328	ANG	陳康生	Chan Hong Sang	373	ANG	李偉堅	Lei Wai Kin
329	ANG	黃雪芳	Wong Sut Fong	374	ANG	繆永康	Miu Weng Hong
330	ANG	黃寶珊	Wong Pou San	375	ANG	莫家逸	Mok Ka Iat aliás Alice Mok Silva
331	ANG	汪以華	Wong I Wa	377	ANG	陳素娟	Chan Sou Kun
332	ANG	王寶蓮	Vong Pou Lin	378	ANG	郭慧琪	Kuok Wai Kei
333	ANG	鄧林寶瑜	Tang Lam Pou U	380	ANG	李敏詩	Ester Mirandolinda Dias
334	ANG	麥思敏	Mak Si Man	381	ANG	李佩芳	Lei Pui Fong
336	ANG	麥燕儀	Mak In I	382	ANG	陳敏妮	Maria Rosalina Chan
338	ANG	李潔容	Li Kit Yung	383	ANG	孔穎怡	Hung Wing Yee

保險推銷員
Angariadores de seguros

384	ANG	劉志堅	Lao Chi Kin	418	ANG	黃紹婷	Vong Sio Teng
386	ANG	陳健紅	Chan Kin Hong	419	ANG	黃甄淑瑜	Vong Ian Sok U
387	ANG	張志恆	Cheong Chi Hang	420	ANG	劉啟燊	Lau Kai San aliás Stephen Lau
388	ANG	曾艷屏	Chang Im Peng	421	ANG	陳詠詩	Chan Weng Si
390	ANG	岑嘉雄	Sam Ka Hong	422	ANG	李寶燕	Lee Po Yin Anita
391	ANG	歐陽欣欣	Ao Ieong Ian Ian	423	ANG	黃雅茵	Wong Nga Ian
392	ANG	胡雪麗	Wu Sut Lai	424	ANG	梁煜榮	Leung Iok Weng
393	ANG	淑芬李	Sok Fan Lei de Sousa	425	ANG	李美霞	Lei Mei Ha
394	ANG	黃敏賢	Vong Man Iun	426	ANG	蕭安娜	Sio On Na
395	ANG	英少珠	Ieng Sio Chu	427	ANG	劉家珍	Lau Ka Chun
397	ANG	洪君兒	Hong Kuan I	428	ANG	梁杏兒	Leong Hang I
398	ANG	呂慧玲	Loi Vai Leng aliás Bernardete Dominica Loi	429	ANG	吳淑儀	Ung Soc Iu
399	ANG	何潔心	Ho Kit Sam	430	ANG	周艷珊	Chao In San
400	ANG	陳健業	Chan Kin Yip	431	ANG	許炳林	Hoi Peng Lam
401	ANG	伍悅峰	Ng Ut Fong	432	ANG	袁立維	Un Lap Wai
402	ANG	蕭華洲	Alberto Sio	433	ANG	杜琪新	Tou Kei San
403	ANG	張樂怡	Cheong Lok I	435	ANG	何龍偉	Ho Lung Wai Stanley
404	ANG	謝德華	Che Tak Wa	436	ANG	莫沛澤	Mok Pui Cheuk
405	ANG	李惠儀	Lei Wai I	437	ANG	麥君佑	Mak Kwan Yau Paul
406	ANG	甘婉芬	Kam Un Fan	438	ANG	李耀榮	Li Yiu Wing
407	ANG	胡興業	Vu Heng Ip	439	ANG	吳少卿	Ng Sio Heng
408	ANG	何麗卿	Ho Lai Heng	440	ANG	陳松坤	Chan Chung Kwan Jeremy
409	ANG	劉慧星	Rosa Lau	441	ANG	蘇玉輝	Sou Iok Sim
410	ANG	徐少碧	Choi Sio Pek Matias	442	ANG	何婉莊	Ho Un Chong
411	ANG	羅麗艷	Lo Lai Im	443	ANG	張昭霞	Cheong Chio Ha
412	ANG	梁綺玲	Leong I Leng	445	ANG		Luísa Cervantes
413	ANG	王美玲	Wong Mei Leng	446	ANG	張景明	Cheong Keng Meng
414	ANG	林綸東	Lam Lun Tung	447	ANG	盧建恩	Lou Kin Ian
415	ANG	黃麗美	Wong Lai Mei	448	ANG	陳蓮佩	Chan Lin Pui
416	ANG	葛萬昌	Kot Man Cheong	450	ANG	列艷婷	Lit Im Teng
417	ANG	陳華樂	Chan Va Lok	451	ANG	羅玉麗	Lo Iok Lai
				452	ANG	王珊	Wong San aliás Ong San

保險代理人（個人）
Agentes de seguros (Pessoas singulares)

1	APS	李萬祺	Simão Lei Man Kei aliás Lei Man Keng	31	APS	曹達禮	Chou Tat Lai
3	APS	潘國慶	Pun Kuok Heng	32	APS	陳志光	Chan Chi Kuong
5	APS	羅東海	Lo Tong Hoi	33	APS	陳錫銳	Chan Sek Ioi
22	APS	何極強	Ho Kek Keong	34	APS	李志然	Lei Chi In
27	APS	官植煒	Kun Chek Wai	35	APS	凌惠儀	Ling Wai Yee

保險代理人(個人)

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

36	APS	李來添	Lei Loi Tim	158	APS	吳妙玲	Ung Miu Leng
37	APS	高炎堂	Kou Im Tong	164	APS	李德賢	Lei Tak In
38	APS	高淑貞	Kou Sok Cheng	168	APS	李瑪莉	Maria N. Li
39	APS	楊國良	Yeung Kwok Leung	169	APS	敖麗芳	Ngou Lai Fong
41	APS	何寶儀	Ho Pou I	173	APS	劉永恆	Lau Weng Hang
42	APS	陳景垣	Chan Keng Fun	182	APS	梁慧玲	Leung Wai Leng
44	APS		Rosa Wong	184	APS	楊英慶	Ieong Ieng Heng
45	APS	鄒蝴蝶	Chao Vu Tip	188	APS	何英權	Ho Ieng Kun
46	APS	李群娣	Lei Kuan Tai	189	APS	陳國林	Chan Kuok Lam
48	APS		Maria do Céu do Rosário Belém Badaraco	190	APS	周一鵬	Chao Iat Pang
56	APS	羅謝愛麗	Lo Che Oi Lai	191	APS	周玉霞	Chau Iok Ha
57	APS	陳夏蓮	Chan Ha Lin	192	APS	蔡玉婷	Choi Iok Teng
61	APS	麥德洪	Mac Tak Hung	193	APS	蔡忠偉	Choi Chong Vai
62	APS	吳愛華	Glória Batalha Ung	194	APS		Dolores Leonora Ewart
63	APS	梁少霞	Leong Sio Ha	197	APS	崔燕儀	Choi In I aliás Chui Yin Yee
65	APS	林展智	Lam Chin Chi	204	APS	于榮光	Iu Veng Kuong
67	APS	陳顏卿	Chan Ngan Heng	205	APS	林佩儀	Lam Pui I
73	APS	龔永興	Kông Weng Heng	206	APS	郭慶忠	Kuok Heng Chong
74	APS	廖康遠	Liu Hong In	207	APS	朱憲華	Paulo Chu
75	APS	黎溢榮	Lai Iat Weng	210	APS	楊艷芬	Ieong Im Fan
76	APS	李子深	Lei Chi Sam	211	APS	關鏡煊	Kuan Keang Hun
78	APS	陳鏢輝	Chan Kuok Fai	213	APS	何雁婷	Ho Ngan Teng
79	APS	龔玉玲	Kong Ioc Leng	215	APS	劉錫麟	Lau Seak Lon
93	APS	伍翁麗娟	Ng Iong Lai Kun	218	APS	黃偉利	Wong Wai Lei aliás Oei Wie Lie
101	APS	涂錦城	Tou Kam Seng	228	APS	羅淑琼	Lo Sok Keng
112	APS		Lam Ut Mui	230	APS		Domingos Sávio Chang
113	APS	伍志平	Ng Chi Peng	237	APS		José Lo
123	APS	陳國良	Chan Kuok Leong	242	APS	鄭少慧	Kong Sio Vai
124	APS	麥鴻彬	Mac Hong Pan	245	APS	梁啟業	Leong Kai Ip
127	APS	梁小蓮	Leong Sio Lin	251	APS		Chan Chi Weng
135	APS	黃錦洪	Wong Kam Hong	253	APS	陳潤榮	Chan Ion Weng
136	APS	譚慕端	Tam Mou Tun	260	APS	朱威權	Santos Chu aliás Chu Va Kun
138	APS	黃玉儀	Wong Iok I	264	APS	廖玉葉	Lio Iok Ip
139	APS	戴美琴	Tai Mei Kam	266	APS	袁福民	Iun Fok Man
143	APS	黃偉成	Vong Vai Seng	268	APS	鄧鳳琴	Tang Fong Kam
144	APS	屈兆鴻	Vat Siu Hong	269	APS	張潔霞	Cheong Kit Ha
147	APS	鄧麗英	Tang Lai Ieng aliás Belinda Tang	270	APS	何長根	Ho Cheong Kan
148	APS	王化昌	Wong Fa Cheong	272	APS	陳儀英	Chan I Ieng
154	APS	鄧賢德	Tang Yin Tak	292	APS	談富	Tam Fu
156	APS		Fan Vai Kam	293	APS	莊漢南	Chong Hon Nam

保險代理人（個人）

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

297	APS	楊北海	Ieong Pak Hoi	596	APS	梁偉瓊	Leong Wai Keng
299	APS	周全	Chao Chun	597	APS	李國泰	Li Kwok Tai Jack
304	APS	梁耀堅	Leong Io Kin	613	APS	鄭北雄	Cheang Pak Hong
312	APS	黃紹宗	Wong Sio Chong	637	APS	劉秀琴	Lao Sao Kam aliás Lin Shu Kheen
316	APS	江大明	Kong Tai Ming	660	APS		Maria Alice Ng dos Santos
319	APS	何仕仁	Ho Si Ian aliás Ho Sis Nein	666	APS	徐戴玉華	Choi Tai Iok Wa
323	APS	王玉祥	Wong Yuk Cheung	667	APS	倫美嫻	Lon Mei Han
328	APS	曹錦泉	Chou Kam Chun	668	APS	梁偉全	Leong Wai Chun
340	APS	盧耀明	Lou Io Meng aliás Lou Yin Minh	669	APS	林秀珍	Lam Sao Chan
342	APS	何偉聯	Ho Wai Lun	670	APS	鄧美英	Tang Mei Ying Cecília
343	APS	麥耀樑	Mak Iu Leung	679	APS	林子冠	Lam Chi Kun
355	APS	郭良順	Kuok Leong Son	685	APS	馮彩霞	Fong Choi Ha
356	APS	孔少芳	Hung Siu Fong	689	APS	黃國勇	Wong Kuok Iong
357	APS	李坤	Lei Kuan	691	APS	杜春成	Tou Chon Seng
360	APS	趙如寶	Chio U Pou	699	APS	龍秀兒	Long Sao I
378	APS	劉建中	Lao Kin Chong	718	APS	廖贊興	Liu Chan Heng
389	APS	羅烈進	Lo Lit Chon aliás Law Ah Kyin	725	APS	鍾國榮	Chong Coc Veng
398	APS	李釗源	Lee Chiu Yuen	729	APS	鄧嫦娥	Tang Seong Ngo
399	APS	黎燕貞	Lai In Cheng	732	APS	張善昌	Cheong Sin Cheong
404	APS	區月娥	Maria Lucia Au aliás Au Yuet Ngo	741	APS	區月儀	Au Ut I
412	APS	徐平	Choi Peng	742	APS	陳清華	Chan Cheng Va
418	APS	朱展林	Chu Chin Lam aliás Chu Chan Lam	746	APS	李錦霞	Lei Kam Ha
420	APS	潘尚禮	Pun Seong Lai	749	APS	蔡誠	Choi Seng
436	APS	吳少波	Ung Siu Po	759	APS	陳汝猷	Chan U Iao
442	APS	林玉強	Lam Ioc Keong	764	APS	廖惠蘭	Lio Wai Lan
458	APS	梁慧芳	Leong Wai Fong	772	APS	劉麗珍	Lau Lai Chan
470	APS	葉樹華	Ip Su Va	780	APS	何榮傑	Ho Weng Kit
483	APS	葉汝楷	Ip Iu Kai	784	APS	黎志堅	Lai Chi Kin
499	APS	梁少有	Leong Sio Iao	785	APS	陳志誠	Chan Chi Seng
500	APS	陳玉英	Chan Iok Ieng	787	APS	高廣蔭	Sammy Kou
505	APS	黃慧貞	Wong Wai Cheng	790	APS	曾永健	Chang Weng Kin
512	APS	陳惠梅	Chan Wai Mui	791	APS	何月圓	Ho Ut Un
516	APS	吳美容	Ng Mei Iong	795	APS	陳碧宇	Chan Pek U
524	APS	張瑞霞	Cheong Soi Ha	800	APS	林東	Lam Tong
527	APS	李鳳蓮	Lei Fong Lin	801	APS	盧榮錦	Lou Veng Kam
532	APS	陳寶蘭	Chan Po Lan	803	APS	陳小玲	Chan Sio Leng
541	APS	冼偉安	Sin Wai On	815	APS	林萬森	Lam Man Sam
547	APS	鄭泳楠	Cheang Weng U	820	APS	吳展鵬	Ung Chin Pang
573	APS	曹達義	Chou Tat I	821	APS	陳儀月	Chan I Ut
592	APS	鄭桂好	Chiang Kuai Hou	823	APS	李應華	Lei Ieng Wa Ou Li Yinghua

保險代理人(個人)

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

827	APS	李麗容	Lei Lai Iong	968	APS	林家玲	Lam Ka Leng
831	APS	梁彩珍	Leong Choi Chan	971	APS	李慧妍	Lei Wai In
834	APS	李艷芳	Lei Im Fong	982	APS	梁國斌	Leung Kwok Pun
837	APS	唐愛貞	Ma Khin Khin aliás Tong Eye Tin	983	APS	葉婉君	Ip Un Kuan
841	APS	雷尤	Loi Iao	987	APS	黎綺雲	Lai I Wan
843	APS	楊國欣	Yeung Kwok Yan	995	APS	羅禮珍	Lo Lai Chan
845	APS	裴春英	Pui Chon Ieng	996	APS	謝麗紅	Che Lai Hong
849	APS	李仲愛	Li Chung Oi	1001	APS	游燕	Iao In
856	APS	麥耀華	Mak Yiu Va aliás Armando Gonçalves Mak	1003	APS	鍾楚雁	Chong Cho Ngan
859	APS	李榮佳	Lei Weng Kai	1008	APS	魏映平	Ngai Ieng Peng
860	APS	何雪桓	Ho Sut Wun	1017	APS	吳景強	Ng Keng Keong
862	APS	江峰	Kong Fong	1036	APS	何雁群	Ho Ngan Kuan
864	APS	王雪瑛	Wong Sut Ieng	1044	APS	張美珊	Cheong Mei San
865	APS	何鋒樺	Ho Fong Wa	1056	APS	馮慧敏	Fung Wai Man Anita
866	APS	劉兆光	Lau Sio Kuong	1060	APS	伍秀珍	Ng Sao Chan
870	APS	劉敦煌	Lao Ton Wong	1061	APS	胡淑珍	Wu Sok Chan
871	APS	陳啟蓉	Chan Kai Iong	1062	APS	鄧錦雄	Tang Kam Hong
875	APS	陳家棟	Chan Ka Tung	1063	APS	傅志堅	Fu Chi Kin
885	APS	朱仲權	Chu Chong Kun	1064	APS	梁慧濠	Leung Wai Hou
895	APS	盧麗娟	Lou Lai Kun	1065	APS	吳加燦	Ng Ka Chan
896	APS	梁志朋	Leong Chi Pang	1085	APS	林巧玲	Lam Hao Leng
900	APS	高玉冰	Kou Iok Peng	1093	APS	許文媛	Hoi Man Nun
902	APS	容佩儀	Iong Pui I	1098	APS	廖冠芝	Lio Kun Chi
904	APS	梁惠娟	Leung Wai Kun	1107	APS	呂德明	Loi Tak Meng
909	APS	朱麗霞	Chu Lai Ha	1114	APS	鄭翠儀	Cheang Choi I
911	APS	楊劍龍	Ieong Kim Long	1123	APS	鍾慧玲	Chong Vai Leng
914	APS	林月生	Lam Ut Sang	1124	APS	霍慧嫻	Fok Wai Han
915	APS	鄧在權	Tang Choi Kun	1125	APS	黃碧霞	Rita Wong Pik Ha
933	APS	阮倩芬	Yuen Sin Fan	1127	APS	周樹榮	Chao Su Weng
936	APS	杜春榮	Tou Chon Veng	1131	APS	陳葉煥儀	Chan Ip Vun I
938	APS	馮瑞香	Fong Soi Heong	1136	APS	曾桂英	Chang Kuai Ieng
940	APS	蔡珊珊	Choi San San	1144	APS	黃曼虹	Vong Man Hong
948	APS	林寶丹	Lam Pou Tan	1148	APS	方健新	Fong Kin San
951	APS	高志華	Kou Chi Va	1155	APS	馮少霞	Fong Sio Ha
954	APS	李炯龍	Lei Kueng Long	1157	APS	林美鳳	Lam Mei Fong
955	APS	高振權	Kou Chan Kun	1162	APS	梁球珍	Leong Kao Chan
958	APS	陳九娥	Chan Kao Ngo	1164	APS	黃彩英	Wong Choi Ieng
962	APS	張斌濱	Cheong Pan Pan aliás Teok Eh Pin	1165	APS	黃華	Wong Wa
964	APS	畢巧兒	Pat Hao I	1175	APS	郭蓮好	Kuok Lin Hou
				1177	APS	戴燕芳	Tai Iun Fong

保險代理人（個人）

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

1178 APS	何澤生	Ho Chak Sang	1331 APS	王豐德	Wong Fong Tak
1196 APS	何秀娟	Ho Sao Kun	1334 APS	李民彥	Lei Man In
1198 APS	林琳	Lam Lam	1336 APS	施錦歡	Si Kam Fun
1203 APS	李國棟	U Tin Win aliás Lee Ko Tone	1337 APS	林永祥	Lam Weng Cheong
1211 APS	蔡玉顏	Choi Iok Ngan	1344 APS	何惠麗	Ho Wai Lai
1222 APS	楊達夫	Jeong Tat Fu	1345 APS	潘志鵬	Pun Chi Pang
1225 APS	李仲森	Lei Chong Sam	1346 APS	梁桂珍	Leong Kuai Chan
1226 APS	鄭德亮	Chiang Tak Leong	1360 APS		Vong Iok Cheng
1231 APS	廖國瑛	Lio Kuok Ieng	1361 APS	張英杰	Cheung Ying Kit
1236 APS	曹燕燕	Chou In In	1364 APS	李樂勤	Lei Lok Kan
1239 APS	陳鏡華	Chan Keang Va	1371 APS	葉永強	Yp Weng Keong
1243 APS	林少梅	Lam Sio Mui	1373 APS	邱寶寶	Iao Pou Pou
1245 APS	陳燕霞	Chan In Ha	1377 APS	梁秀華	Leong Sao Va
1247 APS	許榮聰	Hoi Weng Chong	1382 APS	邱杜卿	Iao Tou Heng
1249 APS	翁偉儀	Iong Wai I	1390 APS	廖僖芸	Liu Hei Wan
1252 APS	陳淑清	Chan Sok Cheng	1391 APS	溫淑嫻	Woan Sok Han
1253 APS	林雪萍	Lam Sut Peng	1400 APS	康愛娣	Hong Oi Tai
1257 APS	歐陽月彩	Ao Jeong Ut Choi	1406 APS	馮翠屏	Fong Noi aliás Fong Choi Peng
1259 APS	盧宜波	Lou I Po	1411 APS	吳秀冷	Ng Sao Lang
1260 APS	李健力	Lei Kin Lek	1420 APS	黃若晨	Wong Ieok San
1261 APS	林展紅	Lam Chin Hong	1425 APS	朱琮珍	Chu Keng Chan
1262 APS	梁展明	Leong Chin Meng	1431 APS	周佩儀	Chao Pui I
1264 APS	葉惠貞	Ip Wai Cheng	1436 APS	林敏玲	Lam Man Leng
1265 APS	沈潔茵	Sam Kit Ian	1449 APS	龍秀華	Long Sao Wa
1272 APS	陳玉琮	Chan Iok Keng	1450 APS	梁雪冰	Leong Sut Peng
1273 APS	羅佩敏	Lo Pui Man	1452 APS	何坤明	Ho Kuan Meng
1276 APS	麥建財	Mak Kin Choi	1457 APS	陳鳳雯	Chan Fong Man
1283 APS	傅杏樺	Fu Hang Va	1460 APS	洪曼沙	Hong Man Sa
1294 APS	何志良	Ho Chi Leong	1463 APS	彭少梅	Pang Sio Mui
1299 APS	甘潤明	Kam Ion Meng	1473 APS	周少宏	Chao Sio Wang
1301 APS	梁華娟	Leong Wa Kun	1492 APS	韓能	Hon Nang
1305 APS	張奕	Cheong Iek	1499 APS		Helen Kam Suk Chun
1308 APS	黃恩源	Wong Yan Yuen	1504 APS	歐陽子輝	Ao Jeong Chi Fai
1309 APS	盧鎰榮	Lou Iat Veng	1507 APS	劉陳潔寬	Lao Chan Kit Fun
1313 APS	楊順華	Jeong Son Wa	1509 APS	翁泳權	Yong Veng Kun
1318 APS	藍冠賢	Lam Kun In	1514 APS	劉鳳玲	Lau Fong Leng
1322 APS	蔣善林	Cheong Sin Lam	1516 APS	姚巧兒	Io Hao I
1327 APS	張玉英	Cheong Iok Ieng	1522 APS	羅月華	Lo Ut Wa
1328 APS	張惠貞	Cheong Wai Cheng	1526 APS	吳天宏	Ng Tin Wang
1329 APS	李華翔	Lei Wa Cheong aliás Li Hua Xiang	1531 APS	胡紅梅	Wu Hong Mui

保險代理人(個人)

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

1533	APS	鄧明輝	Tang Meng Fai	1719	APS	陳曉寶	Chan Hio Pou
1534	APS	何遠東	Ho Un Tong	1720	APS	梁滿初	Leong Mun Cho
1536	APS	周艷飛	Chao Im Fei	1724	APS	陳少嫻	Chan Sio Han
1544	APS	梁洪標	Leong Hong Pio	1738	APS	潘詠儀	Pun Weng I
1548	APS	梁堅德	Leong Kin Tak	1739	APS	劉綺韶	Lao I Sio
1560	APS	梁妙芳	Leong Mio Fong	1746	APS	卓小麗	Cheok Sio Lai
1561	APS	彭小麗	Pang Sio Lai	1748	APS	周謹	Chau Kan
1570	APS	鄭建足	Cheang Kin Chok	1750	APS	黎雲秀	Lai Wan Sao
1571	APS	譚衛忠	Tam Wai Chong	1756	APS	歐彩嬌	Ao Choi Kio
1573	APS	鄭子雲	Cheang Chi Wan	1768	APS	陳美賢	Chan Mei In
1577	APS	陸新明	Lok San Meng	1770	APS	區啟雄	Ao Kai Hung
1579	APS	楊淑儀	Ieong Sok I Dias da Silva	1771	APS	袁麗芬	Iun Lai Fan
1583	APS	尤嘉	Iao Ka	1781	APS	林淑雲	Lam Sok Wan
1585	APS	蘇美瑩	Sou Mei Ieng	1789	APS	古燕紅	Ku In Hong
1588	APS	羅如珠	Lo U Chu	1792	APS	關勳賢	Kuan Fan Iun
1592	APS	黃浩榮	Vong Hou Veng	1793	APS	劉慧琮	Lao Wai Keng
1602	APS	何康誠	Ho Hong Seng	1808	APS	黃淑霞	Wong Sok Ha
1609	APS		Razafiarisoa Chui Mone Lam Francia	1815	APS	霍榮源	Fok Weng Un
1611	APS	潘香妹	Pun Heong Mui	1821	APS	何嘉慧	Ho Ka Wai
1612	APS	黃碧真	Wong Pek Chan	1849	APS	梁永源	Leong Weng Un
1613	APS	陳建萍	Chan Kin Peng	1855	APS	吳春賢	Ng Chon In
1620	APS	鄧擇文	Chao Chak Man	1857	APS	容成裕	Iong Seng U
1630	APS	李志遠	Lei Chi Iun	1874	APS	黃清雅	Wong Cheng Nga
1634	APS	戴倩玲	Tai Sin Leng	1875	APS	吳婉真	Ng Un Chan
1635	APS	梁綺明	Leong I Meng	1877	APS	許秀培	Elizabeth Lumba
1640	APS	郭建平	Kuok Kin Peng	1887	APS	林婉儀	Lam Iun I
1646	APS	張淑芬	Cheong Sok Fan	1906	APS	吳少菁	Ng Sio Cheng
1653	APS	李耀濠	Lei Io Hou	1910	APS	吳秀雯	Ung Sao Man
1656	APS	周劍紅	Chao Kim Hong	1912	APS	薛景麟	Sit Keng Lon
1659	APS	朱桂香	Florence Chu	1926	APS	何杏芬	Ho Hang Fan
1671	APS	容小湄	Iong Sio Mei	1931	APS	彭萍	Pang Peng
1672	APS	洪汀生	Hong Teng Sang	1936	APS	李志光	Lee Chi Kong
1674	APS	歐玉珍	Ao Iok Chan	1937	APS	黎衍泳	Lai In Weng
1681	APS	岑偉康	Sam Wai Hong	1942	APS	王志新	Wong Chi San
1686	APS	吳利龍	Ng Lei Long	1946	APS	洪錦芬	Hong Kam Fan
1688	APS		Tonicha de Sousa	1948	APS	謝綺萌	Che I Mang
1691	APS	陳曼利	Chan Man Lei	1954	APS	黎淑冰	Lai Sok Peng
1708	APS	林駿	Lam Chon	1957	APS	張志添	Cheong Chi Tim
1714	APS	盧慧明	Lou Wei Ming	1962	APS	吳美紅	Ng Mei Hong
1716	APS	謝妙貞	Che Mio Cheng	1964	APS	李煜榮	Lei Iok Weng

保險代理人（個人）

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

1967	APS	馬昭儉	Ma Chio Kim	2264	APS		Eva Maria Carla Mendes Drummond
1979	APS	譚仲立	Tam Chong Lap	2281	APS	董琳	Tang Lynn Co
1982	APS	萬家慰	Man Ka Wai	2285	APS	陳繼祖	Chan Kai Chou
1993	APS	李嬌玲	Lei In Leng	2286	APS		Annie Tung Remédios
1994	APS	吳惠潔	Ng Wai Kit	2292	APS	馮淑霞	Fong Sok Ha
2009	APS	謝麗蓉	Che Lai Iong	2294	APS	吳積潮	Ng Chek Chio
2013	APS	王文君	Wong Man Kuan	2296	APS	陳淑玲	Chan Sok Leng
2025	APS	王曉麗	Wong Hio Lai	2300	APS	吳文綺	Ng Man Yee
2030	APS	王雅惠	Wong Nga Wai	2321	APS	陳鎮鏞	Chan Chan Iong
2031	APS	廖女	Lio Noi aliás Lio Man Cheng	2323	APS	梁成仔	Leong Seng Chai aliás Leong Kim Seng
2039	APS	陳慧英	Chan Wai Ieng	2331	APS	蔡蓉蓉	Choi Iong Iong
2040	APS	林小紅	Lam Sio Hong	2335	APS	羅碧慈	Lo Pek Chi
2062	APS	劉桂華	Lao Kuai Va	2342	APS	張燕玲	Cheong Yin Leng
2063	APS	梁煥昌	Leong Wun Cheong	2345	APS	何澤明	Ho Chak Meng
2065	APS	梁曼娟	Leong Man Kun	2346	APS	吳國壽	Ng Kuok Sao
2069	APS	周悅紅	Chao Iut Hung	2384	APS	高惠珍	Kou Wai Chan
2084	APS	黃國華	Vong Kuok Wa	2400	APS	吳兆文	Ng Siu Man
2085	APS	鄧惠愛	Vilairat Dangruangrum	2412	APS	梁顯威	Leong Hin Wai
2099	APS	石月明	Seak Ut Meng	2416	APS	翁凱	Iong Hoi
2104	APS	林沛珍	Lam Pui Chan	2417	APS	李健立	Lei Kin Lap
2108	APS	梁番霞	Leong Fan Ha	2430	APS	郭偉華	Kok Wai Wa
2109	APS	吳冠秋	Ng Kun Chao	2433	APS	梁冠昌	Leong Kun Cheong
2111	APS	甄振兆	Ian Chan Sio	2441	APS	栢年楊	Pak Nin Ieong
2122	APS	曾福明	Chang Fok Meng	2445	APS	沈慶華	Sim Hing Wah
2138	APS	戴武曲	Tai Mou Kok	2447	APS	鄒玉琮	Chau Ioc Keng
2143	APS	武聚梅	Mou Choi Mui	2449	APS	歐陽悅愛	Ao Ieong Ut Oi
2152	APS	崔自然	Choi Chi In	2465	APS	王招少瑩	Wong Chio Sio Ieng
2175	APS	李鳳儀	Lei Fong I	2473	APS	袁繼祖	Yuen Kai Chou
2176	APS	唐愛民	Tong Oi Man	2475	APS	陳琦華	Chan Kei Wa
2183	APS	方妙儀	Fong Miu I	2480	APS	黃光鐵	Wong Kuong Tit
2192	APS	鄭震宇	Cheang Chan U	2484	APS	郭綺婷	Kuok I Teng
2193	APS	阮蓉蓉	Un Iong Iong	2489	APS	林森棣	Lam Sam Tai
2194	APS	梁惠儀	Leong Vai I	2496	APS	李當軟	Lei Tong Un
2200	APS	馮惠蓮	Fong Wai Lin	2513	APS	李如男	Lei U Nam
2211	APS	溫楚堅	Wan Cho Kin aliás Yu Xuquan	2514	APS	高靜怡	Jenny Kou
2225	APS	梁麗珍	Leong Lai Chan	2518	APS	蘇淑賢	Sou Sok Iun Veiga
2232	APS	何桂英	Ho Kuai Ieng	2524	APS	葉濤	Ip Tou
2236	APS	楊美思	Ieong Mei Si	2531	APS	黃慧明	Wong Wai Ming
2238	APS	朱佩嬋	Chu Pui Sim	2541	APS	陳淑儀	Chan Sok I
2245	APS	黃建國	Wong Kin Kuok	2560	APS	歐慕儀	Ao Mou I

保險代理人 (個人)

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

2561	APS	張嘉祥	Cheong Ka Cheong	2803	APS	陸宏基	Lok Wang Kei
2573	APS	林翠鳳	Lam Choi Fong	2816	APS	鄭敏婷	Chiang Man Teng
2574	APS	麥少英	Mak Sio Ieng	2817	APS	陳秀英	Chan Sau Ying Reginer
2575	APS	薛寶英	Sit Pou Ieng	2830	APS	黃英奇	Vong Ieng Kei
2582	APS	李德明	Lei Tak Meng	2840	APS	何碧晴	Ho Pek Cheng
2583	APS	文少芬	Man Sio Fan	2844	APS	梁黎詠兒	Leong Lai Veng I
2587	APS	陳則利	Chan Chak Lei	2854	APS	張鴻運	Cheong Hong Wan
2609	APS	盧兆明	Lou Sio Meng	2855	APS	黎倩英	Lai Sin Ieng
2610	APS	陳美玲	Chan Mei Leng	2861	APS	吳儉萍	Ng Kim Peng
2641	APS	容潔雯	Iong Kit Man	2863	APS	吳健華	Ng Kin Wa
2644	APS	劉夢庭	Lao Mong Teng	2870	APS	楊志榮	Ieong Chi Weng
2647	APS	趙麗娟	Chio Lai Kun	2882	APS	胡秀玲	Vu Sao Leng
2658	APS	蕭英源	Sio Ieng Un	2885	APS	麥惠紅	Mak Wai Hong
2668	APS	盧棧娥	Lou Chan Ngo	2890	APS	賴思思	Lai Si Si
2669	APS	譚萊好	Tam Loi Hou	2902	APS	何美玲	Ho Mei Leng aliás Ho Yuet Kam
2672	APS	麥潤強	Mak Ion Keong	2905	APS	高美鳳	Kou Mei Fong
2687	APS	歐麥麗莊	Au Mak Lai Chong	2910	APS	黃彩萍	Wong Choi Peng
2688	APS	梁滿光	Leong Mun Kuong	2912	APS	劉高	Lao Kou
2691	APS	鍾潤東	Chong Ion Tong	2913	APS	馮曉儀	Fong Hiu I
2693	APS	李麗娥	Lee Lai Ngo	2915	APS	范淑珍	Fan Sok Chan
2707	APS	金朝輝	Kam Chio Fai	2931	APS	梁錦霞	Leong Kam Ha
2722	APS	梁永明	Leung Wing Ming	2947	APS	何志麟	Ho Chi Lon
2725	APS		António Cardoso Chan	2952	APS	李鶯妮	Lei Ang Nei
2729	APS	鄭倩雅	Cheang Sin Nga	2975	APS	黃志龍	Vong Chi Long
2739	APS	郭智敏	Kuok Chi Man	2982	APS	楊光華	Ieong Kuong Wa
2741	APS	麥寶菊	Mak Pou Kok	2986	APS	余炎青	Se Im Cheng
2743	APS	鄭國鋒	Chiang Kok Fong	2990	APS	劉伊蘭	Lao I Lan
2748	APS	李世文	Lee Sai Man	2993	APS	廖文輝	Lio Man Fai
2757	APS	吳少軍	Ng Sio Kuan	2997	APS	陳建	Chan Kin
2759	APS	李文森	Lei Man Sam	3005	APS	家成李	Ca Seng Lei
2765	APS	何翠弟	Ho Choi Tai	3009	APS	黃學軍	Wong Hok Kuan
2769	APS	徐良	Choi Leong	3012	APS	麥惠萍	Mak Wai Peng
2771	APS	梁瑞儀	Leong Soi I	3015	APS	陳秀燕	Marta Chan Sao Yin
2777	APS	吳仕偉	Ng Si Wai	3024	APS	歐陽瑞玲	Ao Ieong Soi Leng
2780	APS	唐燕	Tong In	3030	APS	陳念和	Chan Nim Wo
2782	APS	郭歡容	Kuok Fun Iong	3035	APS	劉永新	Lao Weng San
2790	APS	陳亞林	Chen Yalin	3038	APS	李杏園	Lei Hang Un
2791	APS	林丹生	Lam Tan Sang	3043	APS	吳桂梅	Ng Kuai Mui
2796	APS	曾爾恩	Chang I Ian	3045	APS	古威麟	Ku Vai Cheng
2801	APS	張美斯	Cheong Mei Si	3046	APS	陳偉健	Chan Vai Kin

保險代理人（個人）

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

3061	APS	張端龍	Cheong Tun Long aliás Teo Twan Lain	3291	APS	吳翠芳	Ng Choi Fong
3073	APS	李慶麗	Lei Heng Lai	3298	APS	趙丹	Chio Tan
3074	APS	尹鳳萍	Wan Fong Peng	3301	APS	陳輝	Chan Fai
3077	APS	陳漢光	Chan Hon Kuong	3307	APS	何麗萍	Ho Lai Peng
3095	APS	梁冰好	Leong Peng Hou	3315	APS	陸肖霞	Lok Chio Ha
3099	APS	黃幸瑜	Wong Hang U	3318	APS	梁汝彩	Leong U Choi
3102	APS	李志強	Lei Chi Keong	3320	APS	龍錦昌	Long Kam Cheong
3108	APS	劉鳳毛	Lao Fong Mou	3323	APS	廖國偉	Liu Kok Wai
3111	APS	曾蘭	Chang Lan	3329	APS	陳國良	Chan Kuok Leong
3120	APS	孫宇媚	Sun U Mei	3330	APS	鄭少芬	Cheang Sio Fan
3121	APS	關偉強	Kuan Wai Keong	3336	APS	陸文瑛	Loc Man Ieng
3122	APS	歐麗芳	Ao Lai Fong	3343	APS	黃鎮源	Vong Chan Iun
3130	APS	沈在建	Sam Choi Kin	3345	APS	許偉雄	Hoi Vai Hung
3131	APS	李日洪	Lei Iat Hong	3352	APS	郭德健	Koc Tak Kin
3135	APS	阮國熾	Iun Kuok Chi	3363	APS	楊麗娟	Ieong Lai Kun
3141	APS	姚如鵬	Io I Pang	3364	APS	鄺泳儀	Kong Veng I
3148	APS	李潔萍	Lei Kit Peng	3372	APS	布允良	Pou Van Leong
3154	APS	岑詩韻	Shum Sze Wan Cora	3382	APS	麥穗蘭	Mak Soi Lan
3160	APS	李世榮	Lei Sai Weng	3383	APS	李燕萍	Lei In Peng
3167	APS	梁淑蘭	Leong Sok Lan	3384	APS	陳立雄	Chan Lap Hong
3173	APS	黃耀民	Wong Yiu Man	3386	APS	許治平	Hoi Chi Peng
3179	APS	侯炳孝	Hau Peng Hao	3389	APS	梁鳳鳴	Leung Fong Meng
3186	APS	楊瑞英	Ieong Soi Ieng	3394	APS	李演江	Lei In Kong
3188	APS	蔡梓瑩	Choi Chi Ieng	3402	APS	阮明慧	Yuen Ming Wai
3192	APS	黃日愛	Wong Iat Oi	3404	APS	程麗顏	Cheng Lai Ngan
3206	APS	周義	Chao I aliás Chau Nghi	3408	APS	張育增	Cheong Iok Chang
3210	APS	張愛英	Cheong Oi Ieng	3414	APS	陳碧玉	Chan Pek Iok
3211	APS	陳麗英	Chan Lai Ieng	3415	APS	陳銘澤	Chan Meng Chak
3213	APS	林志遠	Lam Chi Yuen	3416	APS	陳偉本	Chan Wai Pun
3214	APS	孔美萍	Hong Mei Peng	3417	APS		Tang Kuan Fat aliás João Tang
3217	APS	莫若平	Mok Ieok Peng	3421	APS	胡波	Wu Por
3218	APS	何少玲	Ho Sio Leng	3423	APS	黃云花	Wong Wan Fa
3257	APS	李玉明	Lei Iok Meng	3427	APS	施純極	Si Son Kek
3258	APS	吳德明	Ng Tak Meng	3429	APS	李林惠瑜	Lei Lam Vai U
3264	APS	孫晉周	Sun Chon Chao	3440	APS	張潔玲	Cheong Kit Leng
3269	APS	譚流明	Tam Lao Meng	3445	APS	陳紹賢	Chan Sio In
3275	APS	劉達祥	Lao Tat Cheong	3446	APS	邱學敏	Iau Hok Man aliás Cecilia Iau
3276	APS	袁萍	Un Peng	3447	APS	林源發	Lam Iun Fat
3284	APS	楊綺芬	Qifen Yang	3450	APS	麥美玲	Mak Mei Leng da Luz
3286	APS	劉速	Lao Chok	3456	APS	邵永光	Sio Weng Kuong

保險代理人 (個人)

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

3457	APS	蕭耀泉	Sio Io Chun	3609	APS	姚昕	Io Ian
3458	APS	葉福全	Ip Fok Chun	3610	APS	黃宇澄	Vong U Cheng
3470	APS	歐彩蓮	Ao Choi Lin	3619	APS	黃越峰	Wong Ut Fong
3471	APS	楊秀珠	Ieong Sao Chu	3622	APS	梁錦華	Leong Kam Wa
3474	APS	黃美環	Vong Mei Van	3630	APS	馮坤瑤	Fong Kuan Io
3477	APS	陸秀娟	Lok Sao Kun	3632	APS	李永裕	Lei Weng U
3478	APS	霍艷琼	Fok Im Keng	3635	APS	許綺儀	Hoi I I
3480	APS	詹詠揚	Chim Weng Ieong	3640	APS	徐蝦女	Choi Ha Noi
3484	APS	鍾長設	Chong Cheong Chit	3644	APS	蘇俊女	Sou Chon Noi
3498	APS	吳郁棉	Ng Iok Min	3646	APS	鄧永漢	Tang Weng Hon
3499	APS	李碧雲	Lei Pek Wan	3648	APS	陳秀華	Chan Sao Wa aliás Tan Siu Hwa
3501	APS	叶秀麗	Ip Sao Lai	3649	APS	吳清華	Ng Cheng Wa
3506	APS	劉淑聯	Lao Sok Lun	3654	APS	蘇昭杰	Bernardo Subadja Tjahajamulia
3515	APS	方詠嫻	Fong Weng Han	3655	APS	陳美嬌	Chan Mei Kiu
3516	APS	趙穗青	Chio Soi Cheng	3658	APS	陳純	Chan Son aliás Chan Wai
3521	APS	孫火社	Sun Fo Se	3661	APS	李碧霞	Lei Pek Ha
3526	APS	吳小茵	Ng Sio Ian	3665	APS	薛寶儀	Sit Pou I
3530	APS	黃義滿	Wong I Mun	3667	APS	陳瑞琛	Chan Soi Sam
3536	APS	龔發榮	Kong Fat Veng	3671	APS	趙桂香	Chio Kuai Heong
3544	APS	葉桂云	Ip Kuai Wan	3678	APS	李慧敏	Lei Wai Man
3545	APS	沈志團	Sam Chi Tun	3679	APS	甘大偉	Kam Tai Wai
3548	APS	吳松盛	Ng Chong Seng	3682	APS	吳少珍	Ng Sio Chan
3549	APS	岑滿枝	Sam Mun Chi	3685	APS	林崗	Lam Kong
3550	APS	廖月柳	Lio Ut Lao	3686	APS	蔡美如	Choi Mei U
3553	APS	羅轉煥	Lo Chun Wun	3689	APS	李露斯	Lei Lou Si
3555	APS	左佩蓮	Cho Pui Lin	3690	APS	盧環宇	Lou Wan U
3559	APS	戴朝霞	Tai Chio Ha	3693	APS	潘惠芳	Pun Wai Fong
3564	APS	黃冬梅	Wong Tong Mui	3697	APS	關健忠	Kin Chung Kwan
3566	APS	郭錫添	Kwok Shek Tim	3703	APS	張桂新	Cheong Kuai San
3568	APS	黃淑蓮	Wong Sok Lin	3706	APS	冼桂芳	Sin Kuai Fong
3570	APS	陳楚豪	Chan Cho Hou	3708	APS	羅子威	Lo Chi Wai
3579	APS	羅燕萍	Lo In Peng	3709	APS	鄭麗貞	Chiang Lai Cheng
3580	APS	黃佩蓮	Wong Pui Lin	3712	APS	區源仔	Ao Un Chai
3582	APS	黃珍	Wong Chan	3718	APS	李國麟	Lee Kwok Lun
3590	APS	余馥芳	U Fok Fong	3719	APS	梁柳嬋	Leong Lao Sim
3595	APS	梁麗文	Leong Lai Man	3723	APS	利漢升	Lee Hon Seng
3599	APS	劉若琳	Lao Ieok Lam	3725	APS	何詠蓮	Ho Weng Lin
3602	APS	廖惠燕	Lio Wai In	3726	APS	張秀紅	Cheong Sao Hong
3607	APS	張穎	Cheong Weng	3732	APS	伍金儀	Ng Kam I
3608	APS	王淑宜	Wong Sok I	3737	APS	李文慧	Lei Man Wai

保險代理人（個人）

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

3747	APS	吳榮宗	Ng Weng Chong	3886	APS	鄭國強	Cheang Kuok Keong
3751	APS	黃錦忠	Wong Kam Chong	3892	APS	劉琮華	Lao Keng Wa
3752	APS		Alberto Rodrigues de Assis Chim	3898	APS	王毅丹	Wong Ngai Tan
3759	APS	陳漢寧	Chan Hon Neng	3900	APS	朱光裕	Chu Kuong U
3760	APS	施經偉	Si Keng Wai	3903	APS	余章明	U Cheong Meng
3761	APS	洪聰明	Hung Chung Ming	3904	APS	劉美珍	Lao Mei Chan
3768	APS	譚翠珠	Tam Choi Chu	3906	APS	黎潔玲	Lai Kit Leng
3772	APS	蘇智忠	Sou Chi Chong	3907	APS	梁琮	Leong Keng
3776	APS	周少玲	Chao Sio Leng	3910	APS	梁漢明	Leong Hon Meng
3777	APS	梁愛蘭	Leong Oi Lan	3914	APS	黃秀端	Wong Sao Tun
3779	APS	譚美英	Tam Mei Ieng	3917	APS	陳少萍	Chan Sio Peng
3780	APS	王秀鳳	Wong Sao Fong	3918	APS	麥煥連	Mak Wun Lin
3787	APS	施婉然	Si Un In	3921	APS	陳有嬋	Chan Iao Sim
3793	APS	勞建華	Lo Kin Wah	3924	APS	薛惠蘭	Sit Wai Lan
3794	APS	梁敏華	Leong Man Wa	3926	APS	何麗珠	Ho Lai Chu
3803	APS	洪文龍	Hong Man Long	3932	APS	麥桂顏	Mak Kuai Ngan
3809	APS	許懌群	Hoi Iek Kuan	3942	APS	許亦愛	Hui Iek Oi
3812	APS	陳鳳貞	Chan Fong Cheng	3944	APS	黃秀敏	Wong Sao Man
3816	APS	陶紅艷	Tou Hong Im	3949	APS	陳彩群	Chan Choi Kuan
3817	APS	何月琮	Ho Ut Keng	3951	APS	吳旭昇	Ng Iok Seng
3818	APS	馮小慧	Fong Sio Vai	3954	APS	曾佩碧	Chang Pui Pek
3821	APS	覃利娜	Qin Li Na	3956	APS	莊秀萍	Chong Sao Peng
3823	APS	黃一平	Wong Iat Peng	3958	APS	鄧惠儀	Tang Wai I
3824	APS	馮炳坤	Fong Peng Kuan	3959	APS	鍾玉紅	Chong Iok Hong
3829	APS	郭為典	Kuok Wai Tin	3961	APS	陳英素	Chan Ieng Sou
3837	APS	郭滿華	Kuok Mun Wa	3965	APS	林彬彬	Lam Pan Pan
3843	APS	張卓雄	Cheong Cheok Hong	3966	APS	黃美仙	Wong Mae Hleing
3845	APS	蔡艷芬	Choi Im Fan	3970	APS	梁桂珍	Leong Kuai Chan
3846	APS	杜麗杭	Tou Lai Hong	3972	APS		Carmencita Javier Diputado
3849	APS	羅轉好	Lo Chun Hou	3973	APS	香基櫻	Heong Kei Ieng
3850	APS	李佩儀	Lei Pui I	3976	APS	葉麗珍	Ip Lai Chan
3855	APS	陳惠茜	Chan Wai Sin	3985	APS	何偉杰	Ho Wai Kit
3856	APS	馮連娟	Fong Lin Kun	3989	APS	李影紅	Lei Ieng Hong
3858	APS	卓友瑜	Cheok Iao U	3991	APS	黎永耀	Lai Weng Io
3862	APS	凌世威	Leng Sai Vai	3993	APS	馮綺玲	Fung I Leng
3869	APS	麥向紅	Mak Heong Hong	3995	APS	馬平亮	Ma Peng Leong
3870	APS	鄭冰清	Cheang Peng Cheng	4000	APS	黃斯	Wong Si
3873	APS	霍瑞顏	Fok Soi Ngan	4001	APS	吳理芳	Ng Lei Fong
3874	APS	袁少霞	Un Sio Ha	4003	APS	蘇影莪	Sou Ieng Ngo
3882	APS	馮步華	Fong Pou Wa	4008	APS	唐百通	Tong Pak Tong

保險代理人（個人）
Agentes de seguros (Pessoas singulares)

4011	APS	李志良	Lei Chi Leong	4154	APS	何永忠	Ho Weng Chong
4022	APS	黃細女	Vong Sai Noi	4156	APS	鄭保山	Cheang Pou San
4024	APS	林瑞群	Lam Soi Kuan	4174	APS	李俊賢	Lei Chon In
4031	APS	黃智深	Vong Chi Sam	4175	APS	鍾兵權	Chong Peng Kun
4032	APS	劉金城	Lao Kam Seng aliás Tony Lao	4176	APS	余向群	U Heong Kuan
4037	APS	湯靜嫦	Tong Cheng Seong	4187	APS	林寶華	Lam Pou Va
4041	APS	何玉群	Ho Iok Kuan	4190	APS	鄧建	Tang Kin
4043	APS	劉強忠	Liu Qiang Zhong	4197	APS	陳蔓	Chan Man
4046	APS	何少容	Ho Sio Iong	4217	APS	杜少英	Tou Sio Ieng
4047	APS	張唯	Cheong Wai	4218	APS	呂淑勤	Lu Shu Qin
4048	APS	李佩貞	Li Pui Ching	4219	APS	馮賽紅	Fong Choi Hong
4050	APS	辜麗玲	Ko Lai Ling	4220	APS	李勇斌	Lei Iong Pan
4052	APS	朱碧雲	Chu Pek Wan	4224	APS	羅惠儀	Lo Wai I
4057	APS	梁步欣	Leong Pou Ian	4228	APS	楊柳清	Ieong Lao Cheng
4059	APS	崔思敏	Choi Si Man	4229	APS	梁鳳清	Leong Fong Cheng
4060	APS	戴群飛	Tai Kuan Fei	4234	APS	庄海燦	Chong Hoi Chan
4061	APS	梁英林	Leong Ieng Lam	4235	APS	歐麗雅	Ao Lai Nga aliás Ow Lee Ya
4069	APS	杜寧	Tou Neng	4236	APS	龍玉祺	Long Iok Kei
4078	APS	戴麗萍	Tai Lai Peng	4241	APS	李珍群	Lei Chan Kuan
4081	APS	何祖照	Ho Chou Chio	4242	APS	劉碧玉	Lao Pek Iok
4088	APS	何瑞章	Ho Soi Cheong	4246	APS	黎桂開	Lai Kuai Hoi
4089	APS	江雪育	Kong Sut Iok	4247	APS	徐素如	Choi Sou U
4098	APS	曾麗芬	Chang Lai Fan	4249	APS	謝旺端	Che Wong Tun
4099	APS	郭少平	Kwok Sio Peng	4253	APS	陳惠萍	Chan Wai Peng
4103	APS	陳穩強	Chan Van Keong	4255	APS	陳麗萍	Chan Lai Peng
4111	APS	江潔微	Kong Kit Mei	4257	APS	史淑萍	Si Sok Peng
4122	APS	黃國德	Wong Kuok Tak	4258	APS	李鳳琮	Lei Fong Keng
4123	APS	黃倩琮	Wong Sin Keng	4259	APS	鄧德祺	Tang Tak Kei
4126	APS	楊志明	Yeung Chi Ming	4263	APS	李美顏	Lei Mei Ngan
4128	APS	黎靜兒	Lai Cheng I	4288	APS	陳佩瑜	Chan Pui U
4129	APS	侯淑儀	Hau Sok I	4289	APS	孫金宣	Sun Kam Sun
4130	APS	李海明	Lei Hoi Meng	4296	APS	吳耀明	Ng Io Meng
4132	APS	李曼玲	Lei Man Leng	4297	APS	周杏英	Chao Hang Ieng
4133	APS	黃麗平	Wong Lai Peng	4302	APS	楊艷玲	Ieong Im Leng
4135	APS	梁錦華	Leong Kam Va	4303	APS	李慧恩	Lei Vai Yan
4136	APS	葉瑞芬	Ip Soi Fan	4308	APS	程觀森	Cheng Kun Sam
4138	APS	周碧賢	Chao Pek In	4311	APS	杜德	Tou Tak
4139	APS	甘麗金	Kam Lai Kam	4312	APS		Cecilia Ng Lee
4142	APS	歐玉洲	Ao Ioc Chao	4313	APS	黎文	Lai Man
4152	APS	何自釗	Ho Chi Chio	4315	APS	阮琪	Un Kei

保險代理人（個人）

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

4318	APS	麥淑貞	Mak Sok Cheng	4451	APS	劉樹芬	Lao Su Fan
4333	APS	鄭佩文	Cheang Pui Man	4453	APS		Felisberto Aureliano das Dores Cordeiro
4338	APS	張麗欽	Cheong Lai Iam	4456	APS	倫寶芳	Lon Pou Fong
4339	APS	梁瑞嫻	Leong Soi Han	4458	APS	宋國紅	Song Guohong
4341	APS	李祖貴	Lei Chou Kuai	4461	APS	樊苑庭	Fan Un Teng
4345	APS	溫景歡	Wan Keng Fun	4463	APS	馮雁平	Fong Ngan Peng
4347	APS	謝嘉勵	Clara Tse	4465	APS	徐麗和	Choi Lai Wo
4351	APS	施尾省	Si Mei Sang	4467	APS	劉鳳飛	Lao Fong Fei
4354	APS	胡順冰	Wu Son Peng	4468	APS	嚴敏姬	Im Man Kei
4355	APS	吳瑩芳	Ng Ieng Fong	4471	APS	劉建	Lao Kin
4356	APS	蘇志賢	Sou Chi In	4472	APS	李碧華	Lei Pek Va
4359	APS	葉利美	Ip Lei Mei	4473	APS	徐少珊	Choi Sio San
4364	APS	鄭靄儀	Chiang Oi I aliás Josephine Cheng	4478	APS	葉詩佩	Ip Si Pui
4365	APS	胡健偉	Wu Kin Wai	4479	APS	李劍峰	Lei Kim Fong
4366	APS	蔡祖武	Choi Chou Mou	4481	APS	李德賢	Juliana Lei
4370	APS	黎淑霞	Lai Sok Ha	4482	APS	黃天俊	Wong Tin Chon
4373	APS	黃穗	Wong Soi	4494	APS	區婉媚	Au Yuen Mei
4374	APS	易勝錦	Iec Seng Kam	4495	APS	王海濤	Wong Hoi Tou
4379	APS	梁家俊	Leong Ka Chon	4499	APS	梁桂萍	Leong Kuai Peng
4381	APS	張丹楓	Cheong Tan Fong	4500	APS	譚考雯	Tam Hao Man
4382	APS	魏少鳳	Ngai Sio Fong	4503	APS	劉吉恆	Lao Kat Hang
4389	APS	曾梅雲	Chang Mui Wan	4505	APS	王金惠	Wong Kam Wai
4392	APS	林遠誼	Lam Un I	4510	APS	何麗芬	Ho Lai Fan
4396	APS	林飛霞	Lam Fei Ha	4512	APS	龍瑞蘭	Long Soi Lan
4397	APS	袁劍明	Un Kim Meng	4513	APS	張碧桃	Cheong Pek Tou
4403	APS	余雪琮	U Sut Keng	4518	APS	李素滿	Lei Sou Mun
4408	APS	黃燕萍	Wong In Peng	4521	APS	黃杏娟	Wong Hang Kun
4409	APS	曾琮仙	Chang Keng Sin	4530	APS	李素霞	Lei Sou Ha
4413	APS	趙崇曦	Chio Song Hei	4532	APS	蔡黎明	Choi Lai Meng
4415	APS	陸少慧	Lok Sio Wai	4534	APS	呂國傑	Loi Kuok Kit
4419	APS	余琮香	U Keng Heong	4537	APS	黃麗華	Vong Lai Va
4422	APS	麥健姬	Mak Kin Kei	4538	APS	周美華	Chao Mei Wa
4424	APS	朱麗萍	Chu Lai Peng	4542	APS	梁順歡	Leong Son Fun
4425	APS	麥永寧	Mak Weng Neng	4544	APS	林添嬌	Lam Tim Kio
4427	APS	吳惠笑	Ng Wai Sio	4545	APS	黃綺娜	Wong I Na
4430	APS	蘇淑娥	Sou Sok Ngo	4549	APS	梁光明	Leong Kuong Meng
4435	APS	甘金雁	Kam Kam Ngan	4551	APS		Tay Lie Tjen
4438	APS	談敏芳	Tam Man Fong	4552	APS	林雅莉	Lam Nga Lei
4442	APS	林金燕	Lam Kam In	4553	APS	黃菁珍	Wong Cheng Chan
4446	APS	徐秀平	Choi Sao Peng	4557	APS	余小卿	U Sio Heng

保險代理人 (個人)
Agentes de seguros (Pessoas singulares)

4558	APS	Rose Gao	4671	APS	林浩基	Lam Ho Kei
4561	APS	梁少嫻	4672	APS	黎美華	Lai Mei Va
4562	APS	陳春海	4673	APS	黃東強	Wong Tong Keong
4565	APS	何妙玲	4676	APS	蔡志斌	Choi Chi Pan
4566	APS	張少玲	4677	APS		Teng Shih Ching
4567	APS	黃愛鳳	4678	APS	張利紅	Cheong Lei Hong
4568	APS	陳鳳群	4679	APS	梁玉貞	Leong Iok Cheng
4569	APS	簡少萍	4680	APS	孫榮新	Sun Veng Sun
4571	APS	何健威	4681	APS	黃春梅	Wong Chon Mui
4573	APS	李玉瑩	4682	APS	梁翠玲	Leong Choi Leng
4577	APS	梅仲常	4687	APS	黃家如	Wong Ka U
4579	APS	廖遠謀	4688	APS	羅松曹	Io Chong Chou
4582	APS	丁寧	4694	APS	潘惠遠	Pun Wai Un
4594	APS	曾真	4697	APS	吳麗玲	Ng Lai Leng
4596	APS	孫志蘭	4698	APS	余焯洪	U Cheok Hong
4597	APS	吳卿英	4699	APS	張米理	Cheong Mai Lei
4602	APS	Bernado da Conceição Dias	4700	APS	趙惠貞	Chiu Vai Cheng
4603	APS	黃桂蓮	4701	APS	黃小燕	Wong Sio In
4604	APS	李容芳	4710	APS	林麗珍	Lam Lai Chan
4605	APS	岑國標	4711	APS	陳炎棠	Chan Im Tong
4610	APS	梁婉冰	4717	APS	黃建忠	Vong Kin Chong
4616	APS	林鏡全	4718	APS	梁海燕	Leong Hoi In
4617	APS	岑寶芬	4723	APS	鄺瑤清	Kuong Io Cheng
4625	APS	湯耀法	4731	APS	黃進娣	Wong Chon Tai
4626	APS	黃小玲	4738	APS	羅鳳貞	Lo Fong Cheng
4628	APS	楊名廣	4740	APS	莫凱邦	Mok Hoi Pong
4630	APS	袁妙虹	4742	APS	張三祝	Cheong Sam Chok
4631	APS	區淑芬	4748	APS	李蓮好	Lei Lin Hou
4635	APS	廖榮明	4749	APS	吳彩云	Ng Choi Wan
4636	APS	盧熾球	4750	APS	黃南龍	Wong Nam Long
4639	APS	李少清	4751	APS	何美美	Ho Mei Mei
4650	APS	Guo Fang Diana Shen	4753	APS	黃海穎	Wong Hoi Veng
4652	APS	許麗雲	4754	APS	余漸佳	U Chim Kai
4653	APS	陳曼麗	4755	APS	林淑瑜	Lam Sok U
4657	APS	楊秀燕	4756	APS	王愛玲	Wong Oi Leng
4658	APS	杜燕霞	4761	APS	馮柏基	Fong Pak Kei
4660	APS	黎女有	4762	APS	梁少萍	Leong Sio Peng
4665	APS	馮添	4765	APS	陳曉紅	Chan Io Hong
4667	APS	李富鑾	4766	APS		Tay Ri Na Cesar de Sa
4669	APS	楊慕琮	4770	APS	麥炳沛	Mak Peng Pui

保險代理人（個人）

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

4776	APS	黃慧儀	Vong Wai I	4872	APS	陳少微	Chan Sio Mei
4777	APS	黃素芬	Wong Sou Fan	4875	APS	邱基鳳	Iao Kei Fong aliás Ah Naway
4782	APS	潘允雄	Pun Wan Hong	4876	APS	蔣玉梅	Cheong Iok Mui
4787	APS	鄧國勝	Tang Kuok Seng	4877	APS	鄭美蓮	Cheang Mei Lin
4790	APS	何雪梅	Ho Sut Mui	4878	APS	黃金玲	Wong Kam Leng
4791	APS	李迎歡	Lei Ieng Fun	4879	APS	鄒筱薇	Chao Sio Mei
4792	APS	李瑛	Li Ying	4880	APS	曾秀明	Chang Sao Meng aliás Chio Fong Chu
4798	APS	郭智玄	Kuok Chi Yun aliás Kuok Pou Hang	4881	APS	周少梅	Chao Sio Mui
4799	APS	王百齡	Wong Pak Ling	4882	APS	黃孝傑	Wong Hau Kit
4801	APS	鄒淑芬	Chao Soc Fan	4883	APS	胡苑華	Wu Un Wa
4802	APS	黃杏梅	Wong Hang Mui	4885	APS	李荔萍	Lei Lai Peng
4804	APS	吳倩珍	Ng Sin Chan	4891	APS	陳敏玲	Chan Man Leng
4805	APS	葉友貴	Ip Iao Kuai	4892	APS	吳燕玲	Ng In Leng
4810	APS	何詠儀	Ho Wing Yi	4903	APS	林潤嬌	Lam Ion Kio
4811	APS	何淑如	Ho Sok U	4907	APS	陳麗萍	Chan Lai Peng
4814	APS	蘇余春寬	Sou U Chon Fun	4917	APS	鄭慧雯	Chiang Wai Man
4816	APS	葉永鋒	Ip Weng Fung	4918	APS	張偉芬	Cheong Wai Fan
4817	APS	梁翠英	Leong Choi Ieng	4924	APS	謝俊傑	Tse Chun Kit Thomson
4818	APS	黎美好	Lai Mei Hou	4925	APS	許健民	Hoi Kin Man
4819	APS	黃釗順	Wong Chio Son	4926	APS	吳志林	Ng Chi Lam
4820	APS		João Bao Yin Zhao	4934	APS	何玉兒	Ho Ioc I
4821	APS	李瑞英	Lei Soi Ieng	4935	APS	謝帶璋	Che Tai Cheong
4822	APS	陳惠英	Chan Wai Ieng	4936	APS	李偉雄	Lei Wai Hong
4828	APS	吳鴻裕	Ng Hong U	4937	APS	丁麗儀	Ting Lai I
4833	APS	譚惠芳	Tam Vai Fong	4940	APS	楊宇靖	Ieong U Cheng
4835	APS	周昌順	Chao Cheong Son	4941	APS	楊錦翠	Ieong Kam Choi
4836	APS	李秉萍	Lei Peng Peng	4946	APS	李春賢	Lei Chon Iun
4837	APS	何自榮	Ho Chi Weng aliás Ho Tzi Wain	4947	APS	霍家華	Fok Kar Wah
4842	APS	洪佩華	Hong Pui Wa	4948	APS		Cheong Koc Pui aliás João Gomes
4845	APS	吳淑芬	Ng Sok Fan	4949	APS	孫德慧	Sun Tak Wai
4846	APS	劉蓮玉	Lau Lin Yock	4950	APS	鄭立信	Kong Lap Son
4848	APS	謝麗雅	Che Lai Nga	4951	APS	蘇永	Sou Veng
4850	APS	蘇祖蔭	So Cho Yam Danny	4953	APS	黃小鳳	Wong Sio Fong
4853	APS	盧秋虹	Lou Chao Hong	4955	APS	黃佩文	Wong Pui Man
4856	APS	李堅珍	Lei Kin Chan	4957	APS	龍銀愛	Long Ngan Oi
4857	APS	梁瑞蓮	Leong Soi Lin	4959	APS		Hong Chi Meng
4863	APS	陳泳而	Chan Weng I	4971	APS	吳秀梅	Ng Sao Mui
4864	APS	陳玉娟	Chan Yok Kun	4981	APS	馮玉萍	Fong Iok Peng
4867	APS	胡堅樺	Wu Kin Wa	4984	APS	周昌明	Chao Cheong Meng
4868	APS	許明哲	Hoi Meng Chit	4986	APS	鄧俊彥	Tang Chon In

保險代理人 (個人)
Agentes de seguros (Pessoas singulares)

4992	APS	劉玉嬋	Lao Iok Sim	5087	APS	朱惠芬	Chu Wai Fan
4995	APS	徐小賢	Choi Sio In	5091	APS	關妙梨	Kuan Mio Lei
5004	APS	周衛群	Chao Wai Kuan	5095	APS	鍾婉鳳	Chong Un Fong
5005	APS	陳麗珍	Chan Lai Chan	5098	APS	謝葵鳳	Che Kuai Fong
5006	APS	陳麗珍	Chan Lai Chan	5102	APS	李莎華	Lei Sa Wa
5010	APS	劉麗思	Lao Lai Si	5103	APS	陳春霞	Chan Chon Ha
5014	APS	徐藝凌	Xu Yiling	5108	APS	蘇永清	Sou Weng Cheng
5020	APS	謝妙珍	Che Mio Chan	5109	APS	李文輝	Lei Man Fai
5024	APS	高映芬	Kou Ieng Fan	5110	APS	冼惠貞	Sin Wai Cheng
5025	APS	詹明傑	Chim Ming Kit	5111	APS	郭振榮	Kuok Chan Weng
5027	APS	何慧玲	Ho Wai Leng	5112	APS	阮燕華	Un In Wa
5029	APS	吳文龍	Ng Mun Loon	5113	APS	白雪玉	Pak Sut Iok
5030	APS	歐云生	Au Wan Sang	5114	APS	麥杏萍	Mak Hang Peng
5032	APS	曾愛蓮	Chang Oi Lin	5115	APS	王麗芬	Wong Lai Fan
5033	APS	鄭婉君	Cheng Un Kuan	5116	APS	陳旭勤	Chan Iok Kan
5036	APS	何秀蓮	Ho Sao Lin	5117	APS	陳永華	Chan Wing Wah
5040	APS	李淑貞	Lei Sok Cheng	5118	APS	司徒華卿	Si Tou Wa Heng
5041	APS	廖燕雲	Lio In Wan	5119	APS	湯興家	Tong Heng Ka
5042	APS	潘紅	Pun Hong	5120	APS		Jorge Lucas Batalha Ung
5043	APS	譚寶萍	Tam Pou Peng	5122	APS	李美玉	Lei Mei Iok
5047	APS	余偉麟	U Wai Lon	5124	APS		Ho Kuan
5048	APS	左立威	Cho Lap Wai	5125	APS	黃細軟	Wong Sai Un aliás Wong Wan In
5049	APS	彭德儉	Pang Tak Kim	5126	APS	梁麗珍	Leong Lai Chan
5051	APS	黃潤龍	Wong Yun Lung	5127	APS	孫小燕	Sun Sio In
5052	APS	黃蔓麗	Wong Man Lai	5128	APS	林世忠	Lam Sai Chong
5059	APS	王麗霞	Wong Lai Ha	5130	APS	盧苑霞	Lou Un Ha
5060	APS		Lim Mi Mi	5131	APS	何劍梅	Ho Kim Mui
5062	APS	楊桔裡	Ieong Kat Lei	5132	APS	歐陽雁敏	Ao Ieong Ngan Man
5066	APS	翁秉勳	Yung Ping Fun Roger	5133	APS	羅茂瑜	Lo Mao U
5069	APS	羅婉娟	Lo Un Kun	5136	APS	杜幸愉	Tou Hang U
5072	APS	張少薇	Cheong Sio Mei	5137	APS	羅進鋒	Lo Chon Fong
5073	APS	黎妙東	Li Miao Tong	5138	APS	吳秀然	Ng Sao In
5074	APS	區秀娥	Ao Sao Ngo	5139	APS	歐陽玉貞	Ao Ieong Iok Cheng
5075	APS	陳玉圓	Chan Iok Un aliás Tran Nek Y	5140	APS	鄭嘉蕊	Cheang Ka loi
5076	APS	岑麗珍	Sam Lai Chan	5141	APS	何瑞珍	Ho Soi Chan
5077	APS	倪漢芬	Ngai Hon Fan	5142	APS	楊寧	Yang Ning
5078	APS	鄧美蓉	Tang Mei Iong	5143	APS	黃結章	Wong Kit Cheong
5080	APS	黃寶青	Vong Pou Cheng	5144	APS	畢小慧	Pat Sio Vai
5084	APS	王榮裕	Wong Weng U	5145	APS	何均敏	Ho Kuan Man
5085	APS	張健卉	Cheong Kin Wai	5149	APS		Amaro Mendes Antonio

保險代理人（個人）

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

5150	APS	梁偉明	Leung Wai Ming	5194	APS	梁妍川	Leong In Chun
5151	APS	黃綺梅	Wong I Mui	5195	APS	李輝蘭	Lei Fai Lan
5152	APS	吳言蘭	Ng In Lan	5196	APS	余春嬌	U Chon Kio
5153	APS	劉春妮	Lao Chon Nei	5197	APS	梁雪梅	Leong Sut Mui
5154	APS	賴嘉希	Lai Ka Hei	5198	APS	李偉行	Li Weixing
5155	APS	何國豪	Ho Kok Hou aliás Alberto Ho	5199	APS	黃秋蘭	Wong Chao Lan
5156	APS	劉德輝	Lao Tak Fai	5200	APS	黃愛群	Wong Oi Kuan
5157	APS	陳振海	Chan Chan Hoi	5201	APS	甘子賢	Kam Chi In
5158	APS	黃泳鈺	Wong Weng Iok	5202	APS	黃穎恆	Vong Weng Hang
5159	APS	王玉仙	Wong Iok Sin	5203	APS	郭佩英	Koc Pui Ieng
5160	APS	張國強	Cheong Kuok Keong	5204	APS	余利明	U Lei Meng
5161	APS	黃艷冰	Wong Im Peng	5205	APS	梁競雄	Leong Keng Hong
5162	APS	何卓群	Ho Cheok Kuan	5206	APS	鄭靜宜	Cheang Cheng I
5163	APS	譚美儀	Tam Mei I	5207	APS	黃曉斌	Wong Hio Pan
5164	APS	陳思	Chan Si Weng	5208	APS	容保寧	Iong Pou Neng
5165	APS	李虹	Lei Hong	5209	APS	林紅伴	Lam Hong Pun
5166	APS	何永忠	He Yongzhong	5210	APS	吳連水	Ng Lin Soi
5167	APS	戴黃桂玲	Tai Wong Kuai Leng	5211	APS	陳一綾	Cheng I Ling
5168	APS	李佩紅	Lei Pui Hong	5212	APS	陳紹平	Chan Sio Peng
5170	APS	聶月珍	Nip Ut Chan	5213	APS	梁智恆	Leong Chi Hang
5172	APS	陳麗貞	Chan Lai Cheng	5214	APS	梁倩紅	Leong Sin Hong
5173	APS	江佩儀	Kong Pui I	5215	APS	吳國福	Ng Kuok Fok
5174	APS	梁廣志	Leung Kuong Chi	5216	APS	張美霞	Cheung Mei Ha
5175	APS	蔡秀芳	Cai Xiufang	5218	APS	孫秉倫	Terence Noel Swing
5176	APS	梁嘉富	Leong Ka Fu	5219	APS		Jose Cheong
5178	APS	甘秀玲	Kam Sao Leng	5220	APS	林蕭潔英	Lam Sio Kit Ieng
5179	APS	李有群	Lei Iao Kuan	5221	APS	李翠雲	Lei Choi Wan
5180	APS	張金泉	Cheong Kam Chun	5222	APS	朱達鋒	Chu Tat Fong
5181	APS	白挺群	Pak Teng Kuan	5223	APS	黃日葵	Wong Iat Kuai
5182	APS	陳慶雲	Chan Heng Wan	5224	APS	張國榮	Cheong Kuok San
5183	APS	黃結妹	Wong Kit Mui	5227	APS	梁劍雲	Leong Kim Wan
5184	APS	歐笑蘭	Ao Sio Lan	5228	APS	姜勇	Keong Iong
5185	APS	羅志偉	Law Chi Wai	5230	APS	曾華壤	Chang Wa Ieong
5186	APS	蘇梅紅	Sou Mui Hong	5231	APS	袁玉香	Iun Iok Heong
5188	APS	吳麗萍	Ng Lai Peng	5232	APS	麥惠嫻	Mac Vai Han
5189	APS	鄒宇榮	Chow Yu Wing	5233	APS	張詠芝	Cheong Weng Chi
5190	APS	蘇小珍	Su Xiao Zhen	5234	APS	羅瑞才	Lo Soi Choi
5191	APS	吳兆恆	Ng Siu Hang	5235	APS	陳秀愉	Chan Sao U
5192	APS	梁惠貞	Leung Wai Ching	5237	APS	陳華雄	Chan Wa Hong
5193	APS	程春	Cheng Chon	5238	APS	吳永昌	Ng Weng Cheong

保險代理人（個人）

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

5239	APS	吳海欣	Ng Hoi Ian	5287	APS	吳金蓮	Ng Kam Lin
5241	APS	楊柳	Jeong Lao	5288	APS	黃嘉麗	Wong Ka Lai
5242	APS	姚嘉偉	Io Ka Wai	5289	APS	范美珠	Fan Mei Chu
5243	APS	姚麗霞	Io Lai Ha	5291	APS	羅凱茵	Lo Oi Yan Susan
5244	APS	李嘉敏	Lei Ka Man	5292	APS	馮光裕	Fong Kuong U
5245	APS		Carla Cheang	5294	APS	尹杏萍	Wan Hang Peng
5246	APS	張美球	Cheong Mei Kao	5297	APS	梁美怡	Leong Mei I
5247	APS	黃素玲	Wong Sou Leng	5298	APS	郭碧珊	Kwok Pik Shan
5248	APS	劉錦軒	Lao Kam Hin	5299	APS	楊艷玲	Jeong Im Leng
5249	APS	許根鋒	Hoi Kan Fong	5300	APS	袁立新	Un Lap San
5251	APS	李漫洲	Lei Man Chao	5301	APS	伍紅芳	Ng Hong Fong
5252	APS	薛友友	Sit Iao Iao	5302	APS	麥海妮	Mak Hoi Nei
5253	APS	伍劍佐	Ng Kim Cho	5303	APS	甘秀清	Kam Sao Cheng
5254	APS	康麗群	Hong Lai Kuan	5304	APS	何德強	Ho Tak Keong
5255	APS	何文凡	Ho Man Fan	5305	APS	方素蘭	Fong Sou Lan
5256	APS	梁偉珊	Leong Wai San	5306	APS	鄭業漢	Cheang Ip Hon
5257	APS	陳玉生	Chan Lok Sang	5307	APS	戴臭踐	Tai Chao Chin
5258	APS	陳麗媚	Chan Lai Mei	5308	APS	陳娟娟	Chan Kun Kun
5259	APS	張平	Cheong Peng	5310	APS	馬鳳嫻	Ma Fong Han
5260	APS	吳麗儀	Ng Lai I	5311	APS	劉敏茜	Lao Man Sai
5262	APS	廖志偉	Lio Chi Wai	5312	APS	馬秀芬	Ma Sao Fan
5263	APS	黃玉芳	Wong Iok Fong aliás Wong Mei Fong	5313	APS	張玉君	Cheong Iok Kuan
5266	APS	梁啟儒	Leong Kai U aliás Leong Chong Heng	5314	APS	志楊陳	Chi Jeong Chan
5269	APS	黃容笑	Vong Iong Sio	5315	APS	林潞川	Lin Luchuan
5270	APS	鄭豪東	Kuong Hou Tong	5316	APS	吳國榮	Ng Koc Veng
5272	APS	余寶新	U Pou San	5317	APS	王婉芳	Wong Un Fong
5273	APS	何獻文	Ho Hin Man	5318	APS	黃偉連	Wong Wai Lin
5274	APS	王玲玲	Wong Leng Leng	5319	APS	何美儀	Ho Mei Iu
5275	APS	吳武	Ng Mou	5320	APS	歐振汝	Ao Chan U
5276	APS	劉海燕	Lao Hoi In aliás Lao Hio Fan	5322	APS	梅楚瑩	Mui Cho Ieng
5277	APS	李敏通	Lei Man Tong	5323	APS	陳平珍	Chan Peng Chan
5278	APS	林靄媚	Lam Oi Mei	5324	APS	陳俊能	Chan Chon Nang
5279	APS	金珮瑜	Kam Pui Yu Alice	5325	APS	劉美好	Lao Mei Hou
5280	APS	陳楚吟	Chan Cho Iam	5326	APS	賴志勇	Lai Chi Iong
5281	APS	梁桂鴻	Leung Kuai Hung	5327	APS	陳小玲	Chan Sio Leng
5282	APS	余素嬌	U Sou Kio	5328	APS	吳惠珍	Ng Wai Chan
5283	APS	黎旭乾	Lai Iok Kin	5329	APS	鍾定媚	Chong Teng Mei
5284	APS	翁澤新	Iong Chak San	5330	APS	吳沛植	Ng Pui Chek
5285	APS	羅綺鳳	Lo I Fong	5331	APS	劉成宇	Lao Seng U
5286	APS	郭春滿	Kuok Chon Mun	5332	APS	許永彤	Hoi Weng Tong

保險代理人（個人）

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

5333	APS	Basilio da Rosa	5387	APS	關惠明	Kuan Wai Meng
5335	APS	何凱傑	5388	APS	廖國強	Liu Kuok Keong aliás João Liu
5336	APS	李玉玲	5389	APS	楊國俊	Ieong Kuok Chon
5337	APS	李綺香	5390	APS	梁敬文	Leong Keng Man
5339	APS	李沛誠	5393	APS	楊友樑	Ieong Iao Leong
5340	APS	李慧欣	5394	APS	余銘東	U Meng Tong
5341	APS	黃懷瑩	5395	APS	蘇小玲	Sou Sio Leng
5342	APS	黃啟和	5396	APS	區杏玲	Au Hang Leng
5343	APS	李彩玲	5397	APS	陳永達	Chan Weng Kuai
5344	APS	幸惠君	5398	APS	鄭燦熙	Chiang Chan Hei
5345	APS	吳光玉	5399	APS	陳漢榮	Chan Hon Veng
5347	APS	陳少英	5400	APS	趙中經	Chio Chong Keng aliás Chew Thone Kaing
5348	APS	李惠娥	5401	APS	周金葉	Chao Kam Ip
5349	APS	林春建	5402	APS		Vaida Fátima da Conceição
5350	APS	張佩勤	5403	APS	黃敬偉	Wong Keng Vai
5351	APS	黃錦仲	5404	APS	陳詩君	Chan Si Kuan
5352	APS	吳森艾	5405	APS	李家寶	Lei Ka Pou
5353	APS	歐陽文博	5406	APS	陳文英	Chan Man Ieng
5354	APS	黃淑萍	5407	APS	林冰如	Lam Peng U
5355	APS	阮志傑	5408	APS	何佩珍	Ho Pui Chan
5356	APS	伍淳慈	5409	APS	陳翠珍	Chan Choi Chan
5358	APS	彭麗娟	5411	APS	梁巧玲	Leong Hao Leng
5360	APS	劉藻剛	5412	APS	吳志強	Ng Chi Keong
5361	APS	周景倫	5413	APS	李麗萍	Lei Lai Peng
5363	APS	楊立堅	5414	APS	盧慧雲	Lou Vai Van
5364	APS	霍仲泉	5415	APS	梁定權	Leong Teng Kun
5365	APS	范守明	5416	APS	陳群	Chan Kuan
5366	APS	羅崇佳	5417	APS		Maria Goretti Choi
5367	APS	何泳宇	5418	APS	黃玲	Wong Leng
5368	APS	梁朝干	5419	APS	黃棟樑	Wong Tong Leong
5369	APS	黃桂萍	5420	APS	阮文偉	Yuen Man Wai
5371	APS	鄭光信	5421	APS	盧嘉錦	Lou Ka Kam
5372	APS	陳秀蓮	5422	APS	莫嘉泳	Mok Ka Weng
5374	APS	甘永寧	5423	APS	劉春林	Lao Chon Lam
5375	APS	甘文杰	5425	APS	林百祿	Lam Pak Lok
5376	APS	李建宇	5427	APS	譚珠愛	Tam Chu Oi
5378	APS	黃嘉韻	5428	APS	許碧娥	Hoi Pek Ngo
5381	APS	趙尋月	5429	APS	孔麗儀	Hong Lai I
5383	APS	馮世紅	5430	APS	蘇少娟	So Siu Kuen
5385	APS	楊鳳明	5431	APS		Gloria do Rosario

保險代理人（個人）

Agentes de seguros (Pessoas singulares)

5435	APS	李灼華	Lei Cheuk Wah	5469	APS	劉艷蘭	Lau Im Lan
5436	APS	黃志順	Wong Chi Son	5470	APS	陳美蓮	Chan Mei Lin
5437	APS	伍少梅	Ng Sio Mui	5471	APS	施美娥	Si Mei Ngo
5438	APS	麥偉忠	Mak Wai Chong	5472	APS	黃雪興	Huang Xuexing
5440	APS	陳臻臻	Chan Chon Chon	5473	APS	鄭祖珍	Cheang Chou Chan
5441	APS	禰溢聰	Hun Iat Chong	5474	APS	蔡成華	Choi Seng Wa
5442	APS	陳合惠	Chen Hehui	5476	APS	吳愛蘭	Ng Oi Lan
5443	APS	李文娟	Lei Man Kun	5477	APS	馮旺英	Fong Wong Ieng
5444	APS	黃寶石	Wong Pou Seak	5480	APS	梁雪霞	Leong Sut Ha
5445	APS	陳蘭鳳	Chen Lanfeng	5481	APS	朱月嫦	Chu Ut Seong
5446	APS	劉婉珊	Lau Yuen Shan	5482	APS	陳春勝	Chan Chon Seng
5447	APS	李佩華	Li Pui Wah	5484	APS	林幸源	Lam Hang Un
5450	APS	梁志恆	Leong Chi Hang	5485	APS	黃少梅	Wong Sio Mui
5451	APS	楊蓉	Yeong Iong	5489	APS	胡惠旋	Wu Wai Sun
5452	APS	林惠琮	Lam Wai Keng	5491	APS	黃榮欣	Wong Weng Ian
5456	APS	曹玉長	Chou Iok Cheong aliás Chow Ngook Kyan	5492	APS	翁長助	Pierson Wong
5459	APS	殷麗珍	Ian Lai Chan	5493	APS	陸式恒	Lok I Hang
5460	APS	戴群	Tai Kuan	5494	APS	羅桂儀	Lo Kuai Iu
5462	APS	岑屈龍	Sam Wat Long	5495	APS	白明禹	Bai Mingyu
5463	APS	黃志權	Wong Chi Kun	5499	APS	陳燕明	Chan In Meng
5464	APS	梁慧屏	Leung Wai Ping	5500	APS	胡燕寶	Wu In Pou
5465	APS	許健航	Hoi Kin Hong	5503	APS	倪文成	Ngai Man Seng aliás Nge Boun Pheng
5466	APS	劉惠冰	Lau Wai Peng	5504	APS	黃黎洪	Wong Lai Hong
5467	APS	何佩賢	He Peixian	5505	APS	譚潔玲	Tam Kit Leng
5468	APS	李健能	Lei Kin Nang	5506	APS	孫家宏	Sun Ka Wang
				5507	APS	鍾志榮	Chung Chi Wing

保險代理人（在澳門設立之法人）

Agentes de seguros (Pessoas colectivas constituídas em Macau)

2	APC	萬利達貿易有限公司	Melita Trading Company Ltd.
4	APC	興記行	Heng Kei Hong Lda.
5	APC	聯邦有限公司	United Union Corporation Limited
8	APC	南光貿易公司	Nam Kwong Uniao Comercial e Industrial Lda.
10	APC	世強行有限公司	Sai Keong Hong Co. Ltd.
11	APC	殷理基洋行有限公司	H. Nolasco & Cia., Lda.
13	APC	信輝有限公司	Son Fai Commerce Limited
15	APC	國際銀行	Banco Luso Internacional S.A.R.L.
16	APC	匯業銀行	Banco Delta Asia, S.A.R.L.
19	APC	大豐銀行	Banco Tai Fung S.A.R.L.
20	APC	美國銀行（澳門）股份有限公司	Bank of America (Macau) Ltd.

保險代理人（在澳門設立之法人）

Agentes de seguros (Pessoas colectivas constituídas em Macau)

21	APC	誠興銀行	Seng Heng Bank Limited
22	APC	永亨銀行	Banco Weng Hang, S.A.
28	APC	合群保險代理有限公司	Concord Mediação de Seguros, Limitada
32	APC		Mediação de Seguros Assurance Appraisal (Macau), Lda.
35	APC	光輝行地產物業管理有限公司	Kwong Fai Hong Land Property Management Co. Ltd.
36	APC	聯合保險代理有限公司	Agência de Seguros Alianca Limitada
37	APC	寶頓保險顧問有限公司	Agência de Seguros Professional Consultant, Lda.
38	APC	信科代理有限公司	PHA Insurance Agency Company Limited
39	APC	日豐車行有限公司	Yat Fung Motors Limited
40	APC	仁孚行有限公司	Zung Fu Motors (Macau) Ltd.
43	APC	英皇汽車（國際）有限公司	King's Motors (International) Ltd.
44	APC	寶達保險顧問有限公司	Polestar Consultores de Seguros, Lda.
45	APC	成信行有限公司	Seng Son Hong Iao Hang Cong Si
47	APC	新順利汽車有限公司	San Son Lei — Companhia de Veículos Motorizados, Lda.
49	APC	新宏益汽車有限公司	Automóveis Nova Vang Iek, Limitada
50	APC	怡安保險代理（澳門）有限公司	Aon Insurance Agency (Macau) Ltd.
51	APC	澳門商業銀行有限公司	Banco Comercial de Macau, S.A.
52	APC	好利士洋行有限公司	Agência Comercial Macau Maritime Lda.
56	APC	澳門華人銀行股份有限公司	Banco Chinês de Macau, S.A.
57	APC	太平洋亞洲保險代理有限公司	Companhia de Pacific Asia Agente de Seguros Lda.
58	APC	名揚保險顧問有限公司	Famous Insurance Consultant Limited

保險代理人（總公司設在外地的法人）

Agentes de seguros (Pessoas colectivas sediadas no exterior)

2	APE	瑞太保險管理（香港）有限公司	Swiss Insurance Management (Hong Kong) Limited
17	APE	中國銀行澳門分行	Bank of China Macau Branch
18	APE	海外信託銀行有限公司	Overseas Trust Bank Limited
24	APE	澳門大西洋銀行	Banco Nacional Ultramarino, S.A.
25	APE	滙豐銀行	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
28	APE	廣東發展銀行	Guangdong Development Bank
30	APE	東亞銀行有限公司澳門分行	The Bank of East Asia Limited, Macau Branch

保險經紀人（總公司設在外地的法人）

Corretores de seguros (Sediados no exterior)

2	CRE	新鴻基保險顧問有限公司	Sun Hung Kai Insurance Consultants Limited
4	CRE	中華保險顧問有限公司	CJM Insurance Brokers Limited
5	CRE	德安保險有限公司	Nacora Insurance Brokers Limited
7	CRE		Jardine Lloyd Thompson Limited
11	CRE	滙豐保險顧問（亞太）有限公司	HSBC Insurance Brokers (Asia - Pacific) Limited

保險經紀人（總公司設在外地的法人）
Corretores de seguros (Sediados no exterior)

- | | | |
|----|-----------------|--|
| 12 | CRE | Jardine Shuntak Insurance Brokers Ltd. |
| 14 | CRE 新世界保險管理有限公司 | New World Insurance Management Limited |

二零零三年六月十九日於澳門金融管理局

行政委員會：

行政委員會主席：丁連星

行政委員：潘志輝

（是項刊登費用為 \$54,958.00）

Autoridade Monetária de Macau, aos 19 de Junho de 2003.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente: Anselmo Teng.

O Administrador: António Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 54 958,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

通 告

第 2/2003/DSFSM 號公開競投

澳門保安部隊事務局宣佈，根據保安司司長於二零零三年六月二十四日作出的批示，為取得「救護設備」舉行公開競投。

有關《招標計劃》及《承投規則》存放在兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳，有意者可於辦公時間內到上址查閱，如欲索取上述文件，需繳付影印費用，或於本局網頁（www.fsm.gov.mo）內免費下載。

標書必須於二零零三年七月二十三日午後五時四十五分前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金\$18,000.00（澳門幣壹萬捌仟元整）之證明文件，而該保證金是以現金或支票方式，或以銀行擔保方式繳付予澳門保安部隊事務局。倘以現金或支票方式繳交，應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標儀式將於二零零三年七月二十四日上午十時三十分在兵營斜巷澳門保安部隊事務局內舉行。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE
SEGURANÇA DE MACAU**

Aviso

Concurso público n.º 2/2003/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho de 24 de Junho de 2003, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, se encontra aberto concurso público para a aquisição de «equipamento de salvamento».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, e os mesmos poderão ser consultados nas horas do expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das fotocópias dos referidos documentos, se os quiserem obter, ou através de transferência gratuita de ficheiros pela internet, na home page da DSFSM (website: <http://www.fsm.gov.mo>).

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,45 horas, do dia 23 de Julho de 2003.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo de ser efectuada a caução provisória no valor de \$18 000,00 (dezoito mil patacas) à ordem da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, mediante depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária. No caso de esta quantia ser efectuada por depósito em dinheiro ou cheque, deverá sê-lo na Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, pelas 10,30 horas, no dia 24 de Julho de 2003.

二零零三年六月二十六日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Junho de 2003.

代局長 陳炳森副警務總監

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

名單

Lista

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款 d) 項之規定，刊登有關二零零三年五月二十八日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈，關於開設治安警察局男性及女性普通或直線職程、音樂職程、無線電職程之晉升高級警員課程錄取考試最後評核名單，並經治安警察局代局長確認如下：

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), publica-se a lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção a guarda-ajudante, da carreira ordinária ou de linha masculina e feminina, da carreira de radiomontador e da carreira de músico do Corpo de Polícia de Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 28 de Maio de 2003, e por homologação do comandante, substituto, do CPSP:

1. Candidatos aprovados:

1. 合格者

男性

Masculino

編號	姓名	最後評核	排列次序
214811	周文超	9.9	1
163841	唐治平	9.5	2
196901	陳義廉	9.5	3
164911	鄧翠華	9.4	4
172891	鍾國為	9.3	5
151931	Alberto Ung/Ung Chi Wai	9.3	6
137901	馮兆權	9.1	7
148911	彭國明	9.1	8
182871	胡偉雄	8.9	9
148921	許仲文	8.9	10
173821	周金石	8.8	11
105921	黃永堯	8.8	12
158881	嚴永強	8.7	13
146911	蔡志山	8.7	14
151911	潘智誠	8.7	15
296911	梁華生	8.7	16
129921	梁炳雄	8.7	17
166851	黃貴宵	8.6	18
134891	葉懷鴻	8.6	19
209911	李兆昌	8.6	20
197781	陳振全	8.5	21

Número	Nome	Classificação	Número de ordem
214 811	Chao Man Chio	9,9	1
163 841	Tong Chi Peng	9,5	2
196 901	Chan I Lim	9,5	3
164 911	Tang Choi Wa	9,4	4
172 891	Chong Kuok Wai/Tchong Q.V.	9,3	5
151 931	Alberto Ung/Ung Chi Wai	9,3	6
137 901	Fong Sio Kun	9,1	7
148 911	Pang Kuok Meng	9,1	8
182 871	Wu Wai Hong	8,9	9
148 921	Hoi Chong Man	8,9	10
173 821	Chao Kam Seac	8,8	11
105 921	Wong Weng Io	8,8	12
158 881	Yim Weng Keong	8,7	13
146 911	Choi Chi San	8,7	14
151 911	Pun Chi Seng	8,7	15
296 911	Leong Wa Sang	8,7	16
129 921	Leong Peng Hong	8,7	17
166 851	Vong Kuai Chao	8,6	18
134 891	Ip Keng Hong	8,6	19
209 911	Lee Sio Cheong	8,6	20
197 781	Chan Chan Chun	8,5	21

男性				Masculino			
編號	姓名	最後評核	排列次序	Número	Nome	Classifi- cação	Número de ordem
181811	馮劍文	8.5	22	181 811	Fong Kim Man	8,5	22
315831	楊錦輝	8.5	23	315 831	Ieong Kam Fai	8,5	23
149891	林炳新	8.5	24	149 891	Lam Peng San	8,5	24
135901	郭景輝	8.5	25	135 901	Kuok Keng Fai	8,5	25
168911	譚銳光	8.5	26	168 911	Tam Ioi Kuong	8,5	26
190921	黃漢強	8.5	27	190 921	Vong Hon Keong	8,5	27
182911	何潤華	8.5	28	182 911	Ho Ion Wa	8,5	28
299921	梁錦初	8.5	29	299 921	Leong Kam Cho	8,5	29
120931	盧國雄	8.5	30	120 931	Lou Kuok Hong	8,5	30
195811	蕭幹權	8.4	31	195 811	Sio Kuon King	8,4	31
234831	謝惠培	8.4	32	234 831	Che Vai Pui	8,4	32
134861	陳聲輝	8.4	33	134 861	Chan Seng Fai	8,4	33
181891	李志明	8.4	34	181 891	Lei Chi Meng	8,4	34
133901	楊志雄	8.4	35	133 901	Ieong Chi Hong	8,4	35
189911	黃志明	8.4	36	189 911	Wong Chi Meng/Maung Yu Min	8,4	36
391921	葉柏深	8.4	37	391 921	Ip Pak Sam	8,4	37
119931	林廣華	8.4	38	119 931	Lam Kuong Wa	8,4	38
280831	梁偉泉	8.3	39	280 831	Leong Vai Chuen	8,3	39
188841	周紀仲	8.3	40	188 841	Chao Kei Chong	8,3	40
115861	李天洪	8.3	41	115 861	Lei Tin Hong	8,3	41
144861	鍾楚福	8.3	42	144 861	Chong Cho Fok	8,3	42
132871	余國安	8.3	43	132 871	U Kuok On	8,3	43
178871	鄭國棟	8.3	44	178 871	Cheang Kuok Tong	8,3	44
124891	梁民樂	8.3	45	124 891	Leong Man Lok	8,3	45
123901	馬江林	8.3	46	123 901	Ma Kong Lam	8,3	46
221901	吳仕成	8.3	47	221 901	Ng Si Seng	8,3	47
184911	梅勇勝	8.3	48	184 911	Mui Iong Seng/Moy Y. S.	8,3	48
248921	白育濱	8.3	49	248 921	Pak Iok Pan	8,3	49
122941	馮秉聰	8.3	50	122 941	Fong Peng Chong	8,3	50
332831	許思敬	8.2	51	332 831	Hoi Si Keng	8,2	51
170881	黃景周	8.2	52	170 881	Wong Keng Chao	8,2	52
106901	甘志華	8.2	53	106 901	Kam Chi Va	8,2	53
155911	戚國歡	8.2	54	155 911	Chek Kuok Fun	8,2	54
104921	卓關成	8.2	55	104 921	Cheok Kuan Seng	8,2	55
163921	盧沛村 *	8.2	56	163 921	Lou Pui Chun *	8,2	56
259921	盧嘉陞	8.2	57	259 921	Lou Ka Seng	8,2	57
301921	潘敬廉	8.2	58	301 921	Pun King Lim	8,2	58
130931	王文錦	8.2	59	130 931	Wong Man Kam	8,2	59
134801	盧樹平	8.1	60	134 801	Lou Su Peng	8,1	60

男性				Masculino			
編號	姓名	最後評核	排列次序	Número	Nome	Classifi- cação	Número de ordem
240831	李國興	8.1	61	240 831	Lei Koc Heng	8,1	61
133851	方少保	8.1	62	133 851	Fong Sio Pou	8,1	62
127871	黃偉球	8.1	63	127 871	Vong Vai Kau	8,1	63
194881	李炳光	8.1	64	194 881	Lei Peng Kuong	8,1	64
254921	黃橋根	8.1	65	254 921	Vong Kiu Kan	8,1	65
384921	羅禮鵬	8.1	66	384 921	Lo Lai Pang	8,1	66
150781	陳豪	8.0	67	150 781	Chan Hou	8,0	67
192871	毛玉平	8.0	68	192 871	Mou Ioc Peng	8,0	68
167891	郭文輝	8.0	69	167 891	Kuok Man Fai	8,0	69
249921	梁健偉	8.0	70	249 921	Leong Kin Wai	8,0	70
380921	雷如爵	8.0	71	380 921	Loi U Cheok	8,0	71
105931	梁華佟	8.0	72	105 931	Leung Wa Tong	8,0	72
106931	彭煜秋	8.0	73	106 931	Pang Iok Chao	8,0	73
273931	林成德	8.0	74	273 931	Lam Seng Tak	8,0	74
188961	楊偉國	8.0	75	188 961	Ieong Wai Kouk	8,0	75
261851	李銳軍	7.9	76	261 851	Lei Ioi Kuan	7,9	76
162891	霍志綿	7.9	77	162 891	Fok Chi Min	7,9	77
197901	聶文輝 *	7.9	78	197 901	Nip Man Fai *	7,9	78
281911	孫榮安	7.9	79	281 911	Sun Veng On	7,9	79
127921	黃明建	7.9	80	127 921	Wong Meng Kin	7,9	80
286921	余文景	7.9	81	286 921	U Man Keng	7,9	81
140931	馬志堅	7.9	82	140 931	Francisco Madeira	7,9	82
110941	蘇國權	7.9	83	110 941	Sou Kuok Kun	7,9	83
178851	鄭明權	7.8	84	178 851	Chiang Meng Kun	7,8	84
221851	周炳權 *	7.8	85	221 851	Chao Peng Kun *	7,8	85
157911	劉志鴻	7.8	86	157 911	Lao Chi Hong	7,8	86
257921	鍾健民	7.8	87	257 921	Chong Kin Man	7,8	87
290921	吳健威	7.8	88	290 921	Ng Kin Vai	7,8	88
375921	何輝雄	7.8	89	375 921	Ho Fai Hung	7,8	89
112931	陳偉賢	7.8	90	112 931	Chan Wai In	7,8	90
290931	李堅榮	7.8	91	290 931	Lei Kin Weng	7,8	91
118891	張志雄	7.7	92	118 891	Cheong Chi Hong	7,7	92
119901	陳育胡	7.7	93	119 901	Chan Iok Wu	7,7	93
131901	蔡志輝	7.7	94	131 901	Choi Chi Fai	7,7	94
265921	趙保東	7.7	95	265 921	Chio Pou Tong	7,7	95
208941	趙敏泳	7.7	96	208 941	Chio Man Weng	7,7	96
255921	梁錦明	7.6	97	255 921	Leong Kam Meng	7,6	97
310831	許和安	7.5	98	310 831	Hoi Wo On/Hwee Wor On	7,5	98
168941	吳錦平	7.5	99	168 941	Ng Kam Peng	7,5	99
235921	許修榮	7.4	100	235 921	Hoi Sao Weng	7,4	100

男性				Masculino			
編號	姓名	最後評核	排列次序	Número	Nome	Classifi- cação	Número de ordem
172941	黃曉明	7.4	101	172 941	Wong Io Meng	7,4	101
181941	趙英鵬	7.3	102	181 941	Chio Ieng Pang	7,3	102
288921	陳可立	7.2	103	288 921	Chan Ho Lap	7,2	103
302921	吳振忠	7.2	104	302 921	Ng Chan Chong	7,2	104
415921	張志堅 *	7.2	105	415 921	Cheong Chi Kin *	7,2	105
284921	甄慶歡	7.1	106	284 921	Ian Heng Fun	7,1	106
113941	李國雄	7.1	107	113 941	Lei Kuok Hong	7,1	107
121961	馬俊輝	7.1	108	121 961	Ma Chon Fai	7,1	108
211941	蔡志華	7.0	109	211 941	Choi Chi Va	7,0	109
252951	周鉅榮	7.0	110	252 951	Chau Koi Weng	7,0	110
192941	容振業	6.8	111	192 941	Yung Chan Ip	6,8	111
385921	林國森	6.8	112	385 921	Lam Kok Sam	6,8	112
283931	林沃溪	6.7	113	283 931	Lam Iok Kai	6,7	113
205951	王誼華	6.6	114	205 951	Wong I Wa	6,6	114
148961	陳坯	6.5	115	148 961	Chan Pui	6,5	115
272931	鍾錦進	6.3	116	272 931	Chong Kam Chon	6,3	116
141951	梁炳峰	6.3	117	141 951	Leong Peng Fong	6,3	117
131961	李寶榮	6.3	118	131 961	Lei Pou Weng	6,3	118
188971	Antonio de F. M. Fernandes	6.3	119	188 971	Antonio de F. M. Fernandes	6,3	119
256961	吳偉強	6.2	120	256 961	Ng Vai Keong	6,2	120
129951	溫志文	6.1	121	129 951	Van Chi Man	6,1	121
257971	劉善斌	5.9	122	257 971	Lao Sin Pan	5,9	122
122961	季金樑	5.8	123	122 961	Kuai Kam Leong	5,8	123
178961	鄭俊文	5.8	124	178 961	Cheang Chon Man	5,8	124
255971	梁啤仔	5.6	125	255 971	Leong Pe Chai	5,6	125
262961	李志強	5.5	126	262 961	Lei Chi Keong	5,5	126
278961	黃宇倫	5.3	127	278 961	Wong U Lon	5,3	127
170981	Porfirio Alberto de Jesus	5.1	128	170 981	Porfirio Alberto de Jesus	5,1	128
236971	吳榮彬	5.0	129	236 971	Ng Weng Pan	5,0	129
134981	楊榮之	4.8	130	134 981	Ieong Weng Chi	4,8	130
129991	陳華祺	4.5	131	129 991	Chan Wa Kei	4,5	131
120001	黃志錦	3.1	132	120 001	Wong Chi Kam	3,1	132
無線電				Radiomontador			
編號	姓名	最後評核	排列次序	Número	Nome	Classifi- cação	Número de ordem
254957	李旨焉	6.0	1	254 957	Lei Chi In	6,0	1
279957	簡偉斌	6.0	2	279 957	Kan Wai Pan/Jian Wei Bin	6,0	2
284967	彭志明	5.7	3	284 967	Pang Chi Meng	5,7	3
156977	周偉良	5.4	4	156 977	Chao Wai Leong	5,4	4
131007	黎明	3.4	5	131 007	Lai Meng	3,4	5

女性				Feminino			
編號	姓名	最後評核	排列次序	Número	Nome	Classifi- cação	Número de ordem
158900	秦秀蓮	10.3	1				
169900	蘇麗霞	9.6	2	158 900	Chun Sau Lin	10,3	1
146880	郭綺琴	9.3	3	169 900	Sou Lai Ha	9,6	2
111910	岑桂芝	9.3	4	146 880	Kuoc I Kam	9,3	3
166900	謝惠珍	9.2	5	111 910	Sam Kuai Chi	9,3	4
100910	陸妙心	9.2	6	166 900	Che Wai Chan	9,2	5
101910	梁鈺珉	9.2	7	100 910	Lok Mio Sam	9,2	6
116910	楊燕霞	9.2	8	101 910	Leong Iok Man	9,2	7
154900	黃詠然	9.1	9	116 910	Ieong In Ha	9,2	8
163900	田麗琮	9.1	10	154 900	Wong Weng In	9,1	9
232910	張道恩	9.0	11	163 900	Tin Lai Keng/Marcia Tin	9,1	10
243910	源杏儀	8.7	12	232 910	Cheong Tou Ian	9,0	11
121910	謝美鳳	8.6	13	243 910	Iun Hang I	8,7	12
123910	楊麗儀	8.6	14	121 910	Che Mei Fong	8,6	13
327920	梁綺雯 *	8.6	15	123 910	Ieong Lai I	8,6	14
431920	何樹瓊	8.6	16	327 920	Leong I Man *	8,6	15
195860	盧杏芳	8.5	17	431 920	Ho Su Keng	8,6	16
202860	區潔儀	8.5	18	195 860	Lou Hang Fong	8,5	17
106910	張艷鳳	8.5	19	202 860	Au Kit I	8,5	18
315920	吳少梅	8.5	20	106 910	Cheong Im Fong	8,5	19
257910	趙麗萍	8.4	21	315 920	Ng Sio Mui	8,5	20
206930	周鳳珍	8.3	22	257 910	Chiu Lai Peng	8,4	21
344920	盧麗芬	8.2	23	206 930	Chao Fong Chan	8,3	22
163940	李杏珊	8.2	24	344 920	Lou Lai Fan	8,2	23
246910	黃新球	8.1	25	163 940	Lei Hang San	8,2	24
241910	蘇偉楷	7.3	26	246 910	Wong San Kao	8,1	25
166940	梁美珍	6.9	27	241 910	Sou Wai Kai	7,3	26
326930	庄桂林	6.7	28	166 940	Leong Mei Chan	6,9	27
155980	周美倫	5.9	29	326 930	Chong Kuai Lam	6,7	28
111970	毛凱茵	5.1	30	155 980	Chao Mei Lun	5,9	29
163980	洪巧賢	4.9	31	111 970	Mou Hoi Ian	5,1	30
				163 980	Hong Hao In	4.9	31

* 為代表仍進行工作意外程序，根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定。

2. 體能測試不合格者：

男性

編號	姓名	備註
213901	邱祥利	a)
203911	李濟明	a)
285951	梁偉強	a)

* Por causa de ter processo por acidente em serviço, nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM.

2. Concorrentes considerados não aprovados em resultados das provas físicas:

Masculino

Número	Nome	Observação
213 901	Kew Soon Lei/Mg Tin Aung	a)
203 911	Lei Chai Meng	a)
285 951	Leung Wai Keong	a)

男性			Masculino		
編號	姓名	備註	Número	Nome	Observação
118951	周律源	a)	118 951	Chao Lot Un	a)
392921	薛輝	a)	392 921	Sit Fai	a)
186881	高潤棠	a)	186 881	Kou Iong Tong	a)
321951	陸成德	a)	321 951	Lok Seng Tak	a)
171981	楊建霖	a)	171 981	Ieong Sek Lam/Ieong K. Lam	a)
271951	林潤明	a)	271 951	Lam Ion Meng	a)
270961	姚伯全	a)	270 961	Io Pak Chun	a)
306931	禰志堂	a)	306 931	Hun Chi Tong	a)
187981	林健恆	a)	187 981	Lam Kin Hang	a)
261971	林華峰	a)	261 971	Lam Wa Fong	a)
276931	黃永祥	a)	276 931	Wong Weng Cheong	a)
136931	劉錦濤	a)	136 931	Lao Kam Tou	a)
113931	高麟傑	a)	113 931	Kou Lon Kit	a)
182881	郭錦釗	a)	182 881	Kok Kam Chio	a)
270971	陳文輝	a)	270 971	Chan Man Fai	a)
123971	劉文龍	a)	123 971	Lao Man Long	a)
206851	梁文超	a)	206 851	Leong Man Chio	a)
170911	黃偉華	a)	170 911	Vong Vai Va	a)
220941	區達洪	a)	220 941	Ao Tat Hong	a)
123921	蘇元應	a)	123 921	Sou Un Ieng	a)
299931	羅蘇克	a)	299 931	Lo Sou Hak	a)
260921	何偉強	a)	260 921	Ho Wai Keong	a)
104951	謝建東	a)	104 951	Che Kin Tong	a)
106951	林堅達	a)	106 951	Lam Kin Tat	a)
183911	何培南	a)	183 911	Ho Pui Nam	a)
213911	高少山	a)	213 911	Kou Sio San	a)
185951	李釗銘	a)	185 951	Lei Chio Meng	a)
294831	林錦華	a)	294 831	Lam Kam Wa	a)
135951	謝志豪	a)	135 951	Che Chi Hou	a)
180981	梁志江	a)	180 981	Leong Chi Kong	a)
105871	羅振晃	a)	105 871	Lo Chan Fong	a)
115931	許程達	a)	115 931	Hoi Cheng Tat	a)
171791	嚴展禮	a)	171 791	Im Chin Lai	a)
159971	張華漢	a)	159 971	Cheong Va Hon	a)
162921	余志光	a)	162 921	U Chi Kong	a)
188941	許偉良	a)	188 941	Hoi Wai Leong	a)
212901	李樹發	a)	212 901	Lei Su Fat	a)
316911	陳儉峰	a)	316 911	Chan Kim Fong	a)
207921	陳國榮	a)	207 921	Chan Kuok Weng	a)
287961	Jose Vong	a)	287 961	Jose Vong	a)
233833	梁永權	a)	233 833	Leong Veng Kun	a)

男性			Masculino		
編號	姓名	備註	Número	Nome	Observação
310911	林永富	a)	310 911	Lam Veng Fu	a)
312831	陳永康	a)	312 831	Chan Weng Hong	a)
300951	陸國洪	a)	300 951	Lok Kuok Hong	a)
207901	鄭文達	a)	207 901	Cheang Man Tat	a)
204901	劉凱世	a)	204 901	Lao Hoi Sai	a)
166861	陳振光	a)	166 861	Chan Chan Kuong	a)
192881	劉淦森	a)	192 881	Lau Kam Sam	a)
102951	周偉才	a)	102 951	Chau Wai Choi	a)
202911	賴灝峰	a)	202 911	Lai Hou Fong	a)
187911	趙善發	a)	187 911	Chio Sin Fat/Kyu Shein Fai	a)
170821	鄧華添	a)	170 821	Tang Wa Tim	a)
182861	楊國基	a)	182 861	Jeong Kuok Kei	a)
114977	李旭輝	a)	114 977	Lei Ioc Vai	a)
171911	徐偉志	a)	171 911	Choi Wai Chi/Twe Wei Ji	a)
129931	蕭冠明	b)	129 931	Sio Kun Meng	b)
171841	盧桂顯	b)	171 841	Lou Kuai Hin	b)
131851	王少雄	b)	131 851	Wong Sio Hong	b)
152977	黃志傑	b)	152 977	Wong Chi Kit	b)
163861	黃俊聲	b)	163 861	Vong Chon Seng	b)
148791	黎志明	b)	148 791	Lai Chi Ming	b)
120881	薛志光	b)	120 881	Sit Chi Kong	b)
216811	余兆昆	b)	216 811	U Sio Kuan	b)
148931	鄭士寧	b)	148 931	Cheang Si Neng	b)
101951	廖天虹	c)	101 951	Lio Tin Hong/Lieu Thin Hong	c)
115951	區文光	d)	115 951	Ao Man Kuong/Ao Man Choi	d)
124951	劉學明	d)	124 951	Lao Hok Meng	d)
185931	陳錫堅	d)	185 931	Chan Sek Kin	d)
134911	趙國勝	d)	134 911	Chio Kuok Seng/Chiu K. S.	d)
174941	黎國樑	d)	174 941	Lai Kuok Leong	d)
106871	鄭錦發	d)	106 871	Kong Kam Fat	d)
126891	Paulo Lai	d)	126 891	Paulo Lai	d)
286931	羅建輝	d)	286 931	Law Kin Fai	d)
156851	伍榮添	d)	156 851	Ng Weng Tim/Wee Wing Han	d)
191881	梁富雄	d)	191 881	Leong Fu Hong	d)
177871	鄧偉彪	d)	177 871	Tang Vai Pio	d)
216983	李榕渭	d)	216 983	Lei Iong Wai	d)
274931	黃燦輝	d)	274 931	Vong Chan Fai	d)
194871	謝志明	d)	194 871	Che Chi Meng	d)
107921	蕭永傑	d)	107 921	Siu Weng Kit	d)
308967	侯立發	d)	308 967	Hao Lap Fat	d)
180911	鄭光	f)	180 911	Cheang Kuong	f)

男性			Masculino		
編號	姓名	備註	Número	Nome	Observação
143871	郭北南	f)	143 871	Kok Pak Nam	f)
112881	盧九修	f)	112 881	Lou Kao Sao/L.K.S./M.H.W.	f)
120961	劉維生	f)	120 961	Lao Wai Sang	f)
211911	鄭漢文	f)	211 911	Cheang Hon Man	f)
153851	羅志遠	f)	153 851	Lo Chi Un	f)
117931	楊貴興	f)	117 931	Ieong Kai Heng	f)
208911	陳錦添	f)	208 911	Chan Kam Tim	f)
370921	陳炳耀	f)	370 921	Chan Peng Io	f)
231971	禰志龍	f)	231 971	Hun Chi Long	f)
102901	何振雄	f)	102 901	Ho Chan Hong	f)
118851	鄭仕忠	f)	118 851	Cheang Si Chong	f)
136981	李嘉祥	f)	136 981	Lei Ka Cheong	f)
219901	岑永東	f)	219 901	Sam Weng Tong	f)
164977	陸偉法	f)	164 977	Lok Wai Fat	f)
316957	潘超華	f)	316 957	Pun Chio Wa	f)
148951	郭麗勇	f)	148 951	Kuok Lai Iong	f)
136891	梁培旺	f)	136 891	Leong Pui Wong	f)
105891	蘇健明	f)	105 891	Sou Kin Meng	f)
124941	何達華	f)	124 941	Ho Tat Va	f)
189871	鍾錦輝	f)	189 871	Chong Kam Fai	f)
162931	劉永山	f)	162 931	Lau Weng San	f)
201921	林志華	f)	201 921	Lam Chi Wa	f)
208901	何貴平	f)	208 901	Ho Kuai Peng	f)
154931	劉海明	f)	154 931	Lao Hoi Meng	f)
162871	黃偉雄	f)	162 871	Vong Vai Hong	f)
108951	蕭自立	f)	108 951	Sio Chi Lap	f)
165841	何志源	f)	165 841	Ho Chi Un	f)
359831	黃國權	f)	359 831	Wong Kuok Kun	f)
138861	蘇志強	g)	138 861	Sou Chi Keong	g)
318911	劉柏洪	g)	318 911	Lao Pak Hong	g)
131921	劉伯驍	g)	131 921	Lao Pak Hio	g)
113951	周國柱	g)	113 951	Chao Kuok Chu	g)
115003	黃健聰	g)	115 003	Wong Kin Chong	g)
216921	甘曉龍	g)	216 921	Kam Hio Long	g)
136941	林升雨	g)	136 941	Lam Seng U	g)
139931	梁惠錢	g)	139 931	Leong Vai Chun	g)
121901	何建成	g)	121 901	Ho Kin Seng	g)
180891	卓克初	g)	180 891	Cheok Hak Cho	g)
152861	陳偉基	g)	152 861	Chan Vai Kei	g)
181983	鄺柏榮	g)	181 983	Kuong Pak Weng/Fong Phuck W.	g)
192921	吳樹有	g)	192 921	Ng Su Iao	g)

男性			Masculino		
編號	姓名	備註	Número	Nome	Observação
258951	林明東	g)	258 951	Lam Meng Tong	g)
144871	李志堅	g)	144 871	Lee Chi Kin	g)
295911	梁子武	g)	295 911	Leong Chi Mou	g)
186911	陳鋒	g)	186 911	Chan Fong	g)
174911	黃家強	g)	174 911	Wong Ka Keong	g)
180831	蔡澤民	g)	180 831	Choi Chac Man	g)
134921	吳述孫	h)	134 921	Ng Sot Sun	h)
185911	葉子良	h)	185 911	Ip Chi Leong	h)
女性			Feminino		
編號	姓名	備註	Número	Nome	Observação
225910	黃志春	c)	225 910	Wong Chi Chon	c)
130910	李美蓮	c)	130 910	Lei Mei Lin	c)
227910	李倩旭	e)	227 910	Lei Sin Iok	e)
355920	楊寶珠	e)	355 920	Ieong Pou Chu	e)
267910	陸秀雯	e)	267 910	Lok Sao Man	e)
252930	孫翠雲	e)	252 930	Sun Choi Wan	e)
256930	陳淑芬	e)	256 930	Chan Sok Fan	e)
152940	陳秀好	e)	152 940	Chan Sao Hou/Teresa Chan	e)
149880	趙燕嫻	e)	149 880	Chiu In Han	e)
151940	葉麗明	e)	151 940	Ip Lai Meng	e)
246930	許雪麗	e)	246 930	Hoi Sut Lai	e)
180920	黃健好	e)	180 920	Vong Kin Hou	e)
240910	龍鳳珍	e)	240 910	Long Fong Chan	e)
250910	謝淑儀	e)	250 910	Che Sok I	e)
231910	何杏蓮	e)	231 910	Ho Hang Lin	e)
156900	Teresa da Silva	e)	156 900	Teresa Da Silva	e)
249910	梁錦英	e)	249 910	Leong Kam Ieng	e)
341920	梁影蓬	e)	341 920	Leong Ieng Pong	e)
133910	余婉芬	f)	133 910	Se Un Fan	f)
319920	黃莎莉	f)	319 920	Wong Sa Lei/Uong Sa Ly	f)
126970	彭詠恩	g)	126 970	Pang Veng Ian	g)
251910	黃汝娟	g)	251 910	Vong Iu Kin	g)
164940	陳家蓮	g)	164 940	Chan Ka Lin	g)
248910	馮少蓮	g)	248 910	Fong Sio Lin	g)
268910	梁杏儀	g)	268 910	Leong Hang I	g)
260910	林劍燈	g)	260 910	Lam Kim Tang/Ma Kyin Thein	g)
225930	曾雁玲	g)	225 930	Chang Ngan Leng	g)
152900	唐光蘭	g)	152 900	Tong Kuong Lan	g)
359920	羅淑賢	g)	359 920	Lo Sok In	g)
126910	陳鳳鳴	g)	126 910	Chan Fong Meng	g)

男性			Feminino		
編號	姓名	備註	Número	Nome	Observação
174920	Isabel Cheang	g)	174 920	Isabel Cheang	g)
317920	吳木英	g)	317 920	Ng Mok Ieng	g)
120910	鄭寶玉	g)	120 910	Cheang Pou Iok	g)
124910	潘翠卿	g)	124 910	Pun Choi Heng	g)
242910	謝雪麗	g)	242 910	Che Sut Lai	g)
219930	石惠香	g)	219 930	Sek Wai Heong	g)
233930	梁桂蘭	i)	233 930	Leong Kuai Lan	i)
229910	王詠詩	i)	229 910	Wong Veng Si	i)
175970	冼曉燕	i)	175 970	Sin Hio In	i)
228910	岑明活	i)	228 910	Sam Meng Wut	i)
208860	馬佩嫦	i)	208 860	Ma Pui Seong	i)
158940	吳小穎	i)	158 940	Ung Siu Veng	i)
161940	霍金鳳	i)	161 940	Fok Kam Fong	i)
157970	梁影蓮	i)	157 970	Leong Ieng Lin	i)
132910	蕭美萍	i)	132 910	Sio Mei Peng	i)
322920	李敏儀	i)	322 920	Lei Man I	i)
255910	李岩玲	i)	255 910	Lei Ngam Leng	i)
237910	黃影蘭	i)	237 910	Wong Ieng Lan	i)
155900	林少英	i)	155 900	Lam Sio Ieng	i)
117910	陳潔明	i)	117 910	Chan Kit Meng	i)
250930	Vera Fatima da Conceicao	i)	250 930	Vera Fatima Da Conceicao	i)
129910	黃華蘭	i)	129 910	Wong Wa Lan	i)
118910	戚鳳好	i)	118 910	Chek Fong Hou	i)
153940	黃嘉燕	i)	153 940	Wong Ka In	i)
147840	鍾月雲	i)	147 840	Chung Ut Van	i)
237960	譚月華	i)	237 960	Tam Ut Va	i)
151880	秀玲徐	i)	151 880	Sau Leng Chui	i)
161980	鍾燕芬	i)	161 980	Chong In Fan	i)
103910	梁婉倩	i)	103 910	Leong Un Sin	i)
170900	盧秀源	i)	170 900	Lou Sao Un	i)

備註：

- a) 跨牆考試不合格；
- b) 跨穴考試不合格；
- c) 走架空橫樑考試不合格；
- d) 引體上升考試不合格；
- e) 掌上壓考試不合格；
- f) 仰臥起坐考試不合格；
- g) 80公尺競跑考試不合格；
- h) 谷巴測驗考試不合格；
- i) 跳高考試不合格。

Observação

- a) Eliminado na prova de muro
- b) Eliminado na prova de vala
- c) Eliminado na prova de pórtico
- d) Eliminado na prova de flexão braços
- e) Eliminado na prova de extensões braços
- f) Eliminado na prova de abdominais
- g) Eliminado na prova de 80 metros
- h) Eliminado na prova de Cooper
- i) Eliminado na prova de salto de altura.

二零零三年六月二十四日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 劉錫漳

委員：警司 古敬軒

副警司 魏瑞斌

(是項刊登費用為 \$21,570.00)

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Junho de 2003.

O Júri:

Presidente: Lau Sek Cheong, subintendente.

Vogais: Ku Keng Hin, comissário; e

Ngai Soi Pan, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 21 570,00)

通告

遵照經十二月三十日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百八十五條第一款、第二百八十九條第六款及第三百一十一條第三款 a) 項之規定，現公布關於治安警察局警員編號 154921 羅立賢，亦即紀律程序之嫌疑人，因下落不明，由保安司司長於二零零三年六月十二日所作的處罰批示如下：

保安司批示
編號 36/2003

紀律程序編號 295/2002

嫌疑人：治安警察局警員編號 154921 羅立賢

在當前紀律程序筆錄中，有充份證據證明嫌疑人，治安警察局警員編號 154921 羅立賢，自二零零二年十月十八日起不再上班，在接著的五天均以連續不斷的方式缺勤，至目前為止，亦沒有到來。

嫌疑人獲依法通知受到起訴，但沒有在刊於政府公報的通告所給予的限期內遞交其答辯書。

他被起訴的有關事實，證據確鑿，並構成違反經十二月三十日第 66/94/M 號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第六條第二款 a) 項及第十三條第二款 a) 項所載的義務。

因很明顯，嫌疑人是蓄意放棄其職務的義務及終止其職務聯繫，因此，按照上述通則第二百三十八條第二款 i) 項及第二百四十條 c) 項的規定，根據該通則第二百一十一條及經第 25/2001 號行政法規修訂的第 6/1999 號行政法規第四條第二款所指的附件 IV 第四) 項、以及第 13/2000 號行政命令第一款所賦予本人的權限，本人對該警員處以撤職處分。

著通知嫌疑人可就本批示在三十天限期內，向有權限之法院提出司法上訴。

Aviso

Em cumprimento do disposto nas disposições conjugadas dos artigos 285.º, n.º 1, 289.º, n.º 6, e 311.º, n.º 3, alínea a), do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é notificado o guarda n.º 154 921, Law Lap Yin, do CPSP, ausente em parte incerta, de que no processo disciplinar em que é arguido, foi proferido pelo Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, em 12 de Junho de 2003, o seguinte despacho punitivo:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 36/2003

Processo Disciplinar n.º 295/2002

Arguido: Guarda n.º 154 921, Law Lap Yin

Nos presentes autos de processo disciplinar vem suficientemente provado que o arguido, guarda n.º 154 921, Law Lap Yin, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, deixou de se apresentar ao serviço desde o dia 18 de Outubro de 2002, não o fazendo, de forma consecutiva e ininterrupta nos cinco dias seguintes, nem até à presente data.

O arguido foi legalmente notificado da acusação, não tendo apresentado a sua defesa escrita, no prazo para tal concedido em aviso publicado no *Boletim Oficial*.

Os factos de que foi acusado, e que se mostram definitivamente consolidados, por provados, constituem infracção aos deveres prescritos na alínea a) do n.º 2 do artigo 6.º e alínea a) do n.º 2 do artigo 13.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Nestes termos, porque se mostra evidente que o arguido voluntariamente decidiu abandonar as suas obrigações funcionais e pôr termo ao seu vínculo funcional, puno-o com pena de demissão, o que faço, nos termos das disposições conjugadas das alíneas i) dos n.º 2 do artigo 238.º e alínea c) do artigo 240.º do já citado Estatuto, e usando da competência que me advém do disposto no seu artigo 211.º, com referência à alínea 4) do Anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2000.

Notifique-se o presente despacho e que dele cabe recurso contencioso no prazo de 30 dias para o Tribunal competente.

二零零三年六月十八日於治安警察局總部

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$2,036.00)

Comando do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, aos 18 de Junho de 2003.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

旅 遊 局

名 單

旅遊局為填補人員編制技術人員組別一般制度職程第一職階特級技術員一缺，經於二零零三年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

葉綠寶。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零三年六月二十三日於旅遊局

典試委員會：

主席：研究暨計劃廳廳長 司徒少嬰

委員：顧問高級技術員 Paula Isabel Desirat Machado

顧問高級資訊技術員 麥肇生

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

公 告

茲通知，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查及有限制的方式為旅遊局的公務員進行普通晉升開考，以填補旅遊局人員編制內下列空缺：

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階一等督察三缺；

第一職階首席助理技術員二缺；及

第一職階首席高級技術員十缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2003:

Candidato admitido:

Ip Lok Pou.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Junho de 2003.

O Júri:

Presidente: Si Tou Siu Hei aliás Sílvia Si Tou, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento.

Vogais: Paula Isabel Desirat Machado, técnica superior assessora; e

Mak Sio Sang aliás José Clemente Mak, técnico superior de informática assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo:

Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Três vagas de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão;

Duas vagas de técnico auxiliar principal, 1.º escalão; e

Dez vagas de técnico superior principal, 1.º escalão.

上述開考之通告已張貼在議事亭前地九號利斯大廈一樓旅遊局之行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零三年六月二十三日於旅遊局

代局長 白文浩

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Junho de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

港 務 局

公 告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，現通過文件審閱、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考，以填補港務局人員編制內高級技術員組別第一職階一高等級技術員一缺。

遞交報考表格之期限為十天，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳 / 行政處 / 人事科。

二零零三年六月十八日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 18 de Junho de 2003.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內資訊高級技術員職程之第一職階顧問資訊高級技術員一空缺，經於二零零三年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布只為地球物理暨氣象局人員而設的以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

鄭華山 8.5

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2003:

Candidato aprovado: valores

Chiang Wa San 8,5

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零三年六月十六日運輸工務司司長的批示確認)

二零零三年六月二十六日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：陳鴻傑

委員：黃華森

林國揚

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Junho de 2003).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Junho de 2003.

O Júri:

Presidente: Chan Hong Kit.

Vogais: Vong Va Sam; e

Lam Kuok Ieong.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Trabalhadores de
Estabelecimentos de Lavandaria de
Macau

中文為“Ou Mun Sai I Ip Kong Vui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零三年六月二十五日，存檔於本署之1/2003/ASS檔案組內，編號為49號，並登記於第3號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為135號，有關修改之條文內容如下：

Associação dos Trabalhadores de
Estabelecimentos de Lavandaria de
Macau

章程

第一章

總則

第一條——本會定名『澳門洗衣業工會』，葡文名“Associação dos Trabalhadores de Estabelecimentos de Lavandaria de Macau”，英文名“Laundry Emplo-

yees' Association of Macau”，以下簡稱本會。

第二條——會址設在澳門伯多祿局長街8號友裕大廈3字樓A、C座。

第三條——本會為非牟利團體，以促進行業僱員的團結，維護會員權益為宗旨。

第二章

會員

第四條——凡澳門洗衣行業之僱員，願意遵守本會章程，經理事會批准即可成為會員。

第五條——會員有選舉及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和執行決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織

第七條——會員大會為本會最高權力機構，負責修改會章及內部規章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員；審批理事會工作報告；決定會務方針。

第八條——會員大會設主席、副主席、秘書各一名，任期兩年，連選連任。

第九條——會員大會每年舉行一次，在必要的情况下或應不少於二分之一會員以正當目的提出的要求，亦得召開特別會議。

第十條——理事會為本會執行機構，由會員大會選出五名或以上成員及兩名候補成員組成，其數目取單數，任期兩年，連選連任；負責執行會員大會決議及日常具體會務。

第十一條——理事會設理事長一名，副理事長、常務理事及理事若干名。

第十二條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出三名或以上成員及兩名候補成員組成，其數目取單數，任期兩年，連選連任；負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十三條——監事會設監事長一名及監事若干名。

第四章

其他規定

第十四條——本會的經費來自會費和開展活動的收入，基金及利息，贊助和捐贈。

第十五條——本會設內部規章，訂定人事、行政、財務和紀律細則，由會員大會通過後執行。